



LUNDI 20 MAI 1996

No 36267 - 116e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

OPINION

## Campagne malpropre

Aux Etats-Unis, la campagne présidentielle entre dans la dernière ligne droite.

Crédité de près de 20% de retard dans les sondages, le futur candidat républicain, Bob Dole, doit aujourd'hui trouver une faille dans la stratégie du président sortant Bill Clinton.

Pour donner un nouveau ton à sa campagne et engager le bras de fer, le sénateur du Kansas a démissionné avec fracas la semaine dernière de son poste de leader de la majorité républicaine au Sénat. Une fonction qu'il occupait depuis onze ans.

Cela ne s'est pas fait sans larmes... lâchées en direct à la télévision.

Bob Dole s'efforcera maintenant de ciseler un discours qui puisse séduire l'électorat. Dans la plus pure tradition américaine, il va sillonner le pays pour transmettre son credo.

Le républicain et ses partisans n'hésiteront pas à traîner Bill Clinton dans la boue.

Avec l'appui des moyens technologiques actuels - vidéos, publicité audiovisuelle, autoroutes de l'information - chaque camp traquera les erreurs, les contradictions et la mauvaise foi de l'adversaire.

Du coup, les dérapages ne peuvent pas être exclus.

Pour briser Bill Clinton, Bob Dole lancera son offensive sur deux cibles: politique intérieure d'un côté, affaires extérieures de l'autre.

La tâche s'annonce ardue.

Sur le plan interne, le président sortant a su gérer la crise qui l'opposait au Congrès en matière de budget. Il a réussi à occuper le terrain que les républicains ont abandonné en dérivant vers la droite ultralibérale.

Bob Dole aura toutes les peines à l'en déloger.

En matière de politique étrangère, les républicains miseront sur les scrutins qui vont se dérouler dans les prochaines semaines en Israël et en Russie.

Un blocage total du processus au Proche-Orient représenterait à coup sûr un grave revers pour l'administration Clinton. Quant à une défaite de Boris Eltsine lors de la présidentielle du mois de juin, elle aurait inévitablement des répercussions à Washington. Partisan déterminé de son homologue moscovite, Bill Clinton pourrait se voir accuser d'avoir perdu la Russie au profit des communistes.

Le camp du démocrate ne restera pas les bras croisés. Bob Dole devra alors parer les flèches décochées dans sa direction.

Dans ce combat sans pitié, la télévision jouera un rôle de premier plan. Devant les caméras, Bill Clinton joue gagnant. Il affiche une aisance qui contraste avec le verbiage de son adversaire.

Au su de ce contexte général, nous ne pouvons que donner raison aux commentateurs politiques américains: la campagne sera longue et - surtout - malpropre.

Daniel DROZ

## Bosnie: rumeurs sur un retrait de Radovan Karadzic

# Imbroglie serbe

Responsables occidentaux et bosniaques à Sarajevo ont accueilli avec prudence hier l'annonce du retrait de Radovan Karadzic de certaines de ses fonctions. Un communiqué de l'agence officielle yougoslave Tanjug a assuré pour sa part que le président de la Republika Srpska (RS, entité serbe en Bosnie) avait démissionné.

Les militaires de l'OTAN et les diplomates à Sarajevo étaient prudents hier dans leurs premières réactions à l'annonce d'un retrait de ses fonctions du leader des Serbes de Bosnie. «La situation n'est pas claire. Le problème est de savoir si le retrait annoncé par Karadzic est sincère ou si c'est un jeu d'ombres», a estimé un responsable occidental.

### CATÉGORIQUE

Le haut-représentant civil en Bosnie, Carl Bildt, a quant à lui estimé que M. Karadzic ne devrait «plus beaucoup» à l'avenir apparaître sur la scène politique. «La situation n'est pas encore entièrement clarifiée, mais le point essentiel est que je m'attends à ce qu'on ne le voie plus beaucoup sur la scène politique», a-t-il déclaré.

Un communiqué de la présidence de la RS a annoncé samedi soir que M. Karadzic désignait l'un des deux vice-présidents de la RS, Biljana Plavsic, pour le remplacer désormais «dans ses contacts avec la communauté internationale». M. Karadzic ne parlait pas dans ce communiqué de démissionner de l'ensemble de ses fonctions.

Tanjug a toutefois affirmé à la suite de cette annonce que le leader des Serbes de Bosnie avait «décidé de se retirer» de son poste de président. Il aurait ainsi transmis l'ensemble de ses attributions à Mme Plavsic.

Sceptique quant à l'authenticité du geste de M. Karadzic, le gouvernement bosniaque a exprimé l'espoir que son retrait n'était pas le résultat d'un «marchandage» qui lui permettrait de continuer d'agir «en coulisses». «Nous ne sommes pas certains de la valeur de ce retrait», a déclaré le porte-parole du ministère bosniaque des Affaires étrangères.

### SCEPTICISME

Carl Bildt a déployé ces derniers jours une intense activité diplomatique. Il a rencontré samedi soir le président serbe Slobodan Milosevic à Belgrade. Il s'est ensuite rendu à Pale et a longuement discuté avec le président du Parlement des Serbes de Bosnie, Momcilo Krajisnik.

La tension entre le haut-représentant et Radovan Karadzic était allée croissante depuis deux semaines, M. Bildt ayant décidé de soutenir le premier ministre «modéré» Rajko Kasagic, contre les «durs» de Pale. La situation a atteint un point de non-retour samedi, lorsque le parlement de Pale a nommé à l'initiative de M. Karadzic un nouveau premier ministre, Gojko Kljickovic.



### Pale en Bosnie

Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a cédé samedi une partie de ses pouvoirs à son adjointe Biljana Plavsic. (Keystone-AFP)

major des forces armées de la RS et inculpé de crime de guerre par le TPI. Il avait été arrêté le 31 janvier par les autorités bosniaques de Sarajevo et remis au TPI dix jours plus tard. Le tribunal avait décidé le 24 avril de le remettre en liberté provisoire pour raisons de santé, tout en maintenant son inculpation.

### DÉCÈS

L'agence serbe bosniaque SRNA a par ailleurs annoncé le décès samedi du général Djordje Djukic, chef-adjoint de l'état-

(ats, afp, reuter)

Russie

### Elsine en campagne

Le président russe Boris Eltsine mène campagne. Il a «garanti» hier que la Russie éviterait une guerre civile s'il était réélu pour un deuxième mandat. Il s'est par ailleurs déclaré prêt à former un gouvernement de coalition.

Page 2

Charte sociale

### Suisse: tout est bloqué!

En 1976, l'exécutif avait signé la Charte sociale européenne. Puis, le Parlement ne l'a pas ratifiée. Aujourd'hui, le Conseil fédéral, talonné par les patrons, lambine. Et la Charte est biffée de la session de juin.

Page 4

Football

### La magie du Wankdorf



Le FC Sion aime la Coupe de Suisse. Hier, Christophe Bonvin (photo Keystone) et ses camarades ont signé leur huitième victoire (3-2) en huit finales, cela quand bien même Servette menait 2-0 peu après l'heure de jeu.

Page 9

**VAC**  
les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crétets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21  
132-782898

Pyrénées

## Ours lâchés

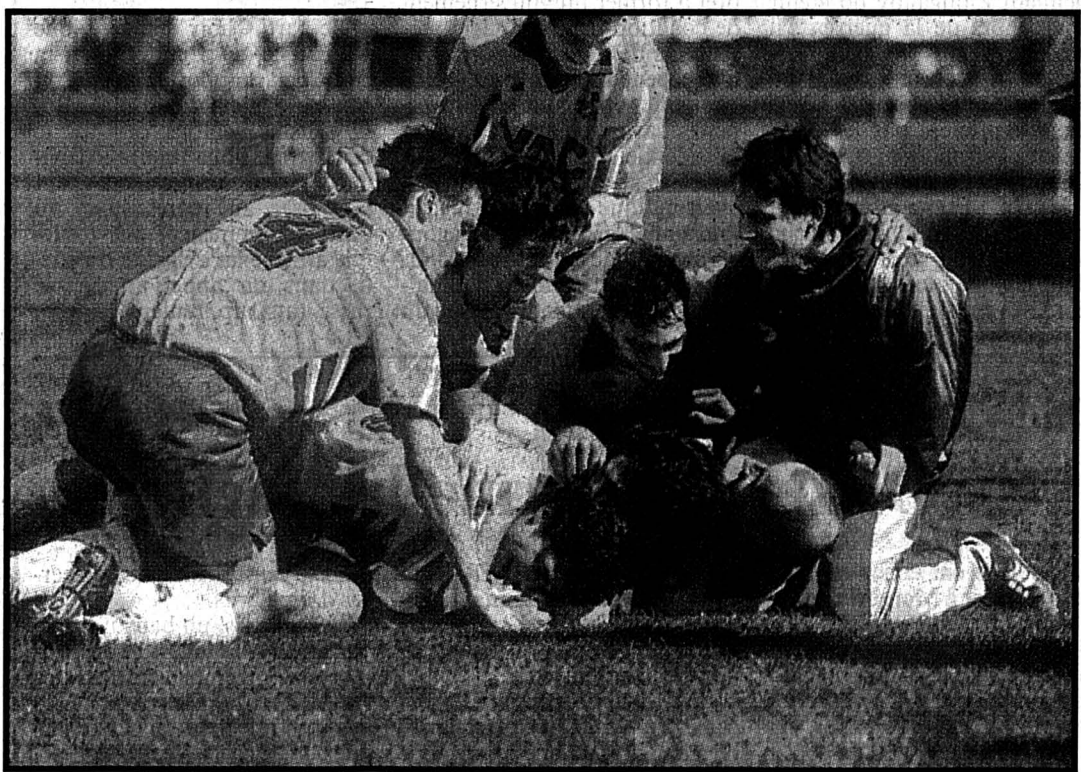
Une ourse originaire de Slovaquie a été relâchée hier matin dans les Pyrénées. L'opération s'est faite dans le cadre du projet européen Life de réimplantation d'ours sauvages.

«Giva» (Liberté) a été extraite à l'aube du camion spécialement aménagé dans lequel ce plantigrade femelle âgé de six ans et pesant 104 kilos avait voyagé pendant 20 heures depuis sa Slovaquie natale où elle avait été capturée la veille. Guidée vers un enclos près du village de Melles, en Haute-Garonne, «Giva» a poursuivi ensuite seule son ascension dans la forêt pyrénéenne en direction de la frontière espagnole.

Une balise Argos fixée au cou de l'animal a permis aux spécialistes de confirmer son avancée vers des zones plus sauvages du massif. Le programme Life prévoit de lâcher deux autres ours sauvages - une deuxième femelle et un mâle - dans les Pyrénées françaises. (ats, reuter)

## Football - Le FCC gagne et assure son maintien

# Un fantastique exploit



### La joie des Chaux-de-Fonniers

Vainqueur 2-1 de Granges, le FCC a signé un nouvel et fantastique exploit qui lui permet d'assurer son maintien en première ligue. (Impar-Galley)

Page 7

Pétra aux doigts de rose

Ouvert sur... l'archéologie

Page 28



## Arrestation d'un responsable du Hamas Israël a peur

L'appel à la vengeance du Hamas après l'arrestation de l'un de ses principaux activistes par l'armée israélienne planait hier sur la campagne électorale, à dix jours du scrutin. L'armée, la police et les services de sécurité ont été placés sur un degré d'alerte «sans précédent».

Présenté comme «l'ennemi public numéro 2», après l'artificier Mohammed Dif toujours en cavale, Hassan Salame (photo Keystone) a été capturé par hasard par une patrouille de l'armée vendredi à Hébron, dans le sud de la Cisjordanie. «La capture de ce terroriste est un succès important, mais elle ne met pas fin aux menaces d'attentats», a estimé le chef de la région militaire centre, le général Uzi Dayan.

Le groupe armé du Hamas, Ezzedine al-Kassam, a d'ailleurs promis dans un communiqué de «frapper durement les sionistes pour leur crime odieux». «Cette arrestation criminelle n'affectera pas notre activité militaire. Nous continuerons la lutte et la résistance sous toutes ses formes», poursuit le communiqué.

Selon une source militaire israélienne, Salame devait remplacer Yehia Ayache, surnommé «l'ingénieur», l'artificier du Hamas. Celui-ci avait été tué en janvier par les services israéliens pour avoir organisé plusieurs attentats suicide ayant fait des dizaines de morts en Israël.

Outre Dif, deux Palestiniens du village de Daharya, près de Hébron, sont traqués par l'armée qui les considère comme «deux bombes à retardement» susceptibles de causer «dans un proche avenir» de lourds dégâts en Israël. Selon le commandant des troupes israéliennes en Cisjordanie, le général Gaby Ophir, huit activistes du Hamas ont été arrêtés ces dernières 48 heures dans la région de Hébron.

La peur d'un attentat est bien présente dans les spots électoraux. Dans ceux du parti travailliste, diffusés par la radio, la population israélienne est appelée à «ne pas se laisser influencer par les attentats».

Le bouclage de la Cisjordanie et de la bande de Gaza a été renforcé hier en prévision de nouvelles attaques suicide. Le général Dayan a précisé que seuls les dirigeants palestiniens et les personnalités importantes sont autorisés à se rendre en Israël. Le passage des vivres et des médicaments est également permis.



### ACCROCHAGE

Deux combattants du Hezbollah ont été tués et un soldat israélien a été blessé lors d'un accrochage dans la zone tampon créée par Tsahal dans le sud du Liban. Des maquisards chiites ont ouvert le feu sur une patrouille israélienne. Tsahal a riposté en bombardant les villages des environs, blessant un civil.

Par ailleurs, l'armée israélienne aurait formé des groupes d'action spéciaux pour liquider des responsables et des militants du Hezbollah, affirmait hier le journal britannique «The Observer». Selon le journal, des

membres d'Egoz (amande, en hébreu), sont indirectement responsables du massacre de Cana, au sud du Liban, au cours duquel 91 réfugiés libanais avaient été tués.

Les membres d'Egoz s'étaient introduits à l'intérieur du camp onusien de Cana pour repérer les militants du Hezbollah qui tiraient des roquettes sur Israël, précise The Observer. Craignant d'être découverts, ils ont contacté leur base qui leur a demandé de se retirer du camp. L'ordre a alors été donné à l'artillerie de bombarder la zone. (ats, afp, reuter, ap)

Turquie

## Tentative d'assassinat

Le président turc Suleyman Demirel est sorti indemne d'une tentative d'attentat qui a fait deux blessés samedi après-midi à Izmit (ouest). Selon les médias turcs qui accompagnaient M. Demirel, un homme a été interpellé par les gardes du corps du président turc alors qu'il tentait de tirer sur lui avec un revolver.

Un coup de feu est tout de même parti et un journaliste a été blessé au pied par la balle. Un policier a été également blessé lors de l'échauffourée. M. Demirel, 71 ans, venait de terminer un discours concernant le lancement d'un projet économique quand l'assaillant, qui s'était mêlé à un groupe de policiers en civil, a tenté de tirer sur lui. L'agresseur, barbu et en jeans, a été immédiatement intercepté par les gardes du corps qui ont remarqué son arme dans sa main.

L'agresseur est un pharmacien de 48 ans. De premières informations avaient fait état d'un homme d'environ 70 ans. Selon certaines sources, l'assaillant serait connu comme un intégriste musulman. Il a été placé en garde à vue au département antiterroriste de la police d'Izmit.

M. Demirel s'était rendu dans cette ville, située à une cinquantaine de kilomètres à l'est d'Istanbul, sur la mer de Marmara, pour une série d'inaugurations d'usines. (ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Equateur

#### Présidentielle

Les Equatoriens ont commencé à voter hier pour le premier tour de l'élection présidentielle. Mais les derniers sondages montrent qu'un deuxième tour sera sans doute nécessaire pour départager les candidats à la succession du réformateur Sixto Duran Ballen. Les résultats ne devraient être connus qu'aujourd'hui.

### Ulster

#### Cessez-le-feu possible

Selon deux tabloïds britanniques dominicains, l'IRA va décréter mercredi un nouveau cessez-le-feu. Celui-ci devrait permettre à son aile politique, le Sinn Féin, de s'asseoir à la table des négociations constitutionnelles sur l'avenir de l'Ulster. L'information aurait été transmise par le leader du Sinn Féin Gerry Adams au président irlandais John Bruton lors d'une conversation téléphonique vendredi soir.

### Anatolie

#### Rebelles kurdes tués

Cinquante-sept rebelles kurdes du Parti des Travailleurs du Kurdistan (PKK, séparatiste) ont été tués lors d'opérations de l'armée turque menées depuis samedi dans la région de Sason, au sud-est de la Turquie, a-t-on appris officiellement hier.

### Sri Lanka

#### Attaques des Tigres tamouls

Les maquisards tamouls du LTTE ont lancé hier trois attaques dans l'est du Sri Lanka. Ces offensives ont fait au moins neuf morts, a-t-on appris de source militaires.

### Inde

#### Violences ethniques

Au moins 20 personnes ont été tuées samedi au cours d'affrontements ethniques dans l'Etat d'Assam, dans le nord-est de l'Inde, a-t-on appris de source policière. Ce chiffre porte à 35 le nombre de villageois tués depuis jeudi dans les combats entre deux groupes tribaux.

### Saint Petersburg

#### Municipales

Plus de trois millions et demi d'électeurs étaient appelés aux urnes hier à Saint Petersburg, pour élire le maire de la deuxième ville de Russie. Il s'agit du dernier scrutin local d'importance avant les présidentielles du 16 juin.

## Campagne pour l'élection présidentielle en Russie Eltsine prêt à une coalition

Le président russe Boris Eltsine mène campagne. Il a «garanti» hier que la Russie éviterait une guerre civile s'il était réélu pour un deuxième mandat. Il a également indiqué avoir connaissance d'un projet d'attentat contre lui en Tchétchénie. Samedi, le chef du Kremlin s'est déclaré prêt à former un gouvernement de coalition.

S'exprimant lors d'un déplacement électoral à Omsk (Sibérie occidentale), Boris Eltsine, candidat à l'élection présidentielle dont le premier tour aura lieu le 16 juin, a promis que s'il était «rélu», il garantirait qu'il n'y aurait pas de guerre civile en Russie. Il a par contre estimé «difficile» pour son rival communiste Guennadi Ziouganov de «tenir le pays hors de la guerre» s'il était élu, selon l'agence Itar-Tass.

Evoquant les craintes ouvertement exprimées par les communistes sur une éventuelle falsification des résultats du scrutin, le chef d'Etat a affirmé qu'il «prendrait des mesures pour ne permettre aucun arrangement». «Dans chaque bureau de vote il y aura» des représentants de cha-

que candidat qui suivront toute la procédure de vote et de dépouillement. «Il me semble qu'une falsification est techniquement impossible», a-t-il précisé.

Le président russe a également affirmé avoir connaissance de la préparation d'un projet d'attentat contre lui lors de son voyage annoncé en Tchétchénie. «Nous savons qu'il y a un plan d'attentat contre moi», a-t-il déclaré. «J'ai été noyé de télégrammes et d'appels me demandant de ne pas y aller», a-t-il ajouté.

### GOVERNEMENT DE COALITION

Samedi, à Krasnoïarsk (Sibérie), Boris Eltsine s'est déclaré prêt à former un gouvernement de coalition incluant des représentants de «tous les partis». Il n'a cependant pas précisé s'il comptait former un tel gouvernement avant ou après l'élection présidentielle.

Le Parti communiste (PC) avait indiqué jeudi qu'il jugeait «raisonnable» l'idée d'un «gouvernement de confiance populaire», tout en estimant qu'il fallait pour cela attendre l'issue du

scrutin. Un de ses responsables n'avait pas exclu que le PC participe sous certaines conditions à un gouvernement de coalition sous la présidence de Boris Eltsine, en cas de réélection de ce dernier.

Le chef de l'Etat a ajouté avoir proposé le poste de vice-premier ministre chargé de l'économie au candidat libéral Grigori Iavlinski, mais ce dernier aurait exigé le poste de premier ministre. L'intéressé a démenti ces propos, affirmant qu'il n'avait jamais été question de l'octroi d'un quelconque portefeuille lors de leur rencontre jeudi. M. Iavlinski avait alors posé les conditions de son retrait, jugées exorbitantes par le président.

Le parti Choix démocratique de Russie de Egor Gaïdar a d'autre part apporté samedi son soutien à la candidature de Boris Eltsine. «Nous devons, le cœur gros, nous rendre à l'évidence: seul le président peut s'opposer au représentant du Parti communiste», ont toutefois affirmé les délégués du parti, dans un appel au peuple russe. (ats, afp, reuter)

## Calme provisoire à Monrovia

## L'ECOMOG désarme les factions

Les combats ont connu un nouveau répit hier à Monrovia, la capitale du Liberia. La radio d'Etat a indiqué que la Force de paix ouest-africaine (ECOMOG) avait commencé à désarmer les factions rivales.

D'après des témoins, l'ECOMOG a établi des barrages sur deux ponts stratégiques de Monrovia et laisse passer les civils. Mais on ignore encore jusqu'où ils sont prêts à aller pour garder le contrôle de leurs positions, alors que peu d'hommes armés circulent dans les rues. D'ordinaire en effet, ce sont les combattants fidèles à Charles Taylor, à l'origine de la

guerre civile en 1989, qui contrôlent l'un des ponts. Leurs ennemis de l'ethnie Krahn, partisans de Roosevelt Johnson, occupent le deuxième.

«La force de paix ouest-africaine de l'ECOMOG a lancé hier une grande opération pour débarrasser le centre de Monrovia des hommes armés et pour rétablir la sécurité», a annoncé hier la radio contrôlée par le gouvernement provisoire, dont Charles Taylor est l'homme fort. Des tirs sporadiques ont éclaté hier dans le quartier diplomatique de Mamba Point, mais n'ont pas dégénéré en combats. Peu avant, des soldats de l'ECOMOG avaient tiré en l'air

dans le centre-ville pour disperser des pillards.

Par ailleurs, un bateau transportant 141 réfugiés libériens a rebroussé chemin vers Monrovia, les autorités sierra-léonaises ayant refusé de les laisser débarquer. Le Victory Reefer était arrivé à Freetown le 11 mai avec 1000 passagers à bord, la plupart Sierra-Léonais. Les autorités de Sierra Leone avaient accueilli leurs ressortissants mais refusé les Libériens. Les pays voisins du Liberia, excédés par une guerre civile qui a tué plus de 150.000 personnes en six ans, sont de moins en moins bien disposés à l'égard des réfugiés. (ats, reuter)

## Le gouvernement italien prête serment Lutter contre la mafia

Le nouveau gouvernement italien de centre-gauche dirigé par l'économiste démocrate-chrétien Romano Prodi a prêté serment samedi devant le président Oscar Luigi Scalfaro. La nouvelle équipe s'est immédiatement mise au travail. M. Prodi s'est de son côté engagé à mener une lutte sans merci contre la mafia.

Après la prestation de serment au palais Chigi, siège de la présidence du conseil, les 20 ministres se sont immédiatement réunis. La nouvelle équipe a en effet nombre de problèmes à régler: assainir les finances publiques mises à mal par des décennies de mauvaise gestion et de corruption, privatiser une économie largement étatisée, réformer un Etat bureaucratique et inefficace et doté d'une fonction publique pléthorique.

Aujourd'hui, une trentaine de sous-secrétaires d'Etat seront

nommés. Deux jours plus tard commencera le débat de confiance au sénat puis à la Chambre des députés. L'alliance de centre-gauche a la majorité dans les deux chambres avec l'apport des voix de Refondation Communiste, qui a annoncé son soutien au gouvernement de M. Prodi. Ce dernier obtiendra donc la confiance sans difficulté.

Le nouveau président du Conseil italien s'est par ailleurs engagé samedi à mener une lutte sans merci contre la mafia. «La mafia est un problème pour notre pays, en fait, c'est le problème numéro un», a déclaré M. Prodi dans un discours diffusé par satellite à l'occasion de la conférence internationale contre le crime organisé, à Palerme. Italiens et Américains se sont prononcés en faveur d'un «plan Marshall» pour lutter contre le crime organisé. (ats, afp, reuter)

## Mutinerie en République centrafricaine Début des négociations

Des pourparlers entre une délégation des mutins centrafricains et une délégation dirigée par le président de l'Assemblée nationale ont débuté hier après midi, a indiqué la présidence de la République à Bangui. Environ 200 soldats occupent depuis samedi le centre de la capitale centrafricaine.

Les discussions se sont ouvertes au camp Kasai, la principale caserne de la ville d'où sont partis samedi les mutins. Elles se sont ensuite déplacées à l'Assemblée nationale, a précisé un membre de l'entourage du président, Raphaël Nambele.

A propos de la situation militaire, ce dernier a indiqué qu'il y avait «des escarmouches autour de la radio et autour du palais présidentiel. Selon lui, la garde présidentielle et une partie de l'armée restée loyale résisteraient et prendraient même des initiatives. Selon des habitants,

les forces françaises stationnées dans le pays aux termes d'un accord de défense auraient pris position autour des bâtiments où des tirs ont été échangés.

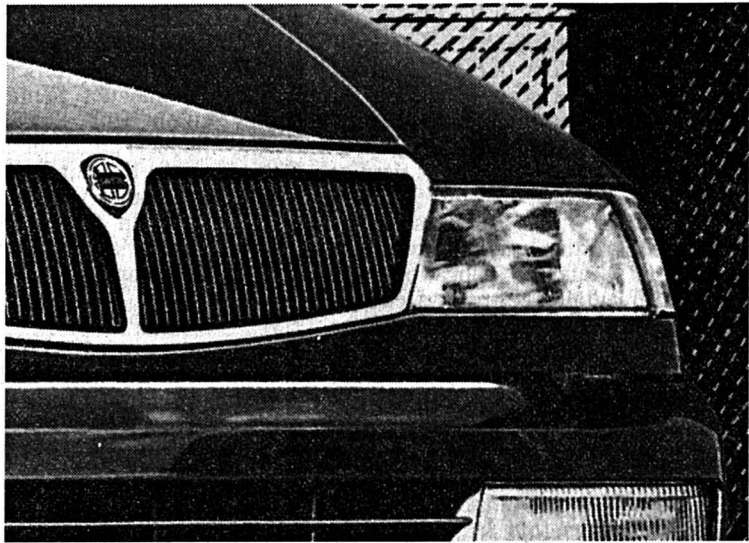
Il est encore trop tôt pour connaître «les points saillants» des négociations, a estimé M. Nambele. Le ministre des Ressources énergétiques Charles Massi, dont on avait annoncé qu'il avait été pris en otage par les mutins, participe à ces pourparlers aux côtés du président de l'Assemblée nationale Hugues Dobozeni, a-t-il précisé.

Il s'agit de la deuxième mutinerie de soldats en moins d'un mois. Les mutins protestent contre le transfert de leur armurerie à la garde présidentielle à la suite de la première mutinerie. Débutée le 18 avril, celle-ci avait duré trois jours. Les mutins, qui réclamaient le règlement d'arriérés de solde, avaient obtenu satisfaction. (ats, afp, reuter)



# Invitation

Une semaine d'essais  
avec Lancia.



**Du 20 au 25 mai 1996,  
toute la gamme LANCIA  
à votre disposition  
au boulevard des Eplatures 19**

Lancia II Granturismo



GARAGE  
DES **3** ROIS SA

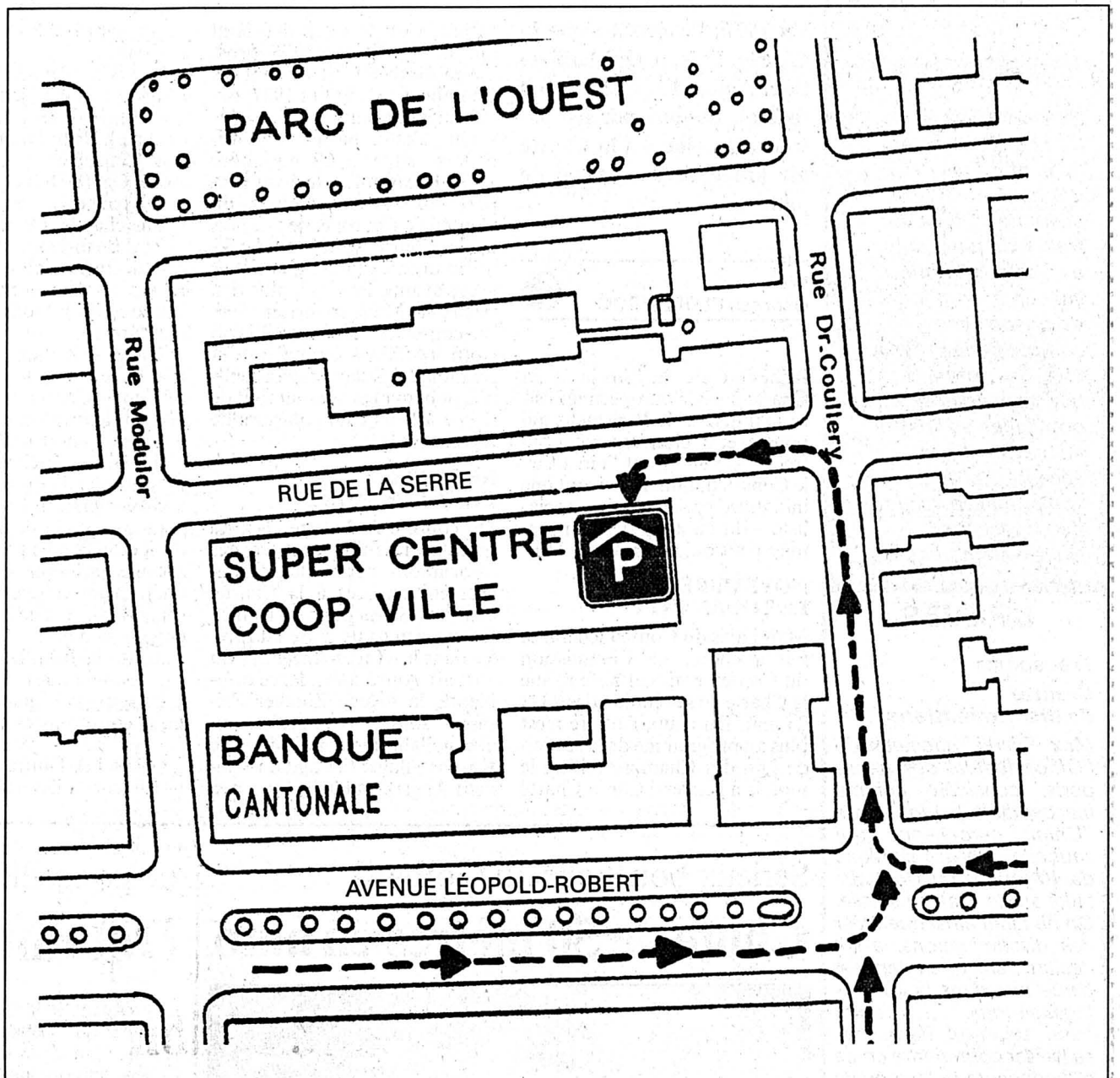
LA CHAUX-DE-FONDS  
039/26 81 81

LE LOCLE  
039/31 24 31

Chères clientes, chers clients.

Des travaux routiers rendent actuellement toute circulation impossible à la rue de la Serre, au nord du Super Centre Coop Ville. Provisoirement et jusqu'à la fin du chantier,

**l'accès au parking couvert du Super Centre Coop Ville s'effectue par la rue du Dr-Coullery**



Merci de votre fidélité et à bientôt.



**Super Centre Ville**

132-788787

## OFFRES D'EMPLOI

**Exactement ce qu'il te faut...**  
Une vraie formation pour ton avenir est un **stage comme coiffeuse/eur**

Intéressé(e)? Alors annonce-toi auprès de notre studio de coiffure à La Chaux-de-Fonds Madame Bapst de conseillera volontiers.

**GIDOR**  
COIFFURE

La Chaux-de-Fonds:  
9, av. Léopold-Robert  
tél. 039-23 12 05

2-779781

Entreprise d'horlogerie, région Neuchâtel, recherche

**HORLOGER**

retraité(e), disponible pour travail sur appel.

Personne intéressée, veuillez adresser votre dossier complet sous chiffre R 28-50214 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

28-50214

**Vous, OK, et personne d'autre**

Pour des travaux minutieux et très soignés, nous engageons:

**ouvrières sur boîtes/bracelets or**

expérience indispensable dans l'assemblage et le visitage de produits haut de gamme.

Veillez prendre contact avec **M. G. Forino.**

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Vous, OK, et personne d'autre**

Recherchons pour diverses entreprises de la région des

**menuisiers CFC ou bonne expérience**

Contacter **M. Guisolan.**

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**Police-secours: 117**

## DIVERS

**POUR VOS COURS DE LANGUES A L'ETRANGER**

Contactez nous!

«COLLEGIAL» SA  
Rue de l'Avenir 1  
CH - 1950 SION  
Tél. (027) 22 28 10  
Fax (027) 23 47 55

**SOL**  
HEIMO & FILS SA  
Maîtrise fédérale

Tapis  
Parquets  
Plastiques  
Entretien  
Stores

Tél. 039/28 16 24  
rue du Parc 9  
La Chaux-de-Fonds

**L'annonce, reflet vivant du marché**

## IMMOBILIER

Tout de suite ou date à convenir  
Rue de la Fiaz, La Chaux-de-Fonds  
**À LOUER**

**Studios meublés ou non**

dès Fr. 390.- + charges  
☎ 038/24 22 45

28-48047

QUARTIER SUD  
A vendre

**APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES**

Cuisine équipée, balcon, place de parc. Pour traiter: Fr. 25000.-

**Pierre Grandjean**  
Immobilier  
Jardinière 15/Parc 14  
☎ 039/24 16 40. Fax 039, 24 16 45

132-787435

**À LOUER**

**Billodes 73**  
au Locle

**APPARTEMENTS 3 et 4 PIÈCES**

dans petit immeuble de 2 étages, quartier tranquille, **petit jardin et potagers** à disposition.

Loyer: dès Fr. 550.- + charges.

Pour visiter: Mme Perregaux, tél. 32 13 06  
Liste des appartements vacants à disposition

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75 RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 2655-56

A louer, rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds

**grand 3½ pièces**  
entièrement rénové, cuisine agencée, 2 salles d'eau Libre tout de suite 1996.  
Fr. 800.- + charges.  
Gérance Peruccio, Mlle Grün  
☎ 039/31 16 16  
241-70916

**À LOUER**  
Le Locle  
Chemin des Reques  
**Appartement 2 pièces**  
Cuisine non agencée.  
☎ 039/31 22 05  
132-788591

## OFFRES D'EMPLOI

**ADAPTECH SA**, société internationale, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds, cherche pour entrée immédiate:

**SECRÉTAIRE TRILINGUE**  
(anglais, allemand, français)

15 à 20 heures par semaine.

Qualités requises:

- CFC d'employée de commerce ou formation équivalente
- 5 ans minimum d'expérience commerciale et de communication
- Maîtrise des logiciels Word/Windows + Excel
- Expérience pratique en comptabilité

Ce poste conviendrait à une personne consciencieuse et autonome, capable de prendre des responsabilités et des initiatives. Si vous correspondez au profil décrit ci-dessus, envoyez vos offres et curriculum vitae à:

**ADAPTECH SA**  
Rue Fritz-Courvoisier 40  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-788635

## chafotex

**NOUVEL ARRIVAGE**  
**TISSU AMEUBLEMENT**

Av. Léopold-Robert 53a, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/26 75 52



# Adhésion de la Suisse à la Charte sociale européenne

## Tout est bouleversé

En 1976, l'exécutif signe la Charte. Puis, le législatif refuse. Aujourd'hui, le Conseil fédéral, talonné par les patrons, lambine. Et la Charte est biffée de la session de juin.

Par  
Georges PLOMB/ROC

Adhésion de la Suisse à la Charte sociale européenne: est-ce maintenant le Parlement qui pousse, et le Gouvernement qui freine? Ça en a tout l'air. Déjà, le Conseil national - suivant une initiative parlementaire socialiste - dit en avril 1993 un premier petit oui (à 90 contre 86).

NOVEMBRE 95,  
LE TOURNANT

Mais l'avis du Conseil fédéral se fait attendre. La Commission du Conseil national biffe même la Charte de sa réunion des 23 et 24 mai. Du coup, l'affaire n'est plus au programme de la session de juin des Chambres. C'est le monde à l'envers! Car la Charte

sociale, c'est le Conseil fédéral qui la signait en 1976 (avec Pierre Graber!). Et ce sont les Chambres, en 1983 et 1987, qui refusaient de suivre.

Que s'est-il passé? Le tournant se situe le 29 novembre 1995. L'exécutif, dans son rapport sur les conventions du Conseil de l'Europe, ne fait plus de la Charte sociale une première urgence (alors que c'était le cas avant). Pour lui, plus rien ne presse. Mais, en février 1996, les conseillers fédéraux Flavio Cotti (Affaires étrangères) et Jean-Pascal Delamuraz (Economie publique) proposent tout de même à leurs cinq collègues de répondre oui.

BAGARRE  
CHEZ LES SAGES

Du coup, c'est l'alerte chez les patrons. L'Union centrale des associations patronales, farouchement opposée à la Charte, écrit aux Sages pour qu'ils n'en fassent rien (cette lettre est révélée dans le «Tages-Anzeiger» du 10 mai). Autre coïncidence troublante, la «Neue Zürcher Zeitung», sous la plume d'un ancien collaborateur personnel de Kaspar Villiger (il s'agit de Kenneth Angst), publiait il y a peu

de jours un article défavorable à la Charte.

Il y a donc bagarre chez les Sages. Trois semblent acquis au oui: Flavio Cotti (démocrate-chrétien), Ruth Dreifuss et Moritz Leuenberger (socialistes). Adolf Ogi (UDC) et Kaspar Villiger (radical), eux, seraient moins chauds. Ce sont donc le radical Jean-Pascal Delamuraz et le démocrate-chrétien Arnold Koller, les deux hommes du milieu, que les patrons aimeraient «retourner».

L'administration fédérale, elle, incline vers le «oui». Pour ratifier la Charte, un Etat doit pouvoir approuver cinq des sept articles du «noyau dur». Quatre d'entre eux suscitent peu d'objections (sur le droit au travail, le droit syndical, le droit à l'assistance sociale et médicale, le droit de la famille à la protection sociale, juridique et économique). Et un autre est jugé inacceptable (il touche les étrangers et leurs familles).

Toute la bataille porte donc sur les deux articles restants. L'un regarde l'égalité de traitement entre Suisses et étrangers en matière de sécurité sociale (l'article 12), l'autre le droit des travailleurs à des actions collec-

tives et à la grève, avec réserve éventuelle pour les fonctionnaires (l'article 6).

Mais alors que la Commission de la sécurité sociale du Conseil national les accepte tous deux, l'administration, prudente, ne retient que le dernier (sur le droit de grève). Livio Hürzeler, des Affaires étrangères, estime qu'il n'impose à la Suisse aucune obligation supplémentaire. Notre pays, en ratifiant le Pacte des Nations Unies sur les droits économiques et culturels, a déjà fait le travail. Mais tout le monde n'est pas d'accord. Le professeur zurichois Dietrich Schindler juge que la Suisse devrait d'abord modifier son statut des fonctionnaires (qui leur interdit la grève).

LA NOUVELLE CHARTE  
ARRIVE

La Charte, depuis 1976, a évolué. Plusieurs protocoles l'ont complétée. Le Conseil de l'Europe a même adopté une Charte révisée (ouverte à la signature le 3 mai). Elle va plus loin dans des domaines comme l'égalité des droits, le harcèlement, le logement. Mais ce que l'on vise aujourd'hui en Suisse, c'est l'an-

cienne Charte. Car la nouvelle ne l'a pas chassée.

Et puis, il y a les pays de l'Est qui débarquent au Conseil de l'Europe. L'une des premières choses qu'on leur demande, c'est d'étudier l'adhésion à la Charte sociale. Il serait fâcheux, regrette à haute voix Livio Hürzeler, qu'un vieux pays membre comme la Suisse donne le mauvais exemple.

TOUT L'OUEST Y EST

Bon, aucun pays de l'Est n'a encore ratifié la Charte. Mais l'essentiel de l'Ouest, soit une vingtaine d'Etats, l'a fait: Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Turquie, Grande-Bretagne. La Suisse est vraiment tout en queue de peloton.

Quant au contrôle de l'application de la Charte? Il reste infiniment moins contraignant que celui de la Convention des droits de l'homme. Là, il n'y a pas de tribunal. Le contrôle y est surtout fait de rapports périodiques et de recommandations. Pas plus.

Georges PLOMB (ROC)

### BRÈVES

#### Transports

##### Crainte de discriminations

Max Friedli, directeur de l'Office fédéral des transports, considère comme inacceptable la requête de l'Union européenne qui souhaite que des camions de 40 tonnes puissent circuler sur le Plateau suisse. On ne ferait ainsi que créer des discriminations, a-t-il déclaré dans une interview parue hier dans la «SonntagsZeitung». Il s'agira aussi, selon lui, de ne pas se laisser contraindre en ce qui concerne la taxe poids lourds.

#### Logement

##### Sondage

Pour devenir propriétaire de leur logement, les Suisses rechignent à toucher à l'argent de leur 2e pilier. Selon un sondage mené dans quinze cantons, 1% au plus des assurés ont fait une telle demande à leur caisse de pension en 1995, pouvait-on lire dans le journal «Schweizer Personalsorge».

#### Journée des musées

##### Peu de succès

La 19e Journée internationale des musées a été relativement peu célébrée samedi en Suisse. Certes, en Valais, l'accès des musées cantonaux était libre, de même que pour certains musées bâlois ou vaudois. Toutefois, la plupart des 831 musées suisses n'avait rien organisé de particulier.

#### Délit d'initié

##### Enquête

Le ministère public du district de Zurich a ouvert une enquête pour un délit d'initié contre le groupe Rieter et le Crédit Suisse. Il satisfait une demande d'assistance judiciaire des Etats-Unis. L'autorité américaine de surveillance des bourses soupçonne un tel délit lors du rachat de Syntex par Roche.

#### Annonces dans la presse

##### En baisse

La baisse du volume des annonces dans la presse suisse s'est poursuivie en avril. Par rapport à avril 1995, le recul est de 7,9% à 20.200 pages. Seuls 21 des 92 titres sous revue ont maintenu ou amélioré leur position. La baisse est toutefois moins marquée en Suisse romande, à 5,4%.

### Sérieux bouchons au Gothard

## Chute de 50 mètres en auto



La pluie qui a succédé au fohn hier en Suisse a tempéré les ardeurs des adeptes de la baignade et de la bronzette qui avaient commencé à fréquenter plages et piscines. Les retours du week-end prolongé de l'Ascension ont provoqué de sérieux bouchons au Gothard. Cinq personnes au moins sont décédées sur les routes au cours du week-end.

Le temps est resté changeant samedi avec de belles éclaircies. Hier en revanche, le fohn a cessé à la mi-journée et un front plus froid est passé sur la Suisse en provenance du sud-ouest.

Quelques accidents mortels sont malheureusement à déplorer. En montagne, un marcheur de 33 ans domicilié dans la région de Berne est mort après avoir trébuché sur une pierre en redescendant du Tannhorn qui domine Brienz (BE). Le malheureux a fait une chute de 300 mètres. Le trafic était dense sur les

routes à la fin du long week-end de l'Ascension. Le traditionnel bouchon des retours n'a pas manqué de se former à l'orée du portail sud du tunnel du Gothard, sur l'autoroute N2.

Hier après-midi, ce bouchon s'étirait déjà sur huit kilomètres. Un accident a provoqué un autre bouchon, de quatre kilomètres, entre Egerkingen (SO) et Diegten (BL). Des travaux enfin sont à l'origine d'un bouchon de 33 kilomètres qui s'est formé hier sur la N13 entre Lostallo et Mesocco (GR).

Par ailleurs, un accident à Bennau (SZ) a coûté la vie hier matin à deux personnes et fait deux blessés graves. Deux voitures sont entrées en collision. Enfin, un automobiliste qui avait fait une chute de 50 mètres (photo Keystone) dans la Kander, vendredi soir, près de Reutigen (BE), a eu plus de chance. Il s'en est sorti avec une hypothermie. (ap)

### La CSS s'alliera à un assureur privé

## Coopération importante

La CSS Assurance, troisième caisse-maladie de Suisse avec plus d'un million de sociétaires, a annoncé hier soir qu'elle allait coopérer à l'avenir avec une importante compagnie d'assurance privée. Elle n'a toutefois pas dévoilé le nom de ce partenaire.

Cette coopération étant d'une

grande portée, la CSS et son partenaire entendent largement informer les médias. Pour ce faire, ils les ont convoqués aujourd'hui à une conférence de presse au buffet de la gare de Berne. En invitant ainsi d'urgence les médias, la CSS veut éviter tout malentendu et toute spéculation. (ap)

### Le conseiller fédéral défend la Genève internationale

## Delamuraz critique Swissair

Le président de la Confédération Jean-Pascal Delamuraz prend plus que jamais la défense de la Genève internationale. Mais il souhaite en même temps que l'on cultive à nouveau un peu mieux le consensus entre les diverses régions de Suisse. Tel est du moins ce qu'il explique dans une interview parue samedi dans le «Bund».

La Suisse va continuer de s'engager à l'avenir en faveur de Genève, selon le président de la Confédération. Mais cela sera d'autant plus difficile que certaines entreprises ne semblent plus prêtes à prendre en compte les intérêts nationaux. Swissair, en décidant de concentrer sur Zurich-Kloten la plupart de ses vols long-courriers, a mis le Conseil fédéral et toute la Suisse devant le fait accompli. La compagnie a adopté une mauvaise politique d'information.

Contrairement à ce qui s'est passé pour la fusion dans la chimie bâloise ou lors des rumeurs de fusion dans le secteur bancaire, Jean-Pascal Delamuraz n'a reçu qu'un coup de téléphone une fois la décision concernant Cointrin tombée.

En ce qui concerne Genève, il n'en va pas seulement de sensibilités locales ou régionales mais de tout le pays. Sa réputation internationale, la Suisse la doit à Genève exclusivement et non pas à Berne, Zurich, Lausanne

ou au Tessin. Le Conseil fédéral a réagi comme il devait le faire et Swissair a dû admettre qu'il ne pouvait plus avoir le beurre et l'argent du beurre. La compagnie devra se soumettre à la concurrence internationale car le gouvernement ne veut pas en faire les «CFF du ciel» pour qui il faudrait déboursier des subventions.

La situation économique est certes aujourd'hui préoccupante mais les choses sont à relativiser si l'on regarde ce qui se passe dans d'autres pays européens. La Suisse est à ce jour le seul pays, avec le Luxembourg, qui satisfait aux conditions fixées dans le traité de Maastricht pour l'union monétaire. L'Allemagne, l'Autriche et la France notamment ne remplissent pas ces conditions, a souligné Jean-Pascal Delamuraz. C'est pourquoi la Suisse doit continuer à l'avenir de conduire une politique économique qui tende autant à créer des emplois qu'à assainir les finances fédérales.

Le ministre de l'économie publique ne voudrait pas attiser de faux espoirs avec les places d'apprentissage, espérances qui se changeraient finalement en désespoir. Une place d'apprentissage rendue artificiellement intéressante peut cacher le risque que l'on se serve abusivement de l'apprenti comme d'une force de travail bon marché. Il y a en outre des secteurs où il serait tout

simplement absurde de créer davantage de places d'apprentissage.

### SOUTIEN IRLANDAIS

Vendredi, Jean-Pascal Delamuraz se trouvait à Dublin, en Irlande, où il a rencontré le premier ministre John Bruton. Le conseiller fédéral a obtenu le soutien des Irlandais en faveur d'une rapide conclusion des négociations bilatérales avec l'UE, selon le Département fédéral de l'économie publique. L'Irlande, qui présidera l'Union européenne durant le deuxième semestre de 1996, peut jouer un rôle d'intermédiaire, d'autant plus que ce pays n'est pas directement concerné par l'un ou l'autre des domaines en négociation.

Le président de la Confédération a déclaré au quotidien bernois «Der Bund» qu'il n'y avait pas encore de quoi crier victoire. Le Conseil fédéral ne pourra se targuer d'un succès que lorsque le résultat des négociations avec l'UE ne suscitera plus uniquement des critiques et des menaces quotidiennes de référendum.

Jean-Pascal Delamuraz qui réclame un minimum de bonne foi et de confiance, constate un déblocage des négociations bilatérales. Le fait est que l'UE a accepté de discuter par étapes dans tous les secteurs où il y a encore à négocier. (ap)

### Election au Conseil d'Etat du canton de Schwytz

## Plus de femme à l'exécutif

Après le 2e tour des élections au Conseil d'Etat schwytois, hier, le gouvernement cantonal est à nouveau exclusivement masculin. Sa composition politique reste toutefois inchangée pour autant qu'Oskar Kälin, élu sans le soutien de son parti, reste fidèle au PDC.

Les sortants Richard Camenzind (PRD), Werner Inderbitzin (PDC), Oskar Kälin (PDC) et Richard Wyrch (PS) ont été réélus. Deux nouveaux venus ont été désignés à l'exécutif cantonal: Friedrich Huwyler (PRD) et Kurt Zibung (PDC). Franz Marty (PDC) était le seul à avoir été réélu au premier tour le 21 avril dernier. La participation s'est élevée à 29,8%.

La démocrate-chrétienne Gerda Bachmann, victime d'une campagne de dénigrement anonyme, est la perdante de ces élections, alors qu'elle figurait en deuxième place après le premier tour. Avec le retrait de la conseillère d'Etat Margrit Weber-Röllin (PDC), le gouvernement cantonal est donc à nouveau strictement masculin. Les

deux nouveaux conseillers d'Etat sont un économiste de 46 ans, Kurt Zibung, président de la commune de Lachen, et un avocat de 54 ans, Friedrich Huwyler, qui a été maire de Schwytz de 1978 à 1980.

Le nombre de femmes dans les gouvernements cantonaux en Suisse est désormais de 23. Outre celui de Schwytz, sont exclusivement masculins les gouvernements de GL, GR, NE, NW, SH, VD et VS. Ceux de BE, AR, OW, SG et ZH comptent deux conseillères d'Etat, les treize autres une seule. (ats)



Nous sommes branchés sur

**SWISSNET**  
(ligne numérique RNIS)

Nos nouveaux numéros: téléphone **039/20 90 10**  
télécopie **039/20 90 19**



Une installation pilote de télécommunication est à votre disposition pour une démonstration.

Administrateur: François Christen  
Doubs 156, 2305 La Chaux-de-Fonds

**IMMOBILIER**

A vendre au Val-de-Ruz, La Jonchère

**Maison individuelle de 6 pièces**

20 m<sup>2</sup> de cave, 30 m<sup>2</sup> de combles, 500 m<sup>2</sup> de terrain, jardin aménagé. Habitable, cachet. Prix: Fr. 490 000.-  
☎ 038/57 26 00

28-49618

**LE LOCLE**  
Rue des Envers 39  
**APPARTEMENT À LOUER**  
**1 chambre**

Cuisine séparée. Salle de bains. Vestibule.  
Loyer Fr. 375.- + acompte charges Fr. 40.-

Pour traiter, s'adresser à:

Fiduciaire de gestion et d'informatique SA  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60

MEMBRE UNPI 132-788396



**À VENDRE**  
au nord-est du Locle  
**PETIT IMMEUBLE**

Dans quartier tranquille et ensoleillé.

Comprenant:  
trois appartements de 3 pièces  
et quatre appartements de 2 pièces.  
Balcons au sud.  
Pour tous renseignements et notice,  
sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinère 87, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42

132-787574



**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
☎ 039/23 78 33  
Fax 039/23 77 42

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Nous louons des  
**LOCAUX COMMERCIAUX**

en plein centre ville, 105 m<sup>2</sup>,  
4 pièces servant de bureau,  
avenue Léopold-Robert 13

**grand local**, 244 m<sup>2</sup>  
avenue Léopold-Robert 105

**des locaux industriels**, 136 m<sup>2</sup>  
avenue Léopold-Robert 105

**grand local industriel**, 253 m<sup>2</sup>  
vestiaire, sanitaires  
bd des Eplatures 36

132-788301

Villers-le-Lac (France) - A vendre.

**CHALET**

Exposition sud, sur colline, Terrain 1400 m<sup>2</sup>  
clos et arboré. Prix FS 150 000.-

Tél: 0033 81 91 41 63.

165-738208/4x4

**COSTA-BRAVA**  
**Agréable villa**

6-9 personnes.  
Location par semaine.  
**021 312 23 43**  
**Logement-City**  
300 logements  
vacances!

22-403275/4x4

**DIVERS**



Délais pour la remise des annonces

**Pentecôte 1996**

Editions du:

Samedi 25 mai 1996: jeudi 23 mai à 12 heures  
Lundi 27 mai 1996: pas d'édition  
Mardi 28 mai 1996: jeudi 23 mai à 12 heures  
Mercredi 29 mai 1996: vendredi 24 mai à 12 heures

La veille de parution, les avis de naissance sont à adresser jusqu'à 21 heures et les mortuaires jusqu'à 22 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 039/210 360, en mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis naissance urgent** ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.



La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/311 442  
Téléfax 039/315 042

132-788364

**À VENDRE**

La Chaux-de-Fonds,  
quartier des Foulets

**VILLA DE STANDING**

Elevée sur un terrain de 2400 m<sup>2</sup> en bordure de zone agricole, cette magnifique villa de construction récente offre à ses futurs propriétaires une indépendance et une tranquillité quasi absolue avec un ensoleillement maximum et une très belle vue sur la campagne.

Elle se compose de: un grand bureau avec entrée indépendante - 4 chambres à coucher - 3 sanitaires - salon avec très belle cheminée en pierre - salle à manger - cuisine agencée - hall d'entrée confortable - coin détente avec sauna, jacuzzi et sortie directe sur jardin - buanderie - garage avec porte automatique - cave/abri - galets - grill extérieur protégé et intégré à la construction avec four à pain-pizza. Chalet de jardin.

La parcelle est entièrement clôturée et très intelligemment aménagée avec terrasses, table en pierre, massifs, parking et accès goudronné.

Fonds propres nécessaires:  
Fr. 200 000.-.

**espace & habitat**

Tél. 039/23 77 77-76 132-788157

**À LOUER**

MARIN  
Closel 22

Studios, dès Fr. 380.- + charges  
Emplacements intérieurs Fr. 85.-

NEUCHÂTEL  
C. Serrières

Studios, dès Fr. 403.- + charges  
1 1/2 pièce, dès Fr. 499.- + charges  
Emplacements intérieurs Fr. 106.-

Pour tous renseignements:

**CMP**  
**IMMOBILIER**

Caisse de Pensions Migros  
Roveréaz 5 - 1012 Lausanne  
Tél. 021/652 92 22

22-408388

La Chaux-de-Fonds  
**Rue de l'Etoile 1**

A louer

**DEUX 1 PIÈCE**  
avec cuisinette et salle de bains/WC  
**et UN 2 PIÈCES**

au 4e. Loyer dès Fr. 340.- + charges

Pour traiter:

**VERIT** SOCIÉTÉ DE  
GESTION ET IMMOBILIÈRE  
1005 LAUSANNE, rue Marterey 34  
Téléphone 021/323 99 31  
Fax 021/323 99 12

22-409358

**ENSEIGNEMENT**

**CIFOM**  
Centre intercommunal de formation  
des Montagnes neuchâteloises

**ETMN**  
Ecole technique  
des Montagnes neuchâteloises

Avenue du Technicum 26  
2400 Le Locle  
Tél. 039/34 11 95  
Fax 039/31 44 04

**délaï d'inscription 24 mai 1996**

Pour la formation de

**Technicien ET-2 ans**

- en électronique, option construction
- en informatique, option électronique
- en télécommunications
- en microtechnique, options construction micromécanique et construction horlogère
- en mécanique, option construction
- en informatique, option technique mécanique

Date de l'examen d'admission 31 mai 1996

Accessible à tout titulaire de CFC

Rentrée scolaire 19 août 1996

**délaï d'inscription 20 mai 1996**

Pour la formation de

**Technicien ET-2 ans**

- en restauration d'horlogerie ancienne (montres anciennes, pendulerie)

Dates de l'examen d'admission du 27 au 31 mai 1996

Accessible à tout titulaire de CFC

Rentrée scolaire 19 août 1996

Renseignements et inscriptions

ETMN  
Ecole technique  
des Montagnes neuchâteloises  
Av. du Technicum 26  
2400 Le Locle  
Tél. 039/34 11 95

ETMN  
Ecole technique  
des Montagnes neuchâteloises  
Rue du Progrès 38-40  
2305 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 039/21 11 65

**FINANCE**

**Un crédit - une adresse**

Service gratuit 24 heures sur 24

**0 800 800 100**

Taux d'intérêt annuel effectif 12,9% - comparez, vous avez tout à y gagner!

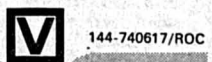
**Votre crédit privé BPS**

Appelez-nous, ou envoyez le coupon à la Banque Populaire Suisse, Rue du Seyon 12, 2000 Neuchâtel, fax 038/20 98 95

Exemple de tarif: montant net fr. 5000.-, frais totaux pour 12 mois = fr. 336.40

Crédit désiré fr. \_\_\_\_\_  
Mensualités env. fr. \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue/N°: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_  
Tél. privé: \_\_\_\_\_  
Tél. prof.: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Etat civil: \_\_\_\_\_  
Nationalité: \_\_\_\_\_  
Revenu net: \_\_\_\_\_  
Loyer: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ 00/971

La banque est autorisée à s'adresser à la centrale d'informations des crédits ou à d'autres services de renseignements. Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur (Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel).



**Banque Populaire Suisse**

**DIVERS**

ACTUALITÉ RENAULT:

**ESPACE FAMILY**  
**FR. 29 800.- NET.**



Vous ne trouverez plus jamais à ce prix une limousine de voyage pour toute la famille. L'Espace Family est équipée de l'airbag côté conducteur, de pré-tensionneurs de ceintures, de renforts de portes, d'un antidémarrage électronique, de la direction assistée, le lève-vitres électrique à l'avant et d'un moteur 2,2 litres 79 kW/110 ch. De plus, les sièges arrière sont rabattables, pliables et démontables. Prix TVA incluse. LES VOITURES À VIVRE



**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**

**P. Ruckstuhl SA.** Rue Fritz Courvoisier 54 **039 27 77 77**  
**Le Locle** Garage Cuenot, rue du Marais **039 31 12 30**  
**Les Ponts-de-Martel** Garage du Carrefour Montandon **039 37 11 23**  
**Saint-Imier** Garage du Midi SA, R. Grosclaude **039 41 21 25**

144-745864

132-788660



# Festival de Cannes: palmarès proclamé ce soir

## Téchiné prétendant

A quelques heures de la proclamation du palmarès du festival de Cannes, «Les voleurs» vient s'ajouter à la liste des prétendants aux prix. Dans ce film romanesque et nerveux, Catherine Deneuve risque son image, sous la direction complice d'un André Téchiné au mieux de sa forme.

Cannes  
Christian GEORGES/ROC

Dans «Les voleurs», Catherine Deneuve interprète une prof de philo qui se découvre sur le tard une attirance pour une fille un peu garçon. A la sortie de la projection, les avis les plus extrêmes fusent. «Elle me sidère! C'est la première fois qu'elle ne fait pas du Deneuve», entendait-on ici.

«Franchement, Deneuve en intello lesbienne... pas crédible!», ricanait un autre par là. Impassible, impeccablement lisse dans sa robe mauve, l'intéressée rétorquait aux titres à scandale de «France-Soir» avec la fermeté qu'on lui connaît: «Les relations homosexuelles font partie des relations

d'amour. C'est une forme d'amour qu'on ne montre pas souvent comme ça à l'écran.»

D'ailleurs, l'actrice ne se retrouverait pas aussi souvent chez André Téchiné si elle ne se sentait pas à l'aise dans son univers: «André, c'est un ami. J'ai l'impression qu'il m'accompagne dans mes tournages. Il est inventif, mais on peut reconnaître le style dans les dix premières minutes d'un film. C'est le cinéma que j'aime.»

«La complicité s'apparente toujours à un miracle», enchaîne le cinéaste à ses côtés. «Ça ne s'explique pas. Catherine a un mystère qu'on a envie d'approcher davantage. Il y a toujours quelque chose à creuser. A voler», ajoute-t-il dans un souffle. Voler. Le mot est lâché. Car au centre des «Voleurs», il y a un réseau incroyable de trafics. Policier sans grade, Alex (Daniel Auteuil) détecte Ivan, son frère qui brasse des affaires illégales sous un masque de respectabilité bourgeoise. Membre de sa bande de malfaiteurs, Juliette (excellente Laurence Cote) devient la maîtresse d'Alex. Mais c'est Marie (Catherine Deneuve) qui la tirera de cette relation fondée sur le mépris.

«Ce rapport amoureux est lui aussi passionnel et d'une ferveur

incroyable», admet Catherine Deneuve. «La violence dans un couple, c'est nécessaire, c'est l'oxygène. Ça ne veut pas dire pour autant qu'il faille se frapper».

Certains ont senti la volonté du cinéaste français de se rapprocher du grand public, en brochant sur un genre porteur: «Je n'ai pas pensé rejoindre un courant quel qu'il soit», dément Téchiné. «Les métiers qu'exercent mes personnages m'ont naturellement conduit au film policier. Mais ça n'est pas un film d'action. Les scènes clandestines sont réalistes, pas spectaculaires. Je me suis préoccupé du concret. Voilà pourquoi j'ai traité ces voleurs en hommes d'affaires, pas en voyous.»

D'une façon originale, le film alterne les points de vue des différents protagonistes: «Pour moi, c'était la seule manière de raconter cette histoire, par une construction polyphonique», dit Téchiné. «Je tenais beaucoup à ce que tous les âges de la vie soient présents. Que l'histoire naisse de cette succession de portraits.»

Daniel Auteuil donne à celui d'Alex une consistance mémorable: «C'est un type qui est au-delà du désespoir», dit laconi-

quement l'acteur, un peu en retrait. «Pour vivre, il a besoin de «tuer le père», d'avoir la peau de son frère. C'est dans la rage qu'il trouve son équilibre.»

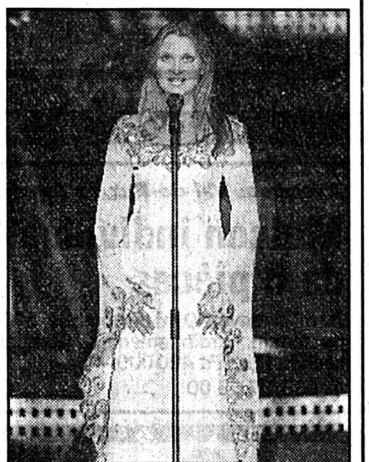
### WESTERN PAS MORT

Présenté lui aussi samedi en compétition, «The Sunchaser» marquait le retour de Michael Cimino («Voyage au bout de l'enfer»), qui n'avait plus tourné depuis cinq ans. Le film narre l'odyssée d'un ado délinquant. Atteint d'un cancer terminal, il kidnappe son médecin pour l'emmener en Arizona à la recherche d'un lac magique fantasmé.

D'emblée, Cimino rappelle qu'il est le filmeur le plus doué des grands espaces américains. Enfermé dans une voiture de police, un prisonnier menotté a les yeux fixés sur la page de garde d'un livre intitulé «L'homme qui voyage». Un bref plan filmé à travers le pare-brise nous présente alors un étonnant entrelacs de ponts autoroutiers. Bien rythmé, souvent porté par le souffle du western, «The Sunchaser» possède cette euphorie nécessaire pour repousser les frontières. Mais le film est constamment rattrapé par la psychologie très pesante du scénario. (roc)

Eurovision de la chanson

## Victoire irlandaise



Eimear Quinn

Une septième victoire pour l'Irlande. (Keystone-AP)

L'Irlandaise Eimear Quinn avec sa chanson «The Voice» a remporté samedi soir à Oslo le 41e concours de l'Eurovision de la chanson. Elle a ainsi apporté à son pays sa 7e victoire, soit un record depuis la création de l'épreuve à Lugano en 1956. La Suisse a obtenu une modeste 16e place sur les 23 pays en lice.

L'Irlande a recueilli un total de 162 points devant la Norvège avec Elisabeth Andreassen, deuxième avec 114 points, et la Suède avec le groupe One More Time, troisième avec 100 points. Eimear Quinn, âgée de 23 ans et originaire de Dublin, a facilement dominé le concours.

De formation classique, la lauréate, diplômée en gestion des ressources de l'environnement, poursuit depuis plusieurs années des études de musicologie au collège de musique de Dublin. Elle fait partie depuis 1995 du groupe de chant celtique Anuna. La chanson primée, «The Voice» (la voix), est une longue ballade romantique.

La Suisse, 16e à égalité avec la Belgique, était représentée par la Jurassienne Kathy Leander, établie à Genève. Fait rarissime dans les annales de ce concours, l'interprète romande était la seule des concurrents à chanter en français. La jeune chanteuse, 33 ans le 24 mai, a présenté «Mon cœur t'aime», entourée de deux choristes. (ats, afp)

### BRÈVES

#### Cap Canaveral Navette lancée

La navette spatiale Endeavour a été lancée hier à l'aube du centre spatial Kennedy de Cap Canaveral (Floride). La navette et ses six membres d'équipage doivent accomplir une mission de dix jours consacrés à des expériences spatiales sur la microgravité devant servir au secteur commercial.

#### Brésil

##### Retrouvailles

Séparés alors qu'ils n'avaient qu'une dizaine d'années, deux frères brésiliens se sont retrouvés dans un commissariat de police de Rio de Janeiro, à 3000 kilomètres de leur village natal. Jaime, 19 ans, et Nilson, 20 ans, tous deux accusés de menus larcins, ignoraient qu'ils se trouvaient depuis six mois dans le même établissement.

#### Grisons

##### A 240 km/h!

Un automobiliste a été intercepté par la police grisonne samedi vers 21 h 20 alors qu'il roulait à 240 km/h sur l'autoroute N13 en direction de Coire.

## Election de Miss Univers aux Etats-Unis

### Miss Venezuela élue



#### Las Vegas aux Etats-Unis

Miss Venezuela a été élue vendredi Miss Univers 1996. Alicia Machado, 19 ans, est devenue la troisième Vénézuélienne à remporter le titre. Miss Aruba s'est classée deuxième. (Keystone-AP)

## Johnny «Guitar» Watson n'est plus

### La mort sur scène

Johnny «Guitar» Watson, 61 ans, l'un des plus grands guitaristes de Rhythm and Blues, est mort vendredi soir alors qu'il se produisait sur la scène d'un club de Yokohama, à 29 kilomètres au sud de Tokyo, a annoncé la police japonaise.

Le guitariste-chanteur, dont les riffs et le phrasé ont influencé entre autres Jimi Hendrix, Eric Clapton et Frank Zappa, était également repris par des rappeurs comme Snoop Doggy Dogg et Ice Cube.

Inoubliable interprète de «The Gangster of Love», «Those Lonely, Lonely Nights», «Too Tired» ou encore «Superman Lover» ou «What the Hell is This?», ce grand du Rhythm

and Blues avait effectué son grand retour en 1993 avec un nouvel album, «Bow Wow», le premier depuis 13 ans. Ce disque lui avait valu d'être nommé aux Grammy Awards dans la catégorie «album de blues contemporain».

Né au Texas, il était monté très jeune à Los Angeles pour y faire carrière dans le jazz, d'abord au piano puis à la guitare. Influencé par des légendes comme Lowell Fulson, B.B. King et T-Bone Walker, il avait peu à peu maîtrisé sa musique de blues. Parmi ses compagnons de tournée figuraient Sam Cooke, Herb Alpert et George Duke. Mais c'est avec le pianiste chanteur Larry Williams qu'il avait trouvé le succès dans les années 60. (ap)

**30 ANS**

**FUST**

PIONEER SONY PHILIPS NOVATRONIC SANYO JVC Panasonic BOSCH Canon OLYMPUS COMPAQ

**16 : 9 ou 3 : 4 ou encore Pal-plus, quel est le téléviseur le plus approprié? Votre conseiller FUST saura reconnaître le modèle correspondant à vos besoins!**

**30 ANS**

**FUST**

TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/NATEL/PC/CD

**SONY** KV-28 W S3 D

**JE SUIS A LOUER!**

**3698.-**

16:9 - Pal-Plus

• Ecran couleur Super Trinitron 71 cm, format 16:9, technique 100 Hz, zoom numérique, Digital Plus, Pal-Plus, Dolby Prologic, son Wide Full Spectrum, 2 tuners (fonction image dans l'image), modes Smart, zoom-wide et 4:3, égaliseur graphique, DSP, haut-parleur central intégré et haut-parleur Surround, ATS (Automatic Tuning System), 2 x 30 W plus haut-parleur central intégré (2 x 15 W) et haut-parleur Surround (2 x 15 W), 100 programmes mémorisables.

**NOVATRONIC** CTV-2895 TX

**1540.-**

**890.-**

**Rabais Jubilé**

**650.-**

**JE SUIS A LOUER!**

• Ecran plat 70 cm  
• 99 programmes / Tuner hyperbandes  
• Télétexte / Son stéréo et bi-canal  
• Commande par menus sur écran  
• 2 prises Scart / Télécommande  
• Pal-/Secam

**PHILIPS** 28 PW 9501

**3298.-**

**Grand écran 16:9**

**JE SUIS A LOUER!**

• Ecran Black Line 70 cm, format 16:9 • 100 Hz, technique pour une image sans scintillement avec Digital Scan • Adoption automatique du format de l'image • Télétexte facile avec mémoire de 400 pages  
• Tuner hyperbandes avec mémoire pour 100 programmes  
• Commande par menus sur écran en plusieurs langues avec contrôle curseur • Son HiFi stéréo 2 x 35 W

**FUST Garantie 5 étoiles \*\*\*\*\***

\* Prix minimal garanti (remboursement si le produit est offert ailleurs officiellement moins cher dans les 5 jours)

\* Service garanti (livraison et raccordement)

\* Service de réparation garanti

\* Conseils professionnels garantis

\* Vaste choix garanti comprenant toutes les grandes marques

**PENTAX Z-70 SET PHOTO**

• Le super set reflex avec 2 objectifs.

• Set comprenant

- un boîtier avec flash intégré
- un objectif 35 - 80 mm
- un objectif 80 - 200 mm

**798.-**

**Rabais Jubilé**

**440.-**

**COMPUTER**

Toutes les grandes marques à DES PRIX SPÉCIAL JUBILÉ

**COMPAQ** **Microware**

**EPSON** **AST** **COREL**

**HEWLETT PACKARD** **SIEMENS** **NIXDORF**

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 039 26 1222 (PC)

Bienne, Hyper-Fust, rte de Soleure 122 032 52 16 02 (PC)

Neuchâtel, Fust/Torre, rue des Terreaux 7. 038 25 51 52

(PC = proposent également des ordinateurs)

Reparation rapide toutes marques 155 30 22

Service de commande par téléphone 155 56 66

Computer HOT-LINE (Fr 2 - 1 minute) 157 50 30

05-304751/44

et dans toutes les succursales **Jelmoli INNOVATION • AUX ARMOURINS**

### Pour investisseurs!

A vendre à Dombresson, proche du centre et des transports publics, belle orientation sud

### IMMEUBLE DE 9 APPARTEMENTS

01-1636

de 2 et 4 pièces avec terrasses ou balcon, 11 places dans le garage souterrain et 5 places de parc extérieures, place de jeux pour les enfants.

Prix de vente à discuter.

**HERZOG & CIE**  
SERVICES

☎ 038/24 77 40. Fax 038/24 77 04

en collaboration avec

Göhner Merkur SA 249-206569

### IMMOTEL 157 0 300

600 autres offres de logements et de locaux professionnels à acheter ou à louer

### A LOUER Hôtel-de-Ville 42

### Appartements de 3 1/2 pièces

Cuisine agencée, appartement lumineux, buanderie.

Libres dès le 1.7.96 ou à convenir.

Liste des appartements vacants à disposition.

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

UNPI



# Football - Première ligue: nouvel exploit du FCC qui assure son maintien

## Bravo!!!!

### ● LA CHAUX-DE-FONDS - GRANGES 2-1 (0-1)

Ça y est, cette fois c'est bon: le FCC a assuré son maintien en première ligue grâce à un nouvel et fantastique exploit. Samedi après-midi face à Granges, c'est en effet à dix contre onze que les «jaune et bleu» se sont sortis d'affaire pour éviter les barrages. Une performance aussi héroïque que symbolique de la folle remontée accomplie par Angelucci et ses potes en ce début d'année. Messieurs, chapeau bas et bravo!!!!

Par  
Julian CERVIÑO

«Ce succès est à l'image de toute notre fin de saison, soulignait Pierre-Philippe Enrico. Renverser le score de cette façon face à un finaliste en puissance est vraiment extraordinaire.» Oui extraordinaire car après l'ouverture du score signée Wingeier sur un coup franc surprise (34e), le FCC semblait très mal barré. Le spectre des barrages se fit encore plus présent lorsque l'arbitre de la rencontre, le Valaisan Allard expulsa Otero (50e). «J'ai repoussé un joueur de Granges du bras après qu'il m'ait agressé» expliquait l'Hispano-Chaux-de-Fonnier soulagé d'avoir vu ses potes redresser la situation.

#### TOUT UN SYMBOLE

Comme cela se produit souvent dans ce genre de cas, la sortie d'Otero eut le don de décupler les forces et la motivation de son équipe. «Il a transmis sa rage de vaincre à tous ses coéquipiers en

quittant le terrain» commentait PPE. Et c'est bien avec les tripes que le FCC allait monter à l'abordage face à une formation soleuroise soudain désarçonnée. «Nos joueurs ont perdu les pédales après cette expulsion» reconnaissait le coach de Granges, Andreas Frankhauser.

Le plus beau, c'est que l'égalisation allait venir des pieds de José Luis Guede qui, pour son dernier match sous le maillot chaux-de-fonnier, héritait d'un cadeau adverse (54e). «C'est tout un symbole, relevait le mentor de La Charrière. On ne pouvait pas rêver mieux pour lui.» Non, effectivement. Après cet instant d'intense émotion, les Chaux-de-Fonniers n'en restaient pas là, Villars se faisant un devoir d'ajouter une touche artistique dans cette rencontre dramatique. Le Français transformait somptueusement un coup franc idéalement placé (à seize mètres sur la gauche) pour donner l'avantage à ses couleurs. Malgré la pression soleuroise, on allait en rester là.

#### COMME AUX MÉLÈZES

Vous le devinez, le coup de sifflet final était accueilli comme une délivrance, Enrico et les siens pouvaient laisser éclater leur joie. Applaudis par un public nombreux (550 spectateurs) et enthousiaste, les Chaux-de-Fonniers fêtaient leur maintien comme s'ils venaient d'être promus. On a ainsi pu assister à quelques scènes (chenille et ola) qu'on a vu il n'y pas si longtemps du côté des Mélèzes. Et si l'exploit du FCC ne peut être comparée à celui réalisé par le HCC, la performance des footballeurs de La Charrière n'a, elle, rien à envier à celle des hockeyeurs. «Sept victoires, deux matches nuls et une défaite, on ne pouvait



La chenille du FCC

Le genre de scène qui a une heureuse tendance à se répéter à La Chaux-de-Fonds. (Impar-Galley)

rien espérer de plus, s'extasiait Pierre-Philippe Enrico. Vraiment, ce que vient de réaliser mon équipe est absolument héroïque. Ce sauvetage demeurera certainement pour moi le plus beau souvenir de ma carrière même si je n'étais pas sur le terrain. Je n'avais jamais ressenti cela auparavant. J'éprouve vraiment beaucoup de plaisir d'avoir permis à ce club, qui est devenu le mien, de se sauver.»

#### ENRICO PART, DANTAS RESTE

En tous les cas, le FCC doit énormément à cet homme qui est parvenu à ressusciter une équipe moribonde. «Les joueurs ne demandaient qu'à être réveillés, soulignait PPE. Ils ont été sous-estimés, mal récompensés de leurs efforts pendant six mois et il s'agissait simplement de leur faire prendre conscience de leurs moyens.» Simplement, mais il fallait le faire.

C'est avec le sentiment profond et fondé d'avoir accompli son devoir qu'Enrico va laisser sa place sur le banc du FCC. Une décision surprenante, mais empreinte de sagesse. «Je l'ai prise depuis quelques semaines, confiait-il. Je ne veux pas commettre la même erreur que la saison passée. Après le sauvetage, il faut penser à reconstruire quelque chose de solide et je ne me sens pas les épaules assez larges pour assumer ce rôle. Il faut quelqu'un de très solide et qui a de la bouteille pour entreprendre ce travail. Mois, j'ai encore beaucoup à apprendre et j'ai toujours envie de jouer.»

Donc, PPE retrouvera son poste de gardien la saison prochaine, mais pas au FCC. «Il serait malsain que l'ancien entraîneur reste dans l'équipe et peu cohérent que je prenne la place de Sartorello alors que je l'ai fait venir ici, estimait Pierre-Philippe Enrico. Cela dit, je reste à

disposition de mon successeur pour le renseigner et lui donner un éventuel coup de main.» Un successeur que PPE a déniché lui-même et dont le nom sera connu tout prochainement.

Pour ce qui est de l'avenir, sachez que Guede et Meyer, qui cessent la compétition, ainsi que De Piante (probable départ dans un club de LNB) ne porteront plus le maillot «jaune et bleu» lors du prochain exercice, alors que Dantas reviendra à La Charrière en juillet prochain où il retrouvera les Loclois Vaccaro, D. Sartorello et Rufener.

En attendant d'en savoir un peu plus sur le futur, nous nous en voudrions de ne pas féliciter encore une fois les gars du FCC pour leur fantastique exploit de samedi et pour leur formidable parcours en ce printemps 1996. Encore une fois, bravo!!!!

J.C.

### LE POINT

Bienne - Old Boys	5-1
Concordia - Thoune	0-1
Chx-de-Fds - Granges	2-1
Lyss - Münsingen	5-2
Riehen - Bümpliz	3-2
Serrières - Fribourg	0-1

#### CLASSEMENT FINAL

1. Fribourg	26	21	3	2	66-18	66
2. Münsingen	26	14	5	7	47-30	47
3. Granges	26	12	10	4	42-26	46
4. Thoune	26	14	2	10	46-38	44
5. Bienne	26	11	6	9	40-28	39
6. Colombier	26	11	6	9	38-30	39
7. Lyss	26	9	11	6	39-39	38
8. Serrières	26	9	7	10	43-36	34
9. Chx-de-Fds	26	9	4	13	33-46	31
10. Bümpliz	26	8	6	12	38-44	30
11. Concordia	26	9	2	15	40-58	29
12. Riehen	26	7	7	12	44-46	28
13. Old Boys	26	6	5	15	30-58	23
14. Le Locle	26	2	6	18	13-62	12

Fribourg et Münsingen disputeront les finales de promotion; Old Boys et Le Locle sont relégués, Riehen jouera les barrages.

### Fribourg gagne encore

## Serrières manque sa sortie

#### ● SERRIÈRES - FRIBOURG 0-1 (0-1)

Le rideau est tombé samedi sur le championnat de première ligue. A cette occasion, Fribourg a remporté une nouvelle victoire (la vingt et unième de l'exercice) alors que Serrières, devant son public, a manqué sa sortie. Toutefois, les «vert et blanc» ont crânement joué leurs chances et n'auraient rien volé avec un partage des points.

Il ne fallait pas arriver en retard samedi après-midi à Serrières. La partie vient à peine de commencer que, déjà, Pascal Jenny s'infiltrait dans la défense neuchâteloise. Le futur Servettien est allé jusqu'au bout de son effort et, d'un tir croisé, ouvrait le score. L'horloge du stade n'affichait que cinquante secondes de jeu...

On aurait pu craindre que cette entrée en matière pénible laisse augurer un long monologue fribourgeois. Heureusement, il n'en fut rien. Les Serrières ont rapidement retrouvé tous leurs esprits et ont présenté, durant toute la rencontre, une bonne réplique à leurs adversaires. Malheureusement, il leur aura manqué un petit quelque chose pour combler leur handicap initial.

A l'issue des débats, l'entraîneur neuchâtelois Pascal Bassi ne cachait pas une petite frustration: «Nous avons accompli une assez bonne prestation. Nous aurions mérité un meilleur sort.» Quant au bilan de cette saison 1995-1996, le boss serriérois l'établit ainsi: «Mon impression est mitigée. J'ai le sentiment qu'il y a eu deux saisons en une: un premier tour remarqua-

ble et un deuxième en dessous de mes espérances.»

Stade de Serrières: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Salm (Suhr).

But: Ire Pascal Jenny 0-1.

Serrières: Christinet; Ribeiro, Ponta, Guillaume-Gentil, Deferrard; Bandelier, Smania, Rohrer (81e Vega); Cattilaz (72e Leuba), Indino (64e Meury), Hotz.

Fribourg: Martinez; Des-

cloux, Patrick Jenny (84e Caluwaerts), M. Corminboeuf, De Freitas, Crousaz, Roulin, Jaquet; Odin, Raigoso (68e F. Corminboeuf), Pascal Jenny (46e Caligiuri).

Notes: Serrières sans Balles-traci, Chédel, Maradan (blessés), ni Kroemer et Maranesi (suspendus), Fribourg sans Meuwly et Bourquenoud (blessés). Coups de coin: 3-5 (1-3).

(nb)

### AUTRES GROUPES

Groupe 1: Grand-Lancy - Fully 4-2 (2-2). Martigny - Montreux 1-1 (1-0). Monthey - Bulle 4-3 (2-1). Rarogne - Stade Lausanne 1-2 (1-0). Renens - CS Chênois 3-0 (1-0). Stade Nyonnais - Meyrin 2-3 (1-2). Vevey - Echallens 3-3 (2-0). Classement final (26 m): 1. Renens 56 (57-23). 2. Meyrin 56 (57-25). 3. Chênois 55. 4. Stade Nyonnais 52. 5. Bulle 42. 6. Monthey 41. 7. Martigny 38. 8. Grand-Lancy 36. 9. Echallens 31. 10. Stade Lausanne 30. 11. Montreux 26. 12. Vevey 22. 13. Fully 16. 14. Rarogne 6.

Groupe 2: Emmenbrücke - Buochs 0-1 (0-0). Freienbach - Zoug 0-0. Hochdorf - Mendrisio 4-1 (3-0). Klus-Balsthal - Bellinzona 0-2 (0-1). Kölliken - Ascona 0-1 (0-1). Suhr - Muri 0-2 (0-1). Tresa-Monteggio - Sursee 1-3 (1-2). Classement final (26 m): 1. Bellinzona 65. 2. Buochs 52 (50-22). 3. Ascona 52 (44-23). 4. Zoug 43. 5. Freienbach 41. 6. Muri 31 (29-35). 7. Suhr 31 (28-34). 8. Klus-Balsthal 31 (36-43). 9. Sursee 30. 10. Hochdorf 29 (25-33). 11. Mendrisio 29 (25-41). 12. Emmenbrücke 28. 13. Tresa-Monteggio 24. 14. Kölliken 13. Buochs et Ascona disputeront un match d'appui pour accéder aux finales de promotion.

Groupe 3: Brühl - Rorschach 2-2 (0-0). Dübendorf - Gossau 1-4 (0-1). Red Star Zurich - Frauenfeld 2-4 (1-3). SV Schaffhouse - Altstetten 1-2

(0-1). Tuggen - Stäfa 3-0 (1-0). Vaduz - Glaris 1-1 (0-0). YF Juventus - Bülach 1-2 (1-1). Classement final (26 m): 1. Gossau 52. 2. Altstetten 47. 3. Tuggen 45. 4. Frauenfeld 40. 5. Rorschach 38. 6. Dübendorf 36 (46-49). 7. Red Star Zurich 36 (40-44). 8. YF Juventus 35 (36-35). 9. Glaris 35. 10. Bülach 34. 11. Schaffhouse 32. 12. Vaduz 29. 13. Brühl 23. 14. Stäfa 16.

Ordre des finales de promotion. Premier tour. Samedi 25 mai. 17 h: Münsingen - Renens. Alstetten - Bellinzona. Ascona/Buochs - Gossau. 20 h: Meyrin - Fribourg. Samedi 1er juin. 17 h: Renens - Münsingen. Fribourg - Meyrin. Bellinzona - Alstetten. Gossau - Ascona/Buochs. Deuxième tour. Mardi 4 juin. 20 h: Vainqueur Meyrin/Fribourg - vainqueur Münsingen/Renens. Vainqueur Ascona ou Buochs/Gossau - vainqueur Alstetten/Bellinzona. Vendredi 7 juin. 18 h ou 20 h: Vainqueur Münsingen/Renens - vainqueur Meyrin/Fribourg. Vainqueur Alstetten/Bellinzona - vainqueur Ascona ou Buochs/Gossau. Barrages contre la relégation. Premier tour. Samedi 25 mai. 16 h: Emmenbrücke - Vaduz. 17 h: Vevey - Riehen. Deuxième tour. Dimanche 2 juin. 16 h: perdant Vevey/Riehen - perdant Emmenbrücke/Vaduz. Dimanche 9 juin. 16 h: perdant Emmenbrücke/Vaduz - perdant Vevey-Riehen. (si)

### Carton à la Gurzelen Old Boys condamné

#### ● BIENNE - OLD BOYS 5-1 (2-0)

Par une victoire claire et nette, Bienne a condamné Old Boys - pourtant parmi les favoris du championnat au départ - à la culbute en deuxième ligue. Vainqueurs, les Seelandais terminent du même coup au cinquième rang.

Pour les adieux de leur entraîneur Daniel Ryser, les Biennois ont réalisé une excellente performance d'ensemble, dominant leurs adversaires nonante minutes durant, à l'image de l'omniprésent Fluori.

En fin de compte, les Bâlois ne se firent véritablement dangereux qu'à partir du 3-0 (46e). Dès cet instant, les visiteurs se privèrent d'un défenseur. Ironie du sort, ce sont les Seelandais qui en profitèrent en marquant à deux reprises en fin de partie par le remplaçant Renfer. A vrai dire, avec un peu plus de réalisme, les Biennois auraient pu inscrire le double de buts.

Gurzelen: 392 spectateurs. Arbitre: M. Busacca (Bellinzona).

Buts: 24e Fluori (penalty) 1-0. 45e Ruef 2-0. 46e Tocchini 3-0. 71e Wittmann 3-1. 85e Renfer 4-1. 89e Renfer 5-1.

Bienne: Fraschina; Steiner, Malacarne, Hubler, Fuhriemann; Sollberger, F. Sahli (64e Uebelhart), Martella, Tocchini; Ruef (54e Renfer), Fluori.

Old Boys: Meier; Jeitziner; Molitoris, Steinebrunner; Frei, Licciardello (73e Piskovic), Liniger, Senn; Palloti (46e Wittmann), Ceccaroni, Lang (64e Türk).

Notes: Bienne privé de Desilvestri, Todt, Chételat, Pena, C. Sahli (blessés), Bucak (malade) et Eberhard (suspendu), Old Boys sans Hauck, Brechbühl, Marcolli, Abid, Salmina (blessés), ni Léchenne (suspendu). Avertissements à F. Sahli (29e, faute grossière) et Martella (88e, faute grossière). Tirs sur la transversale de Martella (59e) et sur le poteau de Tocchini (79e). (prb)

### JEUX

Sport-Toto  
212/2x1/212/2x1/x

Loterie à numéros  
1 - 4 - 18 - 24 - 36 - 43  
No complémentaire: 38  
Joker: 159 030

Toto-X  
13 - 14 - 15 - 25 - 27 - 38  
No complémentaire: 11

### PARTI PRIS

## Question de respect

Quel est le secret de Pierre-Philippe Enrico? Comment ce jeune entraîneur a-t-il fait pour permettre au FCC de se tirer du guépier? Beaucoup ont cherché l'explication, en vain.

D'autres ont cru trouver les raisons de cette résurrection dans les arrivées de Dantas, Villars, Sartorello et Rupil, mais ils ont été forcés de reconnaître que c'était un peu court. Que cela ne suffisait pas à comprendre pourquoi Guede, De Piante, Aubry et consorts avaient soudainement retrouvé leur véritable niveau?

A force de se torturer l'esprit, on a tout simplement oublié l'un des principes de base du sport et de la vie: le respect. Et PPE s'est plu à le souligner, c'est en faisant confiance à ses anciens coéquipiers, en les revalorisant, en croyant en eux, qu'il leur a redonné une certaine dignité, qu'il a provoqué leur réaction d'amour-propre. Ce n'est pas plus compliqué que ça.

Longtemps dénigrés, sous-estimés, Angelucci et ses potes avaient simplement besoin qu'on les respecte pour pouvoir redonner le meilleur d'eux-mêmes. Et petit à petit, match après match, d'exploit en exploit, les «jaune et bleu» ont repris goût au football et retrouvé leur rage de vaincre. Cela a débouché samedi sur une délivrance méritée. Il ne reste plus qu'à espérer que la leçon administrée par Enrico sera retenue par tous du côté de La Charrière. Que chacun saura considérer les joueurs comme des êtres humains, des hommes, qui ont besoin, à l'instar de chacun d'entre nous, d'un minimum de respect et de dignité pour donner le meilleur d'eux-mêmes.

A l'heure d'entamer la campagne des transferts, c'est une maxime que certains dirigeants, parfois un tantinet arrogants, devront retenir. Sinon, cette splendide fin de saison n'aura servi qu'à repousser l'échéance.

En espérant que son exemple sera suivi, merci à Pierre-Philippe Enrico et respect!

Julian CERVIÑO



Football - Troisième ligue: Les Ponts-de-Martel surpris
Fête renvoyée d'une semaine?

Grobbelaar «débarque» Duverillard
Bruce Grobbelaar, l'ancien gardien de but de Liverpool et de Southampton, a rejoint l'équipe du Zimbabwe en qualité de joueur-entraîneur, selon la presse locale.

FC Les Breuleux

L'espoir demeure

LAMBOING - LES BREULEUX 2-2 (1-1)
En arrachant un match nul méritoire à Lamboing, les Francs-Montagnards maintiennent l'espoir de conserver leur place en deuxième ligue.

Le match ne pouvait pourtant pas plus mal commencer pour les Breuloitiers. Etrangérement seul devant Chaignat, Hermann ne manquait pas pareille aubaine pour ouvrir la marque. Malgré cette entrée en matière ratée, le FC Les Breuleux, le couteau sous la gorge, ne tardait toutefois pas à réagir.

Stade du Jorat: 200 spectateurs. Arbitre: M. Orlando (Berne).
Buts: Ire Hermann 1-0. 25e Filippini 1-1. 48e Kroemer 2-1. 81e Assunção 2-2.

Lamboing: D. Racine; Toth; J.-M. Racine, Richard, Banti; Lisci, Schneider, Hermann; Kroemer (86e Botteron); Farrieri (61e Houriet), Lebet.

Table of scores and results for various matches in the lower section, including Reconvilier - Aarberg, Boncourt, and others.

SUPERGA - LES PONTS-DE-MARTEL 3-0 (1-0)

A la recherche d'un point synonyme de promotion, les Pontiers ont concédé un revers tant étonnant qu'indiscutable face au déjà relégué, Superga.

Par Fabrice ZWAHLEN

«La plupart de mes joueurs étaient persuadés que l'on obtiendrait facilement ce point, relevait, déçu, l'entraîneur-joueur ponlier José Chopard.

Contre la bande à Piegay, les Pontiers tenteront d'éviter un possible barrage avec La Sagne - vainqueur 2-1 à Etoile et qui recevra Ticino samedi prochain - en remportant ce petit point qui leur assurerait une promotion directe en deuxième ligue.

nombre incalculable de hors-jeu et de dégagements sans fioriture, les hommes de Chopard se sont cassés les dents sur l'attentive et regroupée défense locale.

Terriblement maladroits au moment de la dernière passe, brouillons à la conclusion, les pensionnaires des Biolles ne parvinrent à prendre en défaut le pourtant limité Baracchi.

Enhardi par la bonne prestation de sa défense, Superga ouvrit la marque sur sa première et unique opportunité du premier «quarante-cinq», Leonardi, d'un tir croisé à l'orée des seize mètres, battant le portier remplaçant ponlier Sommer (29e).

EXCELLENT ARBITRAGE
Balançant continuellement des longs ballons qui firent le régal de Scribano et autres Matthey, les Pontiers perdirent énormément d'énergie pour rien, ou presque...

ment d'énergie pour rien, ou presque...

Pendant quarante-cinq minutes, les visiteurs ne récoltèrent qu'un bon coup franc mal exploité par Chopard et une tonne de regrets sur une action en rupture à 5 contre 1, conclue par l'interception de l'unique défenseur de Superga (52e).

En panne offensive, les Pontiers se découvrirent de plus en plus au fil des minutes... Conséquence directe: ils subirent deux nouvelles réussites locales, signées Castronovo et Lopez, avant le coup de sifflet final de l'excellent arbitre M. Letizia.

«Mon équipe a mieux joué qu'à l'accoutumée, car elle a évolué sans pression, concluait Giuseppe Maesano. Nous sommes parvenus à créer une différence en concrétisant nos occasions, ce qui n'a pas été le cas des Ponts-de-Martel.»

Une analyse simple, mais diablement réaliste, à l'image des attaquants italo-chaux-de-fonniers. F.Z.

Collège de La Charrière: 120 spectateurs.

Arbitre: M. Letizia (Neuchâtel). Buts: 29e Leonardi 1-0. 69e Castronovo 2-0. 90e Lopez 3-0.

Superga: Baracchi; Matthey; Scribano (72e Zayadionky), Krivokapic, Manfredonia; Sredojevic, Marrodan, Lopez, Ravida; Leonardi, Castronovo.

Les Ponts-de-Martel: Sommer; Choulat; Uelligger, De-



Castronovo - Uelligger

L'attaquant de Superga a inscrit un somptueux deuxième but. (Impar-Galley)

RÉSULTATS

- Couvet - NE Xam. II ..... 3-0
Le Locle II - Les Bois ..... 0-1
Superga - Pts-de-Mar. .... 3-0
Ticino - Azzurri ..... 4-3
Etoile - La Sagne ..... 1-2

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams like Pts-de-Mar., La Sagne, Le Locle II, etc., with columns for rank, team name, and points.

DEUXIÈME LIGUE

NOIRAIGUE - AUDAX-FRIÛL 1-2 (0-0)

Centre sportif: 100 spectateurs. Arbitre: M. Hofmann (Villars-sur-Yens).
Buts: 67e D'Amico 0-1. 89e D'Amico 0-2. 93e Bulle 1-2.

MARIN - FONTAINEMELON 3-2 (2-0)
La Tène: 50 spectateurs. Arbitre: M. Bianco (Montreux).

HAUTERIVE - DEPORTIVO 0-2 (0-1)
Vieilles-Carrières: 100 spectateurs. Arbitre: M. Welthon (Nyon).

BOUDRY - SAINT-BLAISE 1-3 (0-0)
Sur-la-Forêt: 100 spectateurs. Arbitre: M. Inacio (Onex).

SERRIÈRES II - SAINT-IMIER 1-1 (1-1)
Terrain de Serrières: 150 spectateurs. Arbitre: M. Schmid (Collombey-Muraz).

CORCELLES - BÔLE 2-1 (2-0)
Grand-Loche: 150 spectateurs. Buts: 20e Dousse 1-0. 37e Passos 2-0. 73e Reo 2-1.

Boudry: Ledermann; Guerrero; Pieren, Grossin (52e Discianni), B. Huguenin; Costa (84e Perrin), Mivelle (69e Zanier), Russo; Stranieri, Kodro, P. Fritsche.

Saint-Blaise: Kuhn; Meyer; J. Huguenin (75e Sanz), Perez, Perrinjacquet; Salvi, Russillon, Piemontesi; Lecoultré, Brodard (46e Boulanger), Grob (67e Burkhard).

Notes: avertissements Lecoultré (23e, réclamation), Meyer (69e, jeu dur) et P. Fritsche (81e, réclamation). (bus)

Corcelles: Mounir; Gross; Pulvirenti, Bulliard, J.-M. Chételat; Dela-loye, Passos; St. Chételat; Rodrigue (63e Nydegger); Rezio (75e Lionello), Dousse (88e Dos Santos).

Bôle: Rocchetti; Kuebler; Küffer (46e Durini), Kurth, Aubée; Ait Salah, Locatelli, Anker, Ciccarone; Reo, Veuve. (bb)

Serrières II: Menedez; Ramseyer; Burgos, Guillaume-Gentil, F. Costa; Leuba, Benassi, Majeux (84e Papis); Moulin, C. Costa (72e Ecofey), Pedro (55e Vega).

Saint-Imier: Schmidlin; Christian Gerber; Genesi; Juillet (68e Godel), Tanner; Oswald, Gigandet, Kernen, Heider (75e Moura); Rufenacht, Claude Gerber.

Table of scores and results for various matches in the second league, including Noiraigue, Marin, Hauterive, Boudry, Serrières II, and Corcelles.

Table of scores and results for various matches in the second league, including Noiraigue, Audax-Friül, Marin, and others.

SANS-GRADE

3e ligue, groupe 2

Cornaux - Cortaillod ..... 1-4
Béroche - Lignièrès ..... 5-3
Dombresson - Hauterive II ..... 1-2
Bôle II - Coffrane ..... 1-2
Colombier II - Comète ..... 2-4
Le Landeron - Auvèrnier ..... 4-1

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 3rd league, group 2, with columns for rank, team name, and points.

4e ligue, groupe 1

Blue Stars - Floria Ib ..... 0-3
Les Brenets - Ticino II ..... 2-2

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 4th league, group 1, with columns for rank, team name, and points.

Groupe 2

Floria Ia - Sonvilier ..... 2-5
F'melon II - Superga II ..... 1-2
Chx-de-F. II - Mt-Soleil ..... 3-2
Le Parc Ib - Deportivo II ..... 0-0

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 4th league, group 2, with columns for rank, team name, and points.

Groupe 3

Colomb. III - Travers ..... 2-3
Boudry II - Bevaix ..... 1-2
Cortaillod II - Noiraigue II ..... 3-5
Helvétia Ia - Espagnol NE ..... 0-0

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 3rd league, group 2, with columns for rank, team name, and points.

Groupe 4

C. Portugais - Helvétia Ib ..... 13-0
Lignièrès II - Landeron II ..... 1-3
St-Blaise II - Cressier ..... 5-3
Gen.s/Cof. - Dombres. II ..... 2-2

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 4th league, group 4, with columns for rank, team name, and points.

5e ligue, groupe 1

Cantonal - St-Blaise III ..... 2-0
Auvèrnier II - Blue Stars II ..... 3-0
Comète II - Fleurier IIa ..... 2-1
AS Vallée II - Cornaux II ..... 2-4
Bevaix II - Couvet II ..... 3-4
APVT - Môtiers II ..... 6-1

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 5th league, group 1, with columns for rank, team name, and points.

Groupe 2

Pts-Mar. II - Sonvilier II ..... 2-4
Brenets II - US Villeret ..... 0-2
La Sagne III - Mt-Soleil II ..... 2-1

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 5th league, group 2, with columns for rank, team name, and points.

JURA

3e ligue, groupe 7

Moutier - Vicques ..... 1-2
Courroux - Bassecour ..... 3-3
Bévilard - Mervelier ..... 2-0
Courrendlin - Develier ..... 0-2
Belprahon - Montsevelier ..... 8-0
Court - Tramelan ..... 2-0

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 3rd league, group 7, with columns for rank, team name, and points.

4e ligue, groupe 10

Montfaucon - USI Moutier ..... 1-1
Tramelan - Perrefitte ..... 4-1
Rebeuvelier - Tavannes ..... 1-1
Delémont - La Courtine ..... 1-1

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 4th league, group 10, with columns for rank, team name, and points.

5e ligue, groupe 13

Le Noirmont - Perrefitte ..... 4-2
Les Breuleux - Reconvilier ..... 0-6

CLASSEMENT

Table showing league standings for various teams in the 5th league, group 13, with columns for rank, team name, and points.

LA PHRASE DU JOUR

«Je n'ai pas fait tout ça pour laisser ma place à un guignol.»
Pierre-Philippe Enrico



# Football - Coupe de Suisse, finale: Sion conserve «son» trophée

## La magie du Wankdorf

● **SERVETTE - SION 2-3 (1-0)**

On le savait depuis longtemps, on l'a vérifié une fois encore: il faut s'attendre à tout avec le FC Sion, à plus forte raison lorsque la Coupe de Suisse est en jeu. Ainsi, menés de deux longueurs peu après l'heure de jeu, les Valaisans ont réussi le tour de force de combler ce handicap dans un premier temps, de passer l'épaule ensuite, pour conserver du même coup le trophée, «leur» trophée. Huit finales, autant de victoires: n'en jetez plus, la coupe est pleine, aucun Servettien ne viendra prétendre le contraire.

Berne

Jean-François BERDAT

«Après notre deuxième but, les gars ont cru trop tôt avoir touché au ciel...» Umberto Barberis se montrait beau joueur, beau perdant à l'issue d'une finale intense, à rebondissements. Tout de même secoué, l'entraîneur servettien mettait l'accent sur le manque d'expérience de ses gens qui, après la réussite de Neuville, n'ont pas su calmer le jeu, reprendre leurs esprits. «Si nous avions tenu ne serait-ce que cinq minutes, l'issue aurait sans doute été différente...»

### ROCADE DÉCISIVE

L'espace d'une heure, les Genevois ont donc pu caresser le rêve un peu fou de mettre un terme à la fantastique histoire que les Sédunois poursuivent à chacun de leurs passages sur la pelouse du Wankdorf.

Dominateurs en début de rencontre, les Valaisans avaient ainsi concédé l'ouverture du score une poignée de secondes après que Vidmar eut galvaudé un ballon qui avait le poids d'un but. On se disait alors que cette finale venait de connaître un tournant peut-être décisif, tant les Genevois semblaient dès cet instant maîtriser leur affaire.

Certes, dès la reprise et de par l'introduction d'un troisième attaquant – pourquoi diable Michel Decastel a-t-il attendu aussi longtemps pour presser enfin sur la défense genevoise? –, les Valaisans prirent résolument le match en main.

Le couteau sous la gorge, l'entraîneur sédunois tenta alors un coup de poker en retirant

Herr au profit de Moser. Quand bien même elle permit aux «grenats» d'inscrire leur deuxième but – Gaspoz n'était pas couvert lorsqu'il a manqué l'interception de l'ouverture d'Ippoliti, ce dont profita Neuville –, cette rocade allait s'avérer décisive par la suite. C'est en effet Moser qui servit Bonvin sur un plateau pour ce qui devait être le but de l'espoir, le but du renouveau sédunois. «Dès l'instant où nous parvenons à marquer, nous savons que nous sommes capables de renverser des montagnes» dira Michel Decastel, visiblement soulagé.

A partir de là en effet, les Valaisans allaient se montrer irrésistibles. «C'est difficile à expliquer mais, à partir de ce moment-là, avec l'appui de notre public, j'ai senti que nous ne pouvions plus perdre...» Sortis de la bouche de Patrick Sylvestre, ces mots n'en prennent que plus de relief. C'est en effet sur une remise du Jurassien que Wicky allait remettre tout le monde à égalité, au prix d'une subtile déviation. En l'espace de quatre minutes, les Servettiens venaient de laisser échapper la Coupe. Car ce qui devait arriver survint un peu plus tard lorsque Vidmar fit le meilleur usage d'une déviation du remarquable Bonvin. Sion revenait certes de très loin, mais tenait bel et bien «sa» Coupe.

### RUSH IMPRESSIONNANT

Si les Genevois ont de quoi nourrir des tonnes de regrets – «Si Sion a gagné, c'est parce que Servette le lui a permis» dira encore Umberto Barberis –, le succès sédunois n'en demeure pas moins frappé du sceau de la logique. Sion est en effet apparu beaucoup plus solide, mieux organisé aussi que des Servettiens qui, et c'est peut-être paradoxal, ont cédé à la panique dès l'instant où ils ont compté deux longueurs d'avance. Personne, pas même Nemecek n'est parvenu à tranquilliser l'ensemble. A la décharge des «grenats», il convient de préciser que le rush sédunois fut tout simplement impressionnant.

Là où bon nombre d'équipes auraient sans doute baissé les bras, rendus les armes, les Valaisans se sont rebiffés. «Heureusement que nous sommes parvenus à marquer tout de suite, glissait Christophe Bonvin. Ce but nous a fait énormément de bien.» En réagissant de la sorte, les gens de Michel Decastel n'ont pas laissé le doute s'installer dans leurs rangs, se relançant immédiatement, ce qui a débouché sur l'issue que l'on sait.



Christophe Bonvin - Sébastien Barberis

Les Valaisans se sont fait quelques frayeurs avant de remporter leur huitième Coupe de Suisse. (Keystone)

Une fois encore, la magie du Wankdorf a donc exercé ses effets sur une équipe de Sion qui n'a pas failli à la tradition. Et qui ne pouvait d'ailleurs pas s'incliner hier dans la capitale. Il paraît en effet – c'est une cartomancienne qui l'a révélé – que Michel Decastel avait Jupiter de son côté tandis que Umberto

Barberis se trouvait confronté à la lune. Dans ces conditions, ce troisième affrontement – après ceux de 1965 et 1986 – au plus haut niveau entre les deux formations ne pouvait que tourner à l'avantage des Valaisans et du FC Aarau qui, du coup, se retrouve propulsé en Coupe de l'UEFA... J.-F. B.

**Wankdorf:** 27.500 spectateurs. **Arbitre:** M. Meier (Würenlos). **Buts:** 30e Karlen 1-0. 62e Neuville 2-0. 64e Bonvin 2-1. 66e Wicky 2-2. 74e Vidmar 2-3. **Servette:** Pascolo; Aeb; Barea, Karlen; Ippoliti (82e Baumann), Pizzinat (85e Fernandez), Nemecek, Barberis; Sesa (70e Weiler), Sogbie, Neuville. **Sion:** Lehmann; Gaspoz, Herr (58e Moser), Wicky, Quentin; Sylvestre (90e Zambaz), Lon-

fat, Colombo (46e Mirandinha), Fournier; Vidmar, Bonvin.

**Notes:** pluie durant toute la rencontre, pelouse glissante. Servette au complet, Sion sans Kombouaré (suspendu). Avertissements à Karlen (5e, faute de main volontaire), Nemecek (18e, jeu dur), Barea (67e, anti-jeu), Quentin (73e, jeu dur) et à Wicky (75e, anti-jeu). Coups de coin: 2-7 (1-4).

### REMISES EN JEU

#### LES VACANCES DE BONVIN

Auteur du but qui a relancé Sion et de la passe qui a permis à Aurelio Vidmar d'inscrire le but de la victoire, Christophe Bonvin aura été l'un des grands bonhommes de cette finale. Du coup, d'aucuns estiment qu'il a gagné son ticket pour la phase finale de l'Euro. «Il serait prétentieux de ma part d'affirmer que j'ai ma place dans la sélection. De toute manière, cela ne dépend pas de moi. A ce jour, je n'ai aucune nouvelle et Artur Jorge ne m'a pas contacté. S'il souhaite le faire, il faut qu'il se dépêche. Je pars en effet en vacances lundi avec ma famille à Euro-Disney...»

Il y a bien de l'Euro dans la destination du Valaisan. Mais pour l'instant, il n'est pas – encore? – question de traverser la manche.

#### QUAND PAPIN S'AMUSE

Invité surprise à cette finale, Jean-Pierre Papin confessait avoir passé un excellent moment dans la tribune du Wankdorf. «Je me suis bien amusé» glissait-il, un large sourire aux lèvres. Quant au dénouement, il a laissé JPP de marbre: «Je suis venu ici pour voir un match, tout simplement...» Et d'admettre que Servette représentait une solution envisageable pour son avenir. On précisera tout de même que Bayern Munich réclame 2,5 millions de francs pour JPP. Plutôt chérot pour un joueur de 33 ans qui vient de rater ses trois dernières saisons...

Mais avec Servette, il faut s'attendre à tout.

#### ARTUR JORGE FILE À L'ANGLAISE

Spectateur attentif – encore que... –, Artur Jorge n'a pas cru bon de suivre cette finale jusqu'à son terme. A cinq minutes du gong, le Portugais a ainsi filé à l'anglaise, dribblant au passage tous ceux qui avaient prévu de lui demander son avis. «Je n'ai rien à dire» a-t-il consenti à déclarer à un confrère qui l'avait suivi au-delà de l'enceinte du stade.

Un voilà un qui connaît son métier.

#### UN ENFANT BLESSÉ

Peu avant le début de cette finale, un enfant de 4 ans a été blessé par une bouteille lancée par un spectateur. Soigné par un médecin, il a tout de même pu assister à la rencontre. Par ailleurs, des supporters sédunois «éméchés» se sont faits remarquer dans les rues de la capitale, causant des dégâts que la police bernoise n'était pas encore parvenue à estimer hier soir.

Hélas, la Coupe, c'est aussi cela...

#### UNE PREMIÈRE FÉMININE

En ouverture de la «grande» finale, les espoirs de Winterthour ont pris le meilleur sur ceux de Zurich au terme de l'épreuve des tirs au but. Cette rencontre aura permis d'assister à une grande première: c'est en effet une femme, Nicole Moudi, qui l'a dirigée.

Epouse de Mohamed Moudi, joueur du FC Saint-Gall, Nicole est, depuis janvier dernier, arbitre FIFA. Née à Alle voici 30 ans, elle s'est lancée dans l'arbitrage à l'âge de 16 ans parce qu'il n'y avait pas d'équipe féminine dans sa région. On précisera que cette sympathique première s'est soldée par une réussite totale, Nicole Moudi n'ayant pas rencontré le moindre problème pour conduire son match.

Quant à savoir si son mari marche aussi droit que les acteurs de cette finale... J.-F. B.

### LNB, RELÉGATION

#### ● WINTERTHOUR - WIL 1-1 (1-1)

**Schützenwiese:** 475 spectateurs. **Arbitre:** M. Wildhaber (Morat). **Buts:** 22e Slekys 0-1. 38e Kaiser 1-1.

**Note:** expulsion de Simunek (87e, deuxième avertissement).

#### ● BADEN - CHIASSO 4-3 (1-2)

**Esp:** 260 spectateurs. **Arbitre:** M. Philippoz (Sion). **Buts:** 28e Pinelli 1-0. 29e Marazzi 1-1. 44e Tirapelle 1-2. 63e Ramsauer 2-2. 74e Ramsauer 3-2. 84e Contini 4-2. 86e Crucitti (penalty) 4-3.

**Note:** expulsion de Negri (72e, voies de fait).

#### ● SCHAFFHOUSE - LOCARNO 0-4 (0-2)

**Breite:** 460 spectateurs. **Arbitre:** M. Föllimli (Willisau). **Buts:** 13e Baljio 0-1. 14e Baljio 0-2. 46e Bertelsen 0-3. 52e Baljio 0-4.

#### ● NATERS - SOLEURE 0-1 (0-0)

**Stapfen:** 1250 spectateurs. **Arbitre:** M. Müller (Obererlinsbach). **But:** 60e Lanz 0-1.

### CLASSEMENT

1. Winterthour	12	6	4	2	23-15	38	(16)
2. Baden	12	6	1	5	19-20	35	(16)
3. Wil	12	5	5	2	27-17	34	(14)
4. Schaffhouse	12	5	4	3	14-13	33	(14)
5. Locarno	12	3	6	3	16-13	26	(11)
6. Soleure	12	3	3	6	8-21	24	(12)
7. Naters	12	3	4	5	12-14	22	(9)
8. Chiasso	12	1	5	6	13-19	21	(13)

Entre parenthèses, points de la qualification.

### PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 25 mai. 20 h: Chiasso - Schaffhouse. Locarno - Baden. Soleure - Winterthour. Wil - Naters.

### BRÈVES

#### Football

##### Echange Basler - Herzog

Le joueur de Werder de Brême, Mario Basler (27 ans) a annoncé qu'il avait signé un contrat de quatre ans avec le Bayern Munich. Basler, l'un des attaquants vedettes de la Bundesliga était sous contrat avec Werder Brême jusqu'au 30 juin 2000. Le demi autrichien Andreas Herzog (27 ans) fera, quant à lui, le chemin inverse, de Munich à Brême. Cet échange n'est pas gratuit pour le Bayern Munich qui devra verser une indemnité de 3,5 millions de francs au Werder Brême.

##### Heldmann fidèle à Aarau

Le demi Marcel Heldmann (30 ans) a prolongé son contrat avec le FC Aarau jusqu'au terme de la saison 1999/2000. Heldmann a été sélectionné à six reprises en équipe de Suisse.

### Athlétisme - Meeting d'Atlanta: les vedettes déjà en forme

## Un feu d'artifice

Le double champion du monde Michael Johnson poussé comme rarement dans ses derniers retranchements sur 200 m (19"83) et un inattendu retour au premier plan de Carl Lewis, deuxième du 100 m en 9"92 derrière Dennis Mitchell, ont marqué la réunion du Grand Prix d'Atlanta, baptême du futur stade olympique. Sans oublier les 10"85 sur 100 m féminin de leur compatriote Gwen Torrence.

En conclusion d'une réunion disputée sous une lourde chaleur (30°C) qui augurait de ce que seront les JO en août, Sergeï Bubka a ajouté un ultime bouquet au feu d'artifice. Alors qu'une bonne partie des 30.000 spectateurs avaient déjà quitté leur siège, l'Ukrainien a franchi 6,02 m au saut à la perche, avant

d'échouer de peu à son troisième essai contre un nouveau record du monde à 6,15 m.

Pour s'imposer sur 200 m, Michael Johnson a dû se battre jusqu'au franchissement de la ligne. Le champion olympique Mike Marsh, retombé dans un certain anonymat depuis deux ans, a mené l'essentiel de la course avant de succomber dans les vingt derniers mètres. «J'ai eu un mauvais virage, mais j'étais sûr de reprendre Marsh» devait déclarer Johnson.

Avec un chrono de 19"83, l'Américain a signé sa troisième meilleure performance personnelle sur la distance. Crédité de 19"88, Marsh n'avait plus couru aussi vite depuis Barcelone. «J'ai ressenti une légère douleur à la cuisse droite à l'entrée de la ligne droite, ce qui m'a empêché

de donner ensuite le maximum» expliquait-il.

#### REGRETS DE LEWIS

«J'aurais dû me jeter sur la ligne» enrageait Carl Lewis, battu d'un seul centième par son compatriote Dennis Mitchell sur 100 m et désigné dans un premier temps comme le vainqueur. «Je suis désormais confiant en ce qui concerne la qualification olympique» ajoutait Lewis, à son habitude lent à se mettre en action mais dévastateur en fin de course.

«J'avais une bonne sensation sur cette piste» soulignait Mitchell, une impression confirmée par Gwen Torrence, qui a approché d'un centième le meilleur temps réalisé en 1995 sur 100 m. «La piste est vraiment fantastique» renchérait Butch Rey-

nolds, recordman du monde du 400 m, vainqueur en 44"33, meilleure performance mondiale de la saison.

A l'image de Johnson, Noureddine Morceli a eu fort à faire à Atlanta. L'Américain Steve Holman a résisté à la traditionnelle accélération de l'Algérien à 150 m de la ligne, ne s'inclinant que de cinquante-deux centièmes au terme d'un mile bouclé en 3'50"86 par le vainqueur.

A relever encore la victoire sur 110 m haies de Mark Crear (13"29), dans une épreuve marquée par la nervosité des concurrents, la défaite sur 1500 m de la Mozambicaine Maria Mutola devant l'Américaine Julie Henner et la meilleure performance de la saison en longueur féminine de Jackie Joyner-Kersey (7,20 m). (si)



Football - Espagne: il faudra attendre la dernière journée

L'Atletico à un point du titre

Michel et le Real Madrid Divorcent - Le milieu de terrain José Miguel Gonzalez Martinez del Campo, dit Michel, mettra fin le 30 juin prochain à douze ans de présence au Real Madrid.

Le leader du championnat d'Espagne, l'Atletico Madrid, qui a arraché le match nul samedi à la 88e contre Tenerife (1-1) par Biagini, n'est plus qu'à un point du titre à l'issue de la quarante et unième et avant-dernière journée de la Liga.

Les Madrilènes devront en effet attendre après la victoire de leur dauphin actuel Valencia, qui a battu hier l'Espagnol Barcelone (1-0) grâce à un but d'Arroyo, et qui n'est qu'à deux points.

L'Atletico Madrid remportera le titre la semaine prochaine s'il réalise au moins un match nul à domicile face à Albacete, vingtième au classement, ou si Valencia ne s'impose pas à Vigo contre le Celta.

Enfin à Bernabeu, le Merida de Jose Sival a perdu ses dernières chances d'éviter la relégation avec la lourde défaite concédée devant le Real (0-4). Pour ses adieux devant son public, Michel a été très en verve en signant un doublé.

ÉCHAUFFOURÉES À BERGAME

Vainqueur 2-0 à Bergame (buts d'Amoroso et Batistuta), après avoir remporté le match aller 1-0 à Florence, la Fiorentina a remporté la Coupe d'Italie et succède à la Juventus au palmarès d'une épreuve qu'elle avait déjà gagnée à quatre reprises.

La défaite de l'Atalanta a été accueillie avec soulagement du côté de l'AS Roma et de Parme qui se qualifient ainsi directement pour la Coupe UEFA sans avoir besoin de s'affronter en match de barrage. L'Inter de Roy Hodgson, en revanche, est toujours dans l'expectative. Seule une victoire de la Juventus en finale de la Ligue des champions assurerait la qualification des Milanais.

Des incidents, malgré les fortes mesures de sécurité mises au point par la préfecture de police de Bergame, se sont produits. Plusieurs groupes de tifosi de l'équipe locale ont voulu entrer dans l'enceinte avant le

coup d'envoi du match et ont lancé toutes sortes d'objets divers, dont des bouteilles en verre, des sièges et des bidons, en direction des forces de l'ordre.

Les incidents se sont poursuivis à l'arrivée des autocars et des quatre cars transportant les tifosi toscans. Des groupes sont descendus des convois, se heurtant aux «ultras» locaux. Les unités antiémeutes ont dû intervenir, effectuant plusieurs charges, pour ramener le calme. Une trentaine de personnes ont été légèrement touchées dont une douzaine de policiers. Le match s'est déroulé normalement.

UN MORT AU PORTUGAL

Benfica a remporté la vingt-troisième Coupe du Portugal, à Lisbonne, en s'imposant en finale face au Sporting Lisbonne 3-1 (2-0), grâce notamment à deux buts de Joao Pinto (40e et 67e).

Un spectateur a toutefois été tué par une fusée lumineuse tirée lors du premier but de Benfica, à la 10e. Hier, on apprenait que la police avait intercepté un jeune supporter de Benfica à la suite de cette tragédie. La cérémonie de la remise de la Coupe par le président de la république Jorge Sampaio, qui assistait à la finale, a été annulée en signe de deuil.

HAMBOURG EUROPÉEN

En Allemagne, le suspense a été intense pour l'attribution de la cinquième place, la dernière qualificative pour la Coupe de l'UEFA. A la surprise générale, le SV Hambourg de Stéphane Henchoz, septième avant la dernière journée, a arraché le billet en s'imposant (4-1) à Francfort.

Les Hambourgeois, qui avaient eu un début de saison catastrophique avant que l'ancienne idole du football allemand Uwe Seeler ne prenne la présidence du club, ont profité des faux pas de Rostock, battu à domicile (0-1) par Cologne, qui lutta pour le maintien, et de Karlsruhe, vaincu à Stuttgart (3-1).

Outre Hambourg et le Bayern Munich, Schalke (3e) et Borussia Mönchengladbach (4e) sont qualifiés pour la Coupe de l'UEFA. (si)



Stéphane Henchoz

Hambourg, l'équipe de l'ancien Xamaxien, a créé la surprise en se qualifiant pour la Coupe de l'UEFA. (Lafargue)

TOUS AZIMUTS

AUTRICHE

Première division, trente-quatrième journée: AK Graz - Steyr 3-2. Tirol - Sturm Graz 1-1. Rapid Vienne - Ried 4-2. Salzburg - Admira/Wacker 2-2. ASK Linz - Austria Vienne 2-0. Classement: 1. Rapid Vienne 33-66. 2. Sturm Graz 33-63. 3. Tirol 34-58. 4. AK Graz 33-56. 5. Austria Vienne 34-50.

BELGIQUE

Demi-finales de la Coupe (match retour): Saint-Trond - FC Bruges 1-3 (aller 1-3). Cercle Bruges - Antwerp 3-3 a.p. (aller 3-0). Finale: FC Bruges - Cercle Bruges le 26 mai à Bruxelles.

ÉCOSSE

Finale de la Coupe: Glasgow - Hearts 5-1 (1-0).

BRÈVES

Canoë-kayak Exploit helvétique

Quatrième en canadien mono lors des épreuves de descente en rivière de Larrau (Fr), l'Argovien Raoul Abraham (Laufenburg) a obtenu le meilleur résultat jamais réalisé par un Suisse dans une épreuve de Coupe du monde de canoë-kayak.

Six podiums

Les représentants helvétiques sont montés à six reprises sur le podium, toujours sur la troisième marche, lors des épreuves internationales de régates de Milan. Ingrid Haralamov est impliquée à chaque fois, en kayak mono, en kayak biplace avec Daniela Baumer et en kayak à quatre avec Baumer, Sabine Eichenberger et Gabi Müller, dans tous les cas sur 200 et 500 m. Les quatre Suisses ont du même coup obtenu leur qualification définitive pour les Jeux d'Atlanta.

Aviron

Succès de Xeno Müller Au lendemain du succès de Markus et Michael Gier dans le double-scuil des poids légers, Xeno Müller a offert à la Suisse une seconde victoire lors des régates de Duisburg, l'une des épreuves les plus relevées de la saison. Xeno Müller, sixième des derniers championnats du monde, ne s'était plus imposé à ce niveau depuis les régates du Rotsee en 1994. A Duisburg, il a battu le Slovène Iztok Cop, le champion du monde en titre, et le Canadien Derek Porter, champion du monde en 1993.

Espagne

Table with 2 columns: Team and Points. Includes Ténérife - Atl. Madrid 1-1, Albacete - Santander 2-2, Salamanca - Gijón 3-0, etc.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Atl. Madrid 41 25 9 7 73-32 84, 2. Valence 41 26 4 11 76-50 82, 3. Barcelone 41 22 13 6 70-37 79, etc.

France

Table with 2 columns: Team and Points. Includes Auxerre - Nantes 2-1, Le Havre - Lens 1-1, Lille - Bordeaux 0-2, etc.

CLASSEMENT FINAL

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Auxerre 38 22 6 10 66-30 72, 2. PSG 38 19 11 8 65-36 68, 3. Monaco 38 19 11 8 64-39 68, etc.

Allemagne

Table with 2 columns: Team and Points. Includes Rostock - Cologne 0-1, Dortmund - Fribourg 3-2, Mönchengl. - 1860 Munich 0-2, etc.

CLASSEMENT FINAL

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Dortmund 34 19 11 4 76-38 68, 2. Bayern 34 19 5 10 66-46 62, 3. Schalke 04 34 14 14 6 45-36 56, etc.

DU CÔTÉ DES JUNIORS

Inter A2, groupe 1

Table with 2 columns: Team and Points. Vevey-Sports - Colombier 3-0, Servette II - Monthey 2-1, Renens - Conthey 6-0, etc.

Inter B, groupe 2

Table with 2 columns: Team and Points. Chiètres - Central 1-7, Bulle - La Sonnaz 2-1, Yverdon - Bienne 2-0, etc.

Inter C1, groupe 1

Table with 2 columns: Team and Points. Servette - Renens 4-1, Delémont - Fribourg 1-0, Meyrin - Yverdon 1-1, etc.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Servette 21 20 1 0 109-9 61, 2. Lausanne 21 15 2 4 75-21 47, 3. Monthey 21 15 2 4 85-40 47, etc.

Juniors A, groupe 1

Table with 2 columns: Team and Points. Chx-de-Fds I - Comète 9-2, Marin - Hauterive 6-2, NE Xamax - Chx-Fds II 1-0.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Chx-de-Fds I 8 6 1 1 32-10 19, 2. NE Xamax 8 5 2 1 23-9 17, 3. Marin 8 5 0 3 24-13 15, etc.

Groupe 2

Table with 2 columns: Team and Points. Boudry - Béroche-G. 2-7, Le Parc - Gen./Coff. 2-2.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Le Parc 8 4 2 2 19-13 14, 2. Béroche-G. 7 4 1 2 31-16 13, 3. Deportivo 8 4 1 3 23-19 13, etc.

Groupe 3

Table with 2 columns: Team and Points. Audax-Friül - Floria 3-0, Serrières - Corcelles 2-2, Etoile - Fleurier 2-1, etc.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Corcelles 7 5 2 0 29-11 17, 2. Le Locle 7 5 1 1 24-17 16, 3. Superga 7 5 0 2 24-10 15, etc.

Juniors B, groupe 1

Table with 2 columns: Team and Points. Le Locle - Deportivo I 4-0.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Deportivo I 8 5 1 2 25-13 16, 2. Marin 7 4 2 1 30-15 14, 3. Cortaillod I 7 4 1 2 18-14 13, etc.

Groupe 2

Table with 2 columns: Team and Points. Colombier - Le Parc 5-1, Hauterive I - Dombresson 10-1.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Hauterive I 7 4 2 1 33-15 14, 2. Fleurier 7 4 2 1 17-9 14, 3. Colombier 7 2 2 3 13-12 8, etc.

Groupe 3

Table with 2 columns: Team and Points. Les Bois - Pts-Martel 2-2, Cornaux - Etoile 8-0, Comète - Lignières 1-1.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Lignières 8 7 1 0 35-10 22, 2. Cornaux 7 5 1 1 28-10 16, 3. Comète 8 3 4 1 20-15 13, etc.

Groupe 4

Table with 2 columns: Team and Points. Chx-de-Fds - Audax-Friül 4-7.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Audax-Friül 8 6 2 0 35-13 20, 2. Chx-de-Fds 8 5 0 3 33-19 15, 3. Bevaix 7 4 1 2 22-19 13, etc.

Groupe 5

Table with 2 columns: Team and Points. Couvet - Deportivo II 6-2, Ticino - Hauterive II 1-3.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Couvet 8 7 0 1 42-12 21, 2. Hauterive II 8 6 1 1 35-14 19, 3. St-Blaise 8 4 0 4 17-31 12, etc.

Juniors C, groupe 1

Table with 2 columns: Team and Points. Boudry - St-Imier I 17-1, Le Landeron - NE Xamax 5-1, Auvernier I - La Sagne 2-3.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Boudry 8 8 0 0 75-17 24, 2. Le Landeron 8 5 0 3 27-21 15, 3. NE Xamax 8 4 0 4 24-24 12, etc.

Groupe 2

Table with 2 columns: Team and Points. Cornaux - Hauterive I 6-0.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Cortaillod 8 8 0 0 49-11 24, 2. Cornaux 7 4 1 2 21-10 13, 3. Colombier 7 3 0 4 25-27 9, etc.

Groupe 3

Table with 2 columns: Team and Points. Hauterive II - Chx-de-Fds 7-3, Comète - Couvet 3-1, Marin - Audax-Friül 11-1.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Hauterive II 8 8 0 0 58-12 24, 2. Marin 8 7 0 1 48-8 21, 3. Audax-Friül 7 3 0 4 16-40 9, etc.

Groupe 4

Table with 2 columns: Team and Points. Bevaix - Béroche-G. 2-2.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Chx-Fds II 7 4 2 1 20-9 14, 2. Ticino 5 4 0 1 18-14 12, 3. Corcelles 7 3 0 1 37-10 10, etc.

Groupe 5

Table with 2 columns: Team and Points. St-Imier II - AS Vallée 0-4, F'melon - Les Bois 2-10, Serrières - Cressier 3-1.

CLASSEMENT

Table with 2 columns: Rank and Team. 1. Les Bois 6 6 0 0 68-7 18, 2. F'melon 6 4 1 1 27-19 13, 3. Le Locle II 6 4 0 2 12-14 12, etc.





Football - Euro 96: la France sans Cantona en Angleterre

# Jacquet: «En professionnel»

Eric Cantona n'a pas été retenu dans l'équipe de France pour la phase finale de l'Euro 96 qui aura lieu du 8 au 30 juin en Angleterre. Le sélectionneur français, Aimé Jacquet, qui a annoncé la liste des vingt-deux sélectionnés, a décidé de se passer de la vedette de Manchester United.

Cantona, écarté de l'équipe de France en raison de sa suspension de six mois qui avait pris fin en septembre 1995, n'avait jamais été rappelé depuis par Jacquet.

Ce dernier a pris sa décision «en professionnel, en pesant bien le pour et le contre, sans tenir compte des pressions extérieures», notamment de la presse anglaise qui militait en faveur du retour du «King Eric».

## CONFORME AUX PRÉVISIONS

En outre, le sélectionneur tricolore n'a pas voulu apporter de

modification à un groupe qui a arraché de haute lutte la qualification pour l'Euro 96 et qui reste sur vingt matches sans défaite. Enfin, il n'a pas souhaité prendre le risque de réintégrer un joueur au caractère difficile et qui n'aurait certainement pas accepté de gaieté de cœur de se retrouver, éventuellement, sur le banc des remplaçants.

Le Monégasque Mickaël Madar profite de l'éviction de Cantona et de la blessure du Nantais Nicolas Ouédéc. Pour le reste, la

liste des vingt-deux joueurs est conforme aux prévisions. Avec notamment la présence du petit meneur de jeu auxerrois Corentin Martins, qui a terminé très fort la saison.

Comme prévu, David Ginola (Newcastle) et Jean-Pierre Papin (Bayern Munich) ne font pas partie d'une liste composée de quelques anciens (Lama, Blanc, Deschamps, Desailly) et de joueurs appartenant à la nouvelle vague emmenée par le duo Djorkaeff-Zidane. (si)

## La sélection

**Gardiens:** Barthez (Monaco), Lama (Paris Saint-Germain) et Martini (Montpellier).  
**Défenseurs:** Angloma (Torino), Blanc (Auxerre), Desailly (AC Milan), Di Meco (Monaco), Leboeuf (Strasbourg), Lizarazu (Bordeaux), Roche (Paris Saint-Germain) et Thuram (Monaco).  
**Demis:** Deschamps (Juventus), Guérin (Paris Saint-Germain), Karembeu (Sampdoria), Lamouchi (Auxerre), Martins (Auxerre), Pedros (Nantes), Zidane (Bordeaux).  
**Attaquants:** Djorkaeff (Paris Saint-Germain), Dugarry (Bordeaux), Loko (Paris Saint-Germain), Madar (Monaco). (si)



Jean-Pierre Papin

Comme la star de Manchester United, JPP tourne également le dos à l'Euro 96. (Lafargue)

**Grassi à Monaco** - La nouvelle était dans l'air depuis quelques jours, elle a été confirmée samedi soir à Rennes, même si les dirigeants bretons ont affirmé que rien n'est encore signé: le Tessinois Marco Grassi (28 ans en août) jouera la saison prochaine à Monaco, où il formera un duo de choc avec l'ex-Servettien Sonny Anderson. Le contrat du Suisse devrait porter sur trois ans. (si)

Lutte suisse

## Magnifique moisson

La trente-septième Fête cantonale fribourgeoise des garçons lutteurs, qui s'est déroulée le jeudi de l'Ascension au Mouret, a réservé une bonne surprise pour les lutteurs neuchâtelois. En effet, pas moins de cinq palmes sont venues récompenser les jeunes garçons de l'Association neuchâteloise de lutte suisse.

Deux cent trente lutteurs provenant des associations romandes ainsi que des invités du canton de Berne (une des meilleures associations de notre pays) ont pris part à cette fête. Les dix-huit lutteurs neuchâtelois se sont magnifiquement comportés en terre fribourgeoise. Ils ont récolté cinq palmes sur les soixante-huit mises en jeu dans les neuf catégories. Un pareil résultat ne s'est jamais vu depuis belle lurette.

### LES PALMÉS

**Club du Vignoble:** Simon Eicher en catégorie 1981, Jean-Sylvain Piadé en catégorie 1982 et Olivier Jann en catégorie 1983 (il s'agissait de sa première fête). A noter que ce club ramène trois palmes pour trois participants.

**Club de La Chaux-de-Fonds:** Terry Vuillequez en catégorie 1985 (deux palmes en deux participations à des fêtes cette année).  
**Club du Val-de-Travers:** Raphaël Beck en catégorie 1986-1987, 1988. (Imp)

## France: Guy Roux demande des sous aux collectivités

### Opération Ligue des champions

Guy Roux, l'entraîneur d'Auxerre, réclame aux collectivités locales de Bourgogne une subvention exceptionnelle pour disputer la Ligue des champions la saison prochaine, arguant que sur le plan financier «la prochaine saison sera la plus dure du club».

«Rempporter, comme nous venons de le faire, la Coupe et le championnat de France équivaut à monter d'une division et, qui plus est, sur le plan international» plaide l'entraîneur auxerrois dont l'équipe a étrenné, samedi, le premier doublé de son histoire par une belle victoire face à Nantes (2-1) au stade de l'Abbé-Deschamps.

Auxerre, qui aime à se présenter comme un petit club, a pourtant «tourné» avec un budget proche de 25 millions de francs suisses lors de la saison qui vient de se terminer. Les dirigeants bourguignons estiment cependant que les recettes supplémentaires que devrait engendrer une participation à la Ligue des champions ne suffiront pas à boucler le budget de la saison à venir.

«Les charges vont s'accroître considérablement et il faudra augmenter les recettes, estime encore Guy Roux. Il faudrait donc que les trois assemblées d'élus (réd: conseil régional de Bourgogne, conseil général de l'Yonne et ville d'Auxerre) votent une subvention exceptionnelle «Ligue des champions».

### NOUVEAU PARTENAIRE

En 1995, la ville d'Auxerre a versé 1,8 millions de francs d'aides à Auxerre, dont notamment 550.000 francs de francs au centre de formation (1,25 million de budget), 400.000 francs pour l'aménagement au stade de l'Abbé-Deschamps (dont les installations appartiennent au club) et 600.000 francs en prestations techniques (réd: personnel, chauffage, éclairage, nettoyage).

Le conseil général de l'Yonne a donné 250.000 francs tandis que le conseil régional de Bourgogne a versé 600.000 francs, dont un demi-million au titre d'un contrat de ville et 100.000 francs de subvention directe.

«Auxerre, l'Yonne et la Bourgogne vont se trouver sur le devant de la scène européenne et

sur toutes les télévisions des grands pays durant six mercredis au moins, estime Guy Roux. Cela vaut bien un effort exceptionnel.»

Le nouveau champion de France sera l'une des huit têtes de série de la prochaine Ligue des champions. A ce titre, le club est assuré de disputer trois tours (en matches aller-retour) qualificatifs pour les quarts de finale.

«C'est la façade d'Auxerre pour l'Europe qu'il faut refaire» estime encore l'entraîneur auxerrois. Jugeant que les prix des places «ne pouvaient guère augmenter en raison du pouvoir d'achat des spectateurs», les dirigeants auxerrois se sont également mis en quête de nouveaux parraineurs.

Selon le quotidien «L'Yonne Républicaine», des pourparlers sont en cours avec TFI pour que l'équipe ajaiste porte sur son maillot le logo de la télévision privée lors des soirées européennes.

Le principal parraineur du club, le volailler Bourgoin, a versé l'an dernier 1,25 millions (toujours des francs suisses) au club. (si)

## Espagne: Johan Cruyff remercié

### Successeur déjà nommé?

Johan Cruyff a été démis de ses fonctions d'entraîneur de Barcelone, a annoncé officiellement Joan Gaspart, vice-président du club catalan, actuellement troisième du championnat d'Espagne, samedi, à l'issue d'une réunion avec le Hollandais.

Les adjoints de Cruyff, Carlos Rexach et Jose Ramon Alexanco, ont été chargés d'entraîner le Barça dans l'attente de la nomination d'un nouvel entraîneur, qui devrait être l'Anglais Bobby Robson. Selon la radio espagnole Cadena SER, Robson, qui entraîne actuellement Porto, est parvenu à un accord avec Barcelone, à Madrid, pour diriger l'équipe catalane ces deux prochaines saisons.

Selon le quotidien sportif espagnol «Marca», Bobby Robson a en effet signé vendredi soir un contrat de 130 millions de pesetas par saison (environ 1,25 millions de francs suisses) avec le président du Barça, Jose Luis Nunez.

Agé aujourd'hui de 63 ans, l'ancien entraîneur de la sélection anglaise ne devrait rester qu'une saison à la tête de l'équipe de Barcelone, le club ayant

d'ores et déjà signé avec Louis Van Gaal, le coach de l'Ajax d'Amsterdam, pour 1997-1998.

«C'est tout ce que veut avant de me retirer du football» a expliqué Robson au quotidien en disant sa joie de devenir responsable de «l'un des plus grands clubs». Une récompense d'autant plus appréciée que l'entraîneur anglais a récemment survécu à un cancer. Selon la radio espagnole Cadena SER, l'accord prévoit aussi le passage à Barcelone de l'adjoint de Robson, Jose Mourinho, ce qui supposerait le départ de Rexach.

D'après «Marca», il souhaiterait à présent obtenir le transfert à Barcelone du gardien de Porto Vitor Baia, et de l'attaquant Domingos, meilleur marqueur du championnat du Portugal.

Le départ de Cruyff, ex-international néerlandais, est apparu inévitable la semaine dernière quand ses joueurs ont fait match nul 1-1 lors du derby avec Espanyol, perdant ainsi toute chance de conquérir un nouveau titre national. Ce mauvais résultat faisait suite à l'élimination de Barcelone de la Coupe d'Espagne et de la Coupe de l'UEFA. (si, ap)

## DIVERS

### RECHERCHE - DÉVELOPPEMENT

**FABRICATION:** en verre acrylique de protections machines, présentoirs, meubles design, etc.

**CONSTRUCTION:** s/plans cuves, bacs, ventilations en PVC, PP, PE, PVDF; s/plans housses pour machines.

**VENTE:** au détail «MAKROLON», «PLEXIGLAS» (plaques, barres, tubes) et toutes autres matières plastiques, «VAISSELLE A JETER».

2068 HAUTERIVE - Rouges-Terres 1A  
 Tél. 038/33 45 33 - Fax 038/33 75 36

**PLASTIGLAS SA**

facile

L'annonce, reflet vivant du marché

## FAITE POUR AIMER LA VILLE.



### CHARADE

DAIHATSU Charade 1.3i TX 3 portes, CX 5 portes

Avec de série: Moteur 1.3i de 62 kW (84 CV) • Direction assistée  
 • Airbag • Lève-glaces et rétroviseurs électriques  
 • Verrouillage central

DAIHATSU Charade TX Fr. 15 950.- | DAIHATSU Charade CX Fr. 16 450.-  
 (prix nets, TVA incluse)

A découvrir chez votre agent DAIHATSU:

**GARAGE des STADES**  
**A. Miche & B. Helbling**

Charrière 85, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 68 13

**DAIHATSU**  
 L'ALTERNATIVE.

**HEIMO & FILS SA**  
 Maîtrise fédérale  
 Tapis  
 Parquets  
 Plastiques  
 Entretien  
 Stores



**L'ombre sur mesure**  
 10% jusqu'au 19 juin

**SOS DETTES**  
 aide efficace  
 GESTIFIN sa MÈZIERES  
 021 903 24 45

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

A vendre VAL D'ILLIEZ PORTES DU SOLEIL  
**CHALET NEUF**  
 au village, 110 m<sup>2</sup>,  
 2 niveaux, garage,  
 vue imprenable,  
 très ensoleillé.  
 Prix Fr. 390.000.-  
 Tél. 025 77 15 80  
 ou Natel 077 20 16 80.

A vendre de collection privée (plus de 200 pièces)  
**SELLES WESTERN AMÉRICAIN** ainsi que de vieilles selles de collection **OLDTIMERS**, lassos, sacoches, fouets, couvertures indiennes, éperons, chapeaux longhorns, étuis pour pistolets et fusils.  
 Prix très intéressants.  
 ☎ 056/633 44 82  
 2-75188

**Achète au plus haut prix VOITURES**  
 bus, camionnettes, kilométrage, état sans importance.  
 Paiement comptant  
 ☎ 077/47 61 89  
 28-46544



Cyclisme - Giro: Martinello s'est paré de rose en Grèce

# Un week-end pour sprinters

Le Suédois Glen Magnusson (27 ans) a fait son entrée dans le petit monde des grands sprinters à l'occasion de la deuxième étape du Giro, toujours disputée sur sol grec. Au terme des 231 km entre Elefsina et Nafpaktos, le Scandinave a damé le pion à l'Italien Stefano Zanini, deuxième de l'étape et déjà troisième la veille, à l'Espagnol Angel Edo (troisième) et à Mario Manzoni (quatrième). Vainqueur de la première étape, le double champion du monde sur piste Silvio Martinello (course aux points et américaine) a sauvé son maillot rose de leader.

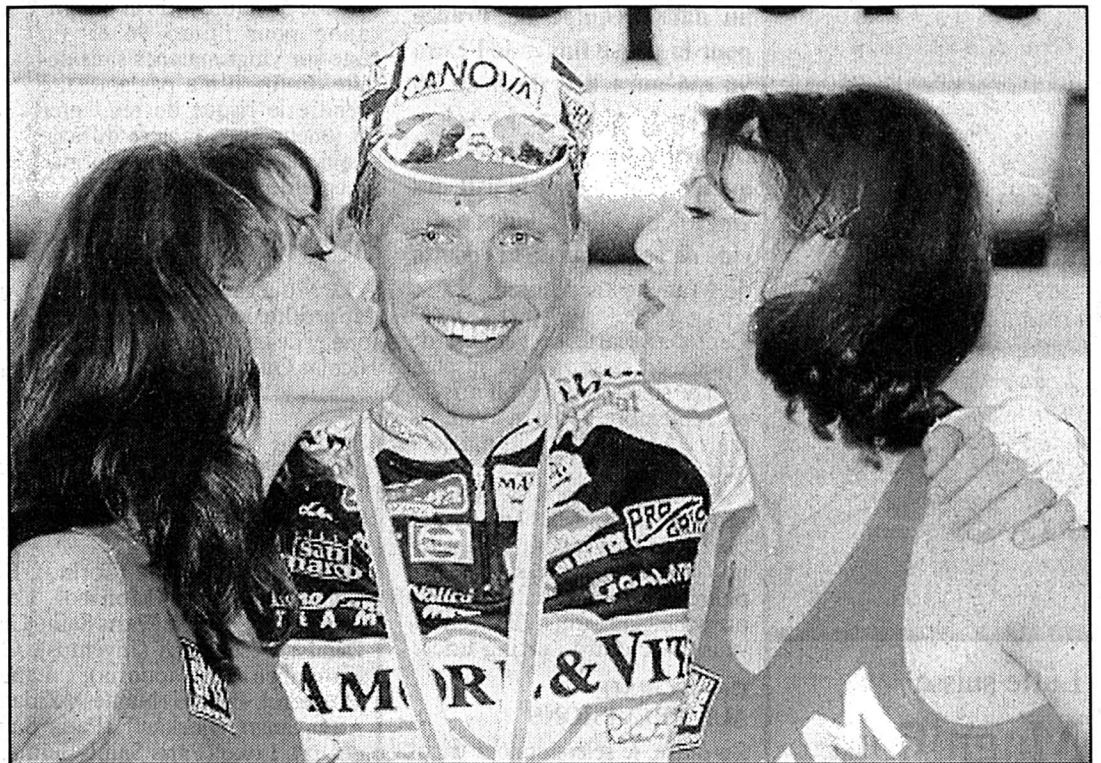
celui de Francfort, voit ainsi sa confiance renforcée et le respect que lui vouent ses adversaires encore accru.

La journée, marquée par une forte chaleur, a pris corps avec une attaque de trois hommes, les Italiens Simeoni et Di Grande, ainsi que le Danois Larsen, omniprésent. Vainqueur d'une étape et troisième du classement final du GP Guillaume Tell, cinquième du championnat du monde amateurs en Colombie, le Danois a résisté au retour du peloton, au moment où le trio allait être repris. En compagnie du contre-attaquant Zberg, Larsen repartait de plus belle. En vain. Il eut la satisfaction de voir un autre Nordique et coéquipier, Glen Magnusson, remporter le sprint final.

A 27 ans, Magnusson a signé sa première victoire retentissante. Il y a trois ans, cependant, il avait déjà laissé entrevoir sa classe en remportant le prologue du Tour de Suède open, matant notamment le Français Eddy Seigneur dans le contre-la-montre. Cette saison, il était près de fêter un succès au Tour DuPont. Lors de la deuxième étape, il s'était avéré le plus prompt des sprinters, mais Armstrong avait surpris les spécialistes en démarquant sous la flamme rouge.

## OLANO CHUTE

Malgré leur prudence, l'Espagnol Abraham Olano et l'Ouzbek Djamilidine Abdoujaparov n'ont pu éviter de tomber au



Glen Magnusson

Le Suédois (en charmante compagnie sur le podium) a créé une petite sensation hier sur les routes grecques. (Keystone)

quarante-troisième kilomètre, heureusement sans aucune conséquence sérieuse. La veille, l'Allemand Marcel Wüst (celui-là même qui a battu deux fois au sprint au Tour DuPont le vainqueur du jour, Magnusson) était éliminé sur chute, de même que Fabrizio Secchiari.

Samedi, Silvio Martinello s'était imposé au sprint à Athènes en devançant son compatriote Fabrizio Guidi et le Polonais Zbigniew Spruch. A 33 ans, Silvio Martinello remporte sa deuxième étape du Giro, cinq ans après le premier acquis également au sprint. Champion du

monde de la course aux points à Bogota, l'Italien est un spécialiste de la piste.

Avant de rallier l'Italie, demain, le peloton disputera une troisième étape en Grèce aujourd'hui, entre Messolongi et Ioannina, sur 188 km. (si)

En prenant la clef des champs à quelque quarante kilomètres de l'arrivée, le Suisse Beat Zberg a longtemps pu rêver en rose. Finalement, l'Uranien, en compagnie du Danois Bo Larsen et flanqué de Massimo Donati, délégué du maillot rose, a été repris à cinq kilomètres de l'arrivée, non sans avoir compté une minute cinquante-quatre secondes d'avance. Le Suisse, qui a fourni de gros efforts, n'a pas tout perdu. Vainqueur, coup sur coup, du GP de Berne puis de

## Classements

**Giro. Première étape, Athènes - Athènes (170 km):** 1. Martinello (It) 4 h 02'58" (41,981 km/h), 12" de bonification. 2. Guidi (It), 8". 3. Zanini (It), 4". 4. Spruch (Pol). 5. Traversoni (It). 6. Magnusson (Su). 7. Lombardi (It). 8. Baffi (It). 9. Rossato (It). 10. Vergani (It). 11. Fontanelli (It). 12. Bontempi (It). 13. Abdoujaparov (Ouz). 14. van Steen (Ho). 15. Manzoni (It). 16. Olano (Esp). 17. Zberg (S). 18. Casarotto (It). 19. Edo (Esp). 20. Milesi (It). **Puis les autres Suisses:** 32. Imboden. 43. Richard. 75. Jolidon. 91. Gianetti. 119. Puttini, tous m.t.

**Deuxième étape (Elefsina - Nafpaktos, 231 km):** 1. Magnusson (Su) 6 h 39'46" (moy. 35,271 km/h), 12" de bonification. 2. Zanini (It), 8". 3. Edo (Esp), 4". 4. Manzoni (It). 5. Traversoni (It). 6. Lombardi (It). 7. Missaglia (It). 8. Guidi (It). 9. Rossato (It). 10. Van Steen (Ho). 11. Martinello (It). 12. Fontanelli (It). 13. Zanette

(It). 14. Bettin (It). 15. Serpellini (It). 16. Casarotto (It). 17. Piccoli (It). 18. Dominguez (Esp). 19. Abdoujaparov (Ouz). 20. Faustini (It). **Puis les Suisses:** 24. Richard. 47. Gianetti. 70. Zberg. 73. Imboden. 134. Puttini, tous m.t. 153. Jolidon à 22'08".

**Général:** 1. Martinello (It) 10 h 42'26" (moy. 37,807 km/h). 2. Zanini (It) à 4". 3. Magnusson (Su) à 6". 4. Guidi (It) à 10". 5. Bontempi (It) m.t. 6. Contri (It) à 12". 7. Edo (Esp) à 14". 8. Rossato (It) à 16". 9. Traversoni (It) à 18". 10. Lombardi (It) m.t. 11. Spruch (Pol). 12. Manzoni (It). 13. Fontanelli (It). 14. Missaglia (It). 15. Van Steen (Ho). 16. Baffi (It). 17. Bramati (It). 18. Vergnani (It). 19. Zanette (It). 20. Finco (It) tous m.t. **Puis les Suisses:** 30. Richard. 41. Zberg. 53. Imboden. 69. Gianetti. 127. Puttini tous m.t. 152. Jolidon à 22'26".

Record du monde l'heure: échec de De Koker

## Clair et net

Le cycliste belge Koen De Koker a échoué nettement dans sa tentative contre le record du monde de l'heure, ne couvrant que 47,076 km sur la piste couverte de Manchester, à plus de huit kilomètres du record de Tony Rominger (55,291 km).

De Koker, Bruxellois de 26 ans, inconnu des spécialistes du peloton et chanteur de bals populaires à ses heures, voulait prouver, à l'image de Graeme Obree, qu'il n'était pas un homme comme les autres. Comme le Britannique en

juillet 1993, il s'est mis en piste samedi au guidon d'un engin rompu délibérément avec la tradition, muni de manivelles adaptées à sa taille, l'invitant à pousser un hallucinant braquet de 70 x 12 (12,46 m à chaque coup de pédale).

Professionnel depuis 1993, De Koker avait récemment avoir commencé à songer au record en septembre. «Il me manquait juste un prétexte, un inventeur de Tournai me l'a fourni en imaginant un vélo spécialement conçu pour la circonstance» affirmait-il récemment au quotidien belge «Le Soir». (si)

## PMUR

Demain à Vincennes, Prix Bettina (trot-attelé), réunion II, 2e course, 2800 m, départ 20 h 47.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaussée-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	MÈTRES	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION
1	Golden-Sund	2800	J.-G. Offenber	J.-G. Offenber	18/1		12 La dernière fois, il l'a fait avec la manière et a dominé les mêmes; on ne voit pas qui peut l'inquiéter.
2	Paul-Trot	2800	H. Langeweg	H. Langeweg	14/1	7a	11 Il tient une forme qui lui avait permis de s'illustrer dans le critérium des 3 ans.
3	Fiscal-Value	2800	K. Martens	K. Martens	10/1	0aDa	5 Depuis sa venue en France, il est d'une régularité exemplaire.
4	Birth-of-Nation	2800	P. Verduyze	J.-L. Peupion	28/1	0a(95)0a	16 C'est un cheval de classe qui, après une longue pause, revient à son meilleur niveau.
5	Jakob-Jison	2800	J. Verbeeck	P. Engberg	8/1	Dm3a2a	17 Spécialiste des longs parcours, il devrait bien figurer dans ce lot.
6	Adorioz	2800	D. Dauverne	A. Bezier	36/1	5a0a0a	15 Il lui arrive de surprendre à l'attelé et peut faire une belle cote.
7	Aramis-du-Houlbet	2800	M. Lenoir	M. Lenoir	21/1	6a6a2a	3 Mené avec un peu plus de retenue que la dernière fois, il peut passer la montée.
8	Vic-du-Buisson	2800	G. Verva	P. Verva	30/1	7a0a3a	2 Il nous a gratifié d'une fin de course spectaculaire et, avec un parcours caché, il devrait participer activement à l'arrivée.
9	Bureaucrate	2800	C. Bigeon	C. Bigeon	17/1	1a2aDa	10 LES REMPLAÇANTS:
10	Acapulco	2800	A. Laurent	F. R. Le Vexier	19/1	Da4a0a	10 On ne le présente plus et il peut s'illustrer dans ce lot.
11	Charaky	2800	P. Viel	P. Viel	12/1	1a1a5a	9 Il reste sur un beau succès! Mais il affronte les meilleurs et ce sera plus difficile.
12	Chaillot	2800	P. Levesque	P. Levesque	3/1	1a1a1a	
13	Inter-Roy	2825	G. Martens	G. Martens	48/1	0a6a0a	
14	Beauxite-Bocain	2825	E. Lecot	J.-F. Yver	39/1	2a5a6a	
15	Bengali-du-Loir	2825	U. Nordin	U. Nordin	24/1	4a0a5a	
16	Volcan-du-Chêne	2825	J.-M. Bazire	S. Jamard	15/1	2a1a2a	
17	Bricassard	2825	J. Van Eckhaute	J. Van Eckhaute	16/1	5a2a6a	

IMPACT-PRONO

12\*

11\*

5\*

16

17

15

3

2

\*BASES

COUP DE POKER

15

AU 2/4  
12 - 5

AU TIERCÉ  
POUR 15 FRANCS  
12 - 11 - X

IMPACT-SURPRISE

10

7

12

15

11

9

2

5



# VTT - Coupe neuchâteloise: Prêles - Chasseral - Prêles samedi

## La chute de Schulthess

Il était l'un des favoris de la deuxième manche de la Coupe neuchâteloise... mais il a rallié Prêles avec un énorme débours. Le Sagnard Thierry Schulthess a en effet été victime d'une chute dans une portion de descente où il avait choisi de prendre des risques. Ça passait ou ça cassait... et ça a cassé. La victoire est ainsi allée au Biennois Rolf Uhlmann, qui a précédé le Valaisan Alain Glassey d'un souffle. Chez les dames, Catherine Schulthess s'est logiquement imposée, alors que le junior chaux-de-fonnier Xavier Siegrist mettait tout le monde d'accord en jeunesse.

pour le duo Rolf Uhlmann - Alain Glassey. Et le Biennois a profité de ses qualités de descendeur pour faire la différence. «Il m'a lâché une première fois, je suis revenu, il est parti une deuxième fois, et là, je n'ai rien pu faire» expliquait Glassey, qui a terminé sur les talons de son vainqueur (à sept secondes exactement).

Le Fribourgeois de Grolley Johnny Mazzacane ayant terminé troisième, c'est le Chaux-de-Fonnier Pierre Berberat qui a terminé meilleur Neuchâtelois, au quatrième rang. Il était évidemment tout à la joie de ce résultat. «C'est la première fois que je m'alignais sur le grand parcours et, franchement, je suis surpris en bien. Je ne connaissais pas la deuxième montée, mais comme je suis plutôt du genre grimpeur, c'est bien allé. J'ai d'abord pris la roue de Schulthess et, à un ou deux kilomètres du sommet, je l'ai lâché.» Cela, c'était juste avant la chute du Sagnard.

### JUNIORS RAPIDES

Sur le petit parcours (23 km), la course a été dominée par les juniors. Les cinq premiers à franchir la ligne couraient tous en catégorie jeunesse, et c'est le Chaux-de-Fonnier Xavier Siegrist qui a réglé tout le monde, somme toute assez largement, puisqu'il a terminé avec quarante-cinq secondes de marge sur Thomas Knecht et plus de deux minutes et demie sur le troisième, le Covasson Sébastien Girod.

«Thomas et moi sommes partis dans la longue montée, expliquait Siegrist. J'ai pris sa roue et nous sommes même revenus sur le groupe de tête du grand parcours. Dans la descente, j'ai réussi à la lâcher. Par la suite, je craignais qu'il ne me rattrapât, car sur la fin, Thomas m'avait dans sa ligne de mire.» Ce qui n'a finalement pas été le cas.

Du côté féminin, c'est la favorite sagnarde Catherine Schulthess qui l'a emporté, son avance sur l'inusable Dora Jakob se chiffrait à près de trois minutes et demie. «Avant la course, je ne savais pas trop où me situer, mais j'ai vite constaté que j'étais dans un bon jour, ex-



Rolf Hulmann - Alain Glassey

Le Biennois s'est imposé d'un souffle face au Valaisan. (Impar-Galley)

pliquait-elle. Je suis en forme. Mais je l'étais aussi à Planeyse. La différence, c'est que jour-là, les autres étaient plus fortes.»

Tout ce petit monde - et peut-être même d'autres, puisque des coureurs comme les Schneider manquaient à l'appel à Prêles - se retrouvera dimanche prochain à Dombresson, pour le cinquième VTT Val-de-Ruz qui comptera comme troisième manche de la Coupe neuchâteloise. R.T.

### CLASSEMENTS

**Messieurs (33 km):** 1. Uhlmann (Bienne) 1 h 31'16". 2. Glassey (Basse-Nendaz) 1 h 31'23". 3. Mazzacane (Grolley) 1 h 34'22". 4. Berberat (La Chaux-de-Fonds) 1 h 34'46". 5. Weber (Bienne) 1 h 35'34". 6. Niederhauser (La Neuveville) 1 h 38'35". 7. Lüdi (Cernier) 1 h 39'15". 8. Massari (Nods) 1 h 39'24". 9. Louis (La Neuveville) 1 h 39'25". 10. Sahli (Corcelles) 1 h 39'35".

**Seniors (33 km):** 1. Schöpke (Le Sentier) 1 h 32'36". 2. G. Lüthi (Yverdon) 1 h 35'33". 3. Pantillon (Bevaix) 1 h 37'57". 4. Gauthier (Peuseux) 1 h 39'20". 5. M. Vallat (La Chaux-de-Fonds) 1 h 42'10".

**Populaires (23 km):** 1. Beyerle (Le Landeron) 1 h 12'15". 2. Bichsel (Tramelan) 1 h 16'24". 3. Rossier (Neuchâtel) 1 h 21'50". 4. Greber (Cormondrèche) 1 h 23'40". 5. Herinckx (La Chaux-de-Fonds) 1 h 23'46".

**Jeunesse (23 km):** 1. Siegrist (La Chaux-de-Fonds) 1 h 05'36". 2. Knecht (Soleure) 1 h 06'21". 3. Girod (Couvet) 1 h 08'00". 4. Reuser (La Chaux-de-Fonds) 1 h 08'46". 5. Kaufmann (La Chaux-de-Fonds) 1 h 11'14".

**Dames (23 km):** 1. Schulthess (La Sagne) 1 h 15'26". 2. Jakob (Cormondrèche) 1 h 18'45". 3. Tercier (Le Pâquier) 1 h 19'40". 4. Jeanmonod (Montalchez) 1 h 22'42". 5. Spori (La Chaux-de-Fonds) 1 h 24'00".

**Ecoliers I (6 km):** 1. N. Lüthi (Yverdon) 16'04". 2. Gosteli (Diesse) 16'57". 3. Sprunger (Lamboing) 21'06".

**Ecoliers II (6 km):** 1. Parisot (Villers-le-Lac) 14'21". 2. J. Lüthi (Yverdon) 14'21". 3. A. Béring (La Chaux-de-Fonds) 15'56".

**Ecoliers III (12 km):** 1. Rodrigues (La Chaux-de-Fonds) 27'26". 2. M. Béring (La Chaux-de-Fonds) 29'09". 3. Van Vlaenderen (Marin) 29'38".

**Stade inauguré** - Le vice-président américain Al Gore a coupé l'immense ruban doré déployé sur la pelouse, inaugurant ainsi officiellement le stade des Jeux d'Atlanta, en présence des dirigeants du Comité olympique international (CIO), du comité d'organisation des Jeux (OCOG) ainsi que de la ville et de l'Etat de Georgie. (si)

### BRÈVES

#### Tennis

#### Revers franc-montagnard

L'équipe féminine de Saignelégier (LNC) est rentrée bredouille de son déplacement à Grindel (1-6). Face à des R2 et R3, seule Silvine Beucler (R3) a remporté son match. Quant à l'équipe masculine (1re ligue), elle s'est imposée nettement face à Granges (7-2).

#### Kohnke battu en finale

Le Chaux-de-Fonnier Gregory Kohnke s'est distingué au tournoi R6 de Morat. Après un brillant parcours, il ne s'est incliné qu'en finale 5-7 6-2 2-6 face au Bernois de Zweisimmen, Nidlom.

#### Hippisme

#### Kohli deuxième

Pauzella (TI). Cat. S1, bar. A avec un barrage au chrono: 1. Crotta (Giubiasco), Radames, 0/39'47. 2. Sandrine Kohli (Les Reussilles), Touch Wood II, 0/42'40.

#### Cyclisme

#### Indurain en toute logique

Miguel Indurain a logiquement remporté le Tour des Asturies, dont la dernière étape a été enlevée par l'Italien Simone Biasci. Le quintuple vainqueur du Tour de France avait forcé la décision lors du prologue. Au classement final, il devance son compatriote Fernando Escartin de treize secondes. Le Valaisan Alexandre Moos termine au trente-quatrième rang à 22'05".

#### Succès de Gaumont

Le Tour de l'Oise après les Quatre Jours de Dunkerque. Philippe Gaumont est resté sur son petit nuage en concluant à Senlis la belle semaine de l'équipe GAN. La formation de Roger Legeay a confisqué les trois premières places dans l'Oise, grâce à Philippe Gaumont, Laurent Desbriens et le Britannique Chris Boardman.

#### Risi s'impose en Italie

L'Urano Bruno Risi a enlevé la course aux points de l'épreuve coupe du Monde de Busto Garolfo (It). Il a devancé l'Ukrainien Vassili Yakovlev et l'Espagnol Juan Llanas. Risi participera le mois prochain au Tour d'Autriche avant de s'envoler pour les Jeux d'Atlanta.

#### Prêles

#### Renaud TSCHOUMY

Il faisait assez beau, samedi à Prêles. Les organisateurs de la deuxième manche de la Coupe neuchâteloise, qui craignaient que les pluies annoncées ne détrempent les parcours de 33 et de 23 km, ont finalement eu la satisfaction de voir leur épreuve se disputer sur un tracé pas trop gras.

Cela n'a pas empêché Thierry Schulthess de chuter. «Sur les hauts de Chasseral, j'ai abordé la descente de la piste de ski dans l'idée de prendre des risques et de revenir sur ceux qui me précédaient, expliquera-t-il. Mais ma roue avant s'est bloquée et j'ai basculé avec mon vélo sur la grosse caillasse. Pendant trente secondes, j'étais franchement dans les vapes. Après coup, j'ai repris mes esprits et je suis rentré tranquillement.»

Le Sagnard s'en tire avec un gros hématome au niveau de la hanche et une grosse frayeur...

#### BERBERAT BEAU QUATRIÈME

Schulthess out - qui sait s'il ne serait pas revenu sur les tout premiers...? -, la voie était libre

## Gymnastique - Championnats suisses par équipes Neuchâtelois relégués

C'est à Grosswangen (LU) qu'ont eu lieu samedi les championnats suisses par équipes masculines de gymnastique artistique. Tenant du titre depuis deux ans, la formation de Lucerne a laissé échapper son bien face à la sélection de Schaffhouse, renforcée pour l'occasion par la présence d'un gymnaste russe, nouveau règlement oblige!

Vingt-deux équipes étaient en lice, réparties en deux ligues de six, ligue A et B et deux de cinq en ligues C et D. Dans ce contexte, les Neuchâtelois, engagés en ligue B avaient une tâche difficile à assumer, soit le maintien dans cette catégorie. Côté neuchâtelois, on avait pu croire jusqu'au dernier moment avec la participation d'un «étranger» qui aurait été un précieux renfort. Finalement, le gymnaste français dont il était question n'a pu se libérer.

Emmenés par Alain Rüfenacht pas encore remis complètement et Pierre-Yves Golay en constant progrès, la formation neuchâteloise s'est défendue avec les moyens dont elle dispose actuellement. Tant Florent Girardin, Boris VonBüren que Joachim VonBüren qui complétaient le duo de base n'ont de loin pas démerité. En fait, ils n'avaient tout simplement pas droit à l'erreur

et devaient compter avec la chance. Sur les vingt-quatre exercices présentés par les gymnastes régionaux, quelques-uns ont compté des imprécisions et la chance ne fut pas toujours dans leur camp. Tous ces paramètres ont finalement fait que l'équipe de Neuchâtel, bien qu'accréditée d'une bonne performance d'ensemble, n'a pu éviter le sixième et dernier rang de la ligue B, synonyme de relégation.

François Mügeli, coach de l'équipe, bien que déçu, était satisfait du résultat en fonction des forces en présence: «Il est vrai que normalement, Alain Rüfenacht est capable de réaliser presque deux points de plus en concours. Peut-être s'est-il mis trop de pression sur les épaules? Quant à Pierre-Yves Golay, ses quarante points dans une compétition avec jugement FIG, pour sa première saison à ce niveau, relèvent bien de ses progrès. Je n'ai donc aucun reproche à faire à l'équipe qui s'est bien battue tout au long du concours.»

Constat réaliste mais d'échec tout de même si l'on sait qu'il manquait moins de deux points aux gymnastes neuchâtelois pour sauver leur peau en ligue B. En effet, c'est à nouveau aux engins «faibles» des Neuchâtelois, soit le cheval-arçons et les

anneaux, que la différence s'est faite sur la formation de LU/O-W/NW qui les précèdent au classement final. C'est à ces deux appareils justement que le renfort externe que l'on attendait devait entrer en jeu et apporter ce petit plus! Tant pis!

Aux entraîneurs et techniciens de tirer dès maintenant les conséquences de cet échec. Si eux étaient conscients, depuis bien longtemps, que cette relégation était presque inévitable, aux autorités sportives et politiques de prendre maintenant leurs responsabilités face à l'urgence pour les gymnastes neuchâtelois de disposer, enfin, d'installations permanentes. Même si les effets ne seraient pas immédiats ces conditions permettraient sans aucun doute à la gymnastique neuchâteloise de retrouver sa place dans la hiérarchie, c'est-à-dire dans l'élite!

### CLASSEMENTS

**LNA:** 1. Schaffhouse I 164,20 pts. 2. Lucerne/Obwald et Nidwald I 164,12. 3. Zurich I 163,90.

**LNB:** 1. Association suisse du nord-ouest 148,15. 2. Saint-Gall/Appenzell I 146,60. 3. Berne I 142,15. **Puis:** 6. Neuchâtel 136,25. L'Association suisse du nord-ouest est promue en LNA. Neuchâtel est relégué en LNC. (cw)

## Championnats d'Europe de Birmingham Grossenbacher brillante

Championne du monde en octobre dernier à Sabae (Jap), l'Ukrainienne Lilia Podkopaieva a remporté le concours complet des championnats d'Europe de Birmingham. La Suisseuse Pascale Grossenbacher (La Neuveville) a réalisé une brillante performance qui lui a permis de prendre le dix-huitième rang avec un total de 36,705 points.

Les nouvelles difficultés intégrées dans tous ses exercices depuis les mondiaux de l'an dernier par Pascale Grossenbacher (18 ans) ont porté leurs fruits. Seule une chute à la poutre a empêché la gymnaste neuchâteloise d'obtenir la moyenne de 9,2 par engin exigée pour une qualification olympique. La décision est ainsi renvoyée au début du mois prochain.

Pascale Grossenbacher et la championne de Suisse Natascha Schnell en décrochèrent en Hongrie les 24-25 mai et en France les 7-8 juin, lors de deux compétitions avec imposés. Une note de 73,6 (9,2 de moyenne) sera demandée par le COS lors de ces épreuves pour délivrer à l'une des deux gymnastes un billet pour les JO. La Suisse ne peut aligner qu'une concurrente à Atlanta.

Derrière Podkopaieva, Svetlana Boginskaia a pris la deuxième place, pour un come-back

plein d'allure après deux ans d'absence. La Biélorusse, qui s'entraîne aux Etats-Unis avec Bela Karoly, était encore en tête après trois exercices, mais elle n'a ensuite obtenu que 9,731 points au saut de cheval, alors que Podkopaieva était créditée de 9,912 - meilleure note de la journée - au sol.

La médaille de bronze est revenue à la Roumaine Lavinia Milosovici. Détentrice du titre, sa compatriote Gina Gogean n'était pas parvenue à se qualifier pour la finale: huitième lors de la compétition par équipes, elle n'était que troisième Roumaine. Or, deux athlètes par pays sont admises en finale.

### AMANAR: DEUX FOIS DE L'OR

Quatrième du concours complet après avoir dominé la compétition par équipes, la Roumaine Simona Amanar a pris sa revanche lors des finales par engin. Elle a enlevé deux médailles d'or, au saut de cheval et - ex aequo avec les Russes Svetlana Shorkina et Lilia Podkopaieva, championne d'Europe du concours complet - aux barres asymétriques.

Outre Shorkina, championne du monde des barres asymétriques, Podkopaieva a été la seule à conserver son titre en s'imposant au sol. (si)



# Automobilisme - Formule 1: première pour Panis à Monaco

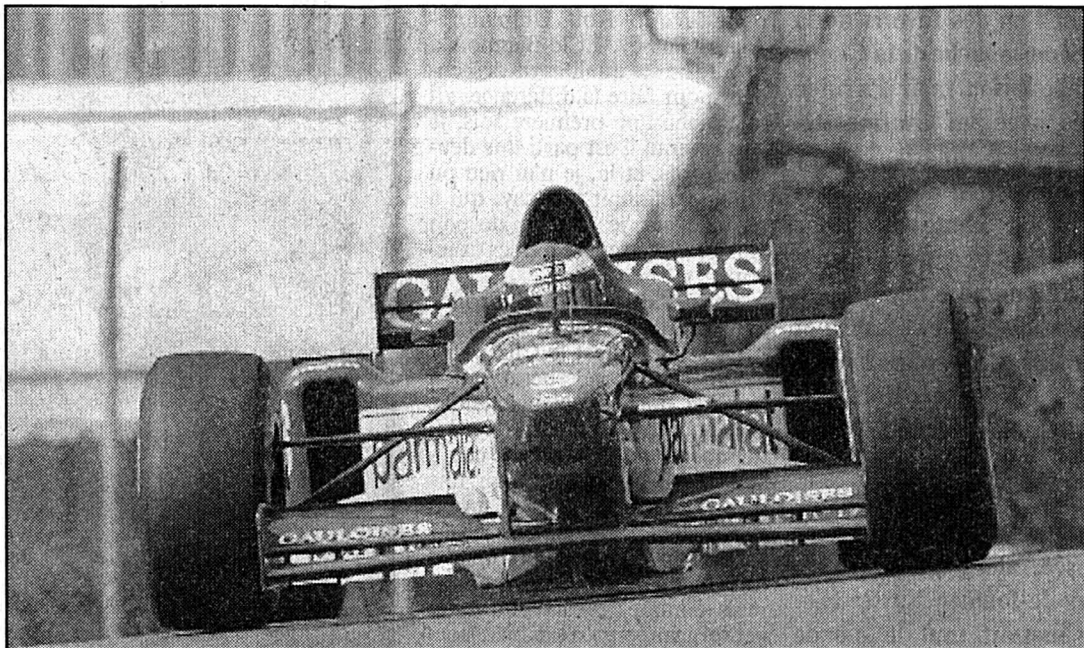
## Une véritable hécatombe

Le Grand Prix de Monaco 1996 restera à coup sûr dans les annales, pour avoir établi un record qui sera sans doute difficile à battre. Le Français Olivier Panis (Ligier-Mugen) y a fêté la première victoire de sa carrière en l'emportant devant le Britannique David Coulthard (McLaren-Mercedes) et les deux Sauber-Ford de Johnny Herbert (GB) et Heinz-Harald Frentzen (All), les trois premiers ayant été les seuls à franchir la ligne d'arrivée !

Courue sans pluie, mais dans des conditions très changeantes, la piste détremée par les averses matinales s'asséchant au fil de la course (vingt-cinq secondes de moins par tour entre le début et la fin de l'épreuve), la sixième manche du championnat du monde a été riche de coups de théâtre. Le premier après un demi-tour déjà, Michael Schumacher, auteur de la pole position mais débordé par Damon Hill au départ, alla embrasser les glissières dans la descente du Portier, boîte de vitesse cassée!

Le champion du monde contraint à l'abandon, Hill (Williams-Renault) entamait un confortable monologue, augmentant passage après passage son avance sur le Français Jean Alesi (Benetton) et l'Irlandais Eddie Irvine, sur la seconde Ferrari, le portant à plus de trente secondes après trente-cinq tours. Seul un arrêt au stand du Britannique lui avait fait perdre provisoirement le commandement d'une course qu'il devait cependant quitter lors de la quarante et unième ronde, le moteur de sa Williams rendant l'âme à la sortie du tunnel.

Alesi héritait alors de la place de leader, mais le Français ne devait pas parvenir à fausser compagnie à sa (trop) fidèle compagne, la scoumoune. Au soixantième tour, alors qu'il avait changé de pneumatiques pour la deuxième fois sept rondes plus tôt, l'Avignonnais regagnait son stand, victime d'une crevaison lente. Ses es-



Olivier Panis

Le Français a remporté un Grand Prix de Monaco riche en coups de théâtre. (Keystone)

poirs de victoire envolés, le Français reprenait la piste, mais pour renoncer peu après. Son compatriote Olivier Panis prenait le relais, avec plus de réussite.

Peu miséricordieuse jusque-là pour les pilotes ouvrant la marche, Sainte-Dévote a en effet consenti à faire une exception pour le Français, lui permettant de s'offrir à 30 ans sa première victoire en F1. Un succès que Ligier attendait depuis celui de Jacques Laffite au Canada en 1981... Menacé jusqu'au bout par Coulthard, Panis n'aura pu souffler qu'une fois la ligne franchie. Un exploit en soi, en cette journée marquée par une cascade d'abandons peu commune. Même dans la principauté monégasque, où les tourchettes sont pourtant monnaie courante.

### HERBERT SUR LE PODIUM

Panis a sans doute gagné à la roulette plus que dans une course automobile, lui qui a failli être sorti par la Ferrari d'Irvine au quarante-deuxième tour, mais on ne saurait lui faire grief d'avoir profité de circonstances favorables. Tout au plus peut-on relativiser une affirmation qui doit beaucoup aux circonstances, tout comme l'excellent bilan des Sauber. L'écurie

helvétique, qui courait après ses premiers points de la saison, a fait coup double en plaçant Herbert sur la troisième marche du podium et Frentzen à la quatrième place.

L'Allemand a bénéficié du double abandon des Finlandais Salo et Hakkinen à moins de six minutes de l'arrivée (la course a été stoppée après les deux heures réglementaires, alors que septante-cinq tours sur les septante-huit prévus avaient été couverts), leurs voitures venant emboutir la Ferrari d'Irvine, partie en tête-à-queue au Portier. Un coup de pouce qui compensait sa malchance précédente: alors qu'il occupait la quatrième place

après dix-sept tours, Frentzen avait endommagé la «moustache» de sa Sauber et rétrogradé au onzième rang, en s'énervant devant ses tentatives infructueuses pour dépasser... Irvine.

Au championnat du monde, la situation est évidemment inchangée, aucun des trois premiers n'ayant pu marquer le moindre point hier. Comme Hill et Schumacher, le Canadien Gilles Villeneuve, qui n'a jamais pu lutter au niveau du podium, a également quitté prématurément la course, à une dizaine de tours de l'arrivée, après avoir faussé une roue de sa Williams dans un choc avec la Forti de l'Italien Badoer. (si)

## Classements

Monte Carlo. Grand Prix de Monaco (75 tours à 3,328 km = 249,600 km): 1. Panis (Fr), Ligier-Honda, 2 h 00'45"629 (124,014 km/h). 2. Coulthard (GB), McLaren-Mercedes, à 4"828. 3. Herbert (GB), Sauber-Ford, à 37"503. 4. Frentzen (All), Sauber-Ford, à 1 tour. 5. Salo (Fi), Tyrrell-Yamaha, à 5 tours. 6. Hakkinen (Fi), McLaren-Mercedes, à 5 tours.

### CHAMPIONNAT DU MONDE

Pilotes (après six courses): 1. Hill 43. 2. Villeneuve 22. 3. Schumacher 16. 4. Panis et Alesi 11. 6. Coulthard 10. Constructeurs: 1. Williams-Renault 65. 2. Ferrari 25. 3. Benetton-Renault 18. 4. McLaren-Mercedes 16. 5. Ligier-Honda 11. 6. Jordan-Peugeot 8. Prochaine course: GP d'Espagne à Barcelone le 2 juin.

## DANS LES BOXES

### TAPIS ROUGE

Samedi sous le coup des onze heures, le président honoraire du groupe Fiat, Gianni Agnelli, arrivé en bateau, a été accueilli en grande pompe par l'écurie Ferrari. Gianni Agnelli n'a pas caché son admiration pour le travail accompli en ce début de saison par Michael Schumacher. «C'est un pilote fantastique, a déclaré «M. Fiat». Quand je parle avec lui, j'ai l'impression que j'ai devant moi un ingénieur. C'est un des plus grands pilotes.» Malgré son abandon en course, Michael Schumacher a décroché la pole position à Monaco. Cette pole faisait défaut à la Scuderia depuis 1979 sur ce circuit. C'était l'œuvre de Jody Scheckter.

### VU CHEZ RENAULT

La Principauté a également accueilli le célèbre joueur de football français, David Ginola. L'attaquant de Newcastle a quitté son Var natal pour venir assister à cette manche du championnat du monde. Interviewé par le célèbre animateur TV Patrick Sabatier, Ginola, en véritable passionné, a déclaré: «Quand on est dans cette ambiance de Grand Prix, on oublie tout. C'est complètement surréaliste.»

### LE SOSIE DE COLUMBO

Après les séances d'essais qualificatives, une voiture cabriolet s'est frayé un passage à travers une foule très dense dans les stands. Quelle stupeur! Au volant, c'était l'inspecteur Colombo vêtu de son éternel pardessus froissé et fumant son cigare.

Les accros de la vedette de la série portant le même nom ont découvert la supercherie, mais cela a pris du temps. C'était son parfait sosie.

### PASSION

Non contents d'avoir «dégusté» les accélérations des moteurs pendant la course, les spectateurs ont littéralement pris d'assaut les stands situés autour du circuit après la course pour se faire un cadeau supplémentaire. Ils se sont offert, mais oui, le CD de ces mêmes vrombissements.

Passion, quand tu nous tiens! (lm)

**Un mort à Indianapolis** - Le pilote américain d'Indycar, Scott Brayton (37 ans), a trouvé la mort vendredi à la suite d'un accident lors d'une séance d'essais libres des 500 miles d'Indianapolis. Selon les premières indications, le pneu de la roue arrière droite de la Lola-Menard de Brayton aurait explosé. La voiture aurait alors fait un tête-à-queue avant de s'écraser contre un mur. (si)

## BRÈVE

### Natation

#### Racine huitième

La nageuse du CNCF, Valia Racine, a terminé au huitième rang sur 100 m brasse en 1'15"39, du match des huit nations, disputé ce week-end à Auschwitz (Pol). Une épreuve remportée par l'Autrichienne Lischka en 1'11"00. Sur 200 m brasse, la Chaux-de-Fonnière a terminé neuvième (2'45"70), alors qu'elle décrochait un honnête cinquième rang au sein du relais 4 x 100 m quatre nages en compagnie de Diezi, Gross et Paquier (4'28"45). Au classement final, la Suisse a terminé au sixième rang, d'une compétition remportée par le Danemark.

## PMUR

### Samedi à Enghien Prix du Nivernais

Tiercé: 20 - 14 - 6. Quarté+: 20 - 14 - 6 - 5. Quinté+: 20 - 14 - 6 - 5 - 7.

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 786,80 fr. Dans un ordre différent: 81,30 fr.

#### Quarté+ dans l'ordre:

1798,30 fr.

#### Dans un ordre différent:

54,00 fr.

#### Trio/Bonus (sans ordre):

13,50 fr.

#### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

118.942,60 fr.

Dans un ordre différent:

766,00 fr.

Bonus 4: 25,80 fr.

Bonus 3: 8,60 fr.

#### Rapports pour 5 francs

2sur4: 8,50 fr.

### Hier à Enghien Prix de Plaisance

Tiercé: 12 - 7 - 10.

Quarté+: 12 - 7 - 10 - 18.

Quinté+: 12 - 7 - 10 - 18 - 1.

#### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:

1271,50 fr.

Dans un ordre différent:

254,30 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

58.837,90 fr.

Dans un ordre différent:

3920,50 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

52,40 fr.

#### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:

918.260,00 fr.

Dans un ordre différent:

18.365,20 fr.

Bonus 4: 77,60 fr.

Bonus 3: 37,40 fr.

#### Rapports pour 5 francs

2sur4: 221,50 fr.

## Tennis - Internationaux d'Italie

### Muster annonce la couleur

Thomas Muster sera bien l'homme à battre dans huit jours à Roland-Garros. En enlevant la finale des Internationaux d'Italie aux dépens du Hollandais Richard Krajicek (ATP 25), l'Autrichien a cueilli son troisième titre à Rome, son cinquième de l'année, le quarantième de sa carrière. Face à Krajicek, Muster s'est imposé en quatre sets, 6-2 6-4 3-6 6-3.

Sur terre battue cette année, Muster compte vingt-neuf victoires contre une défaite, essayée il y a quinze jours en demi-finale du tournoi de Munich face à l'Espagnol Carlos Moya. Avec un tel palmarès, le numéro 2 mondial se présentera à Paris, comme l'an dernier, avec une confiance inébranlable. «J'ai gagné cinq tournois cette année. Personne ne croyait que j'obtiendrais les mêmes résultats que l'an dernier. Avec ces cinq victoires derrière moi, je n'aurai vraiment aucune pression à Paris» soulignait l'Autrichien qui sera en lice cette semaine à Saint-Pölten.

Malgré toute sa force de frappe au service - sa première balle fut chronométrée vendredi contre Stefan Edberg à 220

km/h -, Richard Krajicek n'a pas tenu le choc face à l'agressivité et au lift de Thomas Muster. «Muster gagne 99% des points importants. C'est la clé de sa réussite» avouait le Batave.

Rome. Internationaux d'Italie (tournoi ATP Tour doté de 2,2 millions de dollars). Simple messieurs. Demi-finales: Krajicek (Ho) bat Ferreira (AUS/6) 6-3 6-3. Muster (Aut/1) bat Costa (Esp/11) 6-3 3-6 6-4. Finale: Muster (Aut) bat Krajicek (Hol) 6-2 6-4 3-6 6-3.

### BERLIN: ET DE NEUF POUR GRAF

Côté féminin, Steffi Graf également a annoncé la couleur en enlevant pour la neuvième fois les Internationaux d'Allemagne de Berlin. En finale, Steffi Graf a dû rester cent dix-sept minutes sur le court pour venir à bout de l'étonnante Slovaque Katina Habsudova (WTA 54). L'Allemande s'est imposée 4-6 6-2 7-5. A Berlin, elle a cueilli le nonante-huitième titre de sa prodigieuse carrière.

Après ses succès sur Martina Hingis, Mary Pierce et Arantxa Sanchez, Karina Habsudova a apporté une confirmation éclatante en finale en poussant la

No 1 mondiale dans ses derniers retranchements. Dans la dernière manche, Habsudova sauvait une balle de match à 5-3 sur le service de Graf pour obtenir un sursis. Mais l'Allemande signait le break décisif au onzième jeu pour conclure 7-5.

Quant à Martina Hingis, une semaine après Rome, elle a une nouvelle fois échoué dans une finale du double. La Saint-Galloise et sa partenaire tchèque Helena Sukova se sont inclinées à Berlin devant la paire formée de l'Américaine Meredith McGrath et de la Lettone Larissa Neiland. Têtes de série no 1, McGrath/Neiland se sont imposées 6-1 5-7 7-6 (7-4).

Berlin. Tournoi WTA doté de 806.250 dollars. Simple dames. Demi-finales: Graf (All/1) bat Majoli (Cro/3) 7-5 6-1. Habsudova (Slo) bat Likhovtseva (Rus) 6-1 7-6 (7-4). Finale: Graf (All) bat Habsudova (Slo) 4-6 6-2 7-5. Double. Quart de finale: Hingis/Sukova (S/Tch/6) battent Halard/Tauziat (Fr/3) 6-1 6-0. Demi-finale: Hingis/Sukova (S/Tch) battent Dahlman/McQuillan (Fin/Aus) 5-7 6-4 6-3. Finale: McGrath/Neiland (EU/Let/1) battent Hingis/Sukova (S/Tch) 6-1 5-7 7-6 (7-4). (si)

## Olympisme - Jeux d'Atlanta

### Un tribunal particulier

Un tribunal d'arbitrage siègera en permanence durant les Jeux olympiques d'Atlanta, offrant pour la première fois aux athlètes la possibilité de le saisir pour régler tout différend d'ordre sportif, éthique ou commercial qui pourrait survenir pendant les Jeux.

La section olympique du tribunal arbitral du sport, dont le siège est à Lausanne, inaugurera ses fonctions à l'occasion des Jeux du Centenaire «au service du sport et des athlètes» dans le but de régler «rapidement, gratuitement, en toute indépendance et impartialité» tout litige provoqué par les contestations d'athlètes.

Le fonctionnement de cette nouvelle structure juridique a été expliqué à Atlanta par les deux coprésidents, Gabrielle Kaufmann, professeur de droit international à Genève et Pathak Raghunandan, ex-président de la Cour suprême d'Inde et juge au tribunal international de La Haye.

«Tout athlète pourra nous saisir. Nous l'entendrons rapidement. Il pourra se faire assister et nous devons rendre une décision dans les vingt-quatre

heures, provisoire ou définitive en vertu du code de l'arbitrage en matière de sport» a précisé Gabrielle Kaufmann. Les deux coprésidents seront assistés par douze autres avocats ou magistrats internationaux qui se relayeront par groupes de trois en fonction de leur spécialité et de la nature des cas. Ils ont été désignés par des organismes indépendants du pouvoir olympique et sportif.

### INDÉPENDANCE ET IMPARTIALITÉ

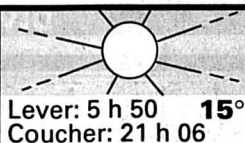
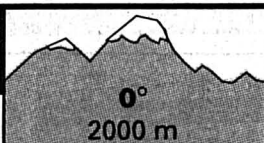
C'est le caractère d'indépendance et d'impartialité qui a valu au tribunal arbitral du sport et ses diverses sections d'être reconnus par la justice ordinaire de plusieurs pays comme la Suisse et d'être agréés par la justice américaine. Elle était représentée à Atlanta par le président de la Cour d'appel d'Atlanta, le juge Richard Arnold.

«La justice (américaine) ne peut intervenir dans des affaires de médiation spécialisée qui nécessitent expertise que si le caractère d'indépendance, d'impartialité et d'honnêteté n'est pas garanti, sinon elle se déclarera incompétente» a précisé le magistrat américain. (si)



Lundi 20 mai 1996

Fête à souhaiter: Bernardin

Lever: 5 h 50  
Coucher: 21 h 06Lever: 8 h 20  
Coucher: 23 h 340°  
2000 mLac des Brenets  
750.47 m  
Lac de Neuchâtel  
429.41 m

Le 26e Cahier de l'Institut neuchâtelois se penche sur Le Locle

# Une oasis jurassienne

Auteurs du 26e Cahier de l'Institut neuchâtelois, les professeurs Jean-Paul Schaer et André Burger ne sauraient être soupçonnés de se laisser leurrer par des mirages. Ainsi, quand ils intitulent l'ouvrage paru aux Editions Gilles Attinger «La vallée du Locle - Oasis jurassienne», il ne faut pas espérer y trouver des palmiers mais... de l'eau, évidemment, et en abondance.

Le nom du Locle dériverait du celte «Loch-cle», c'est-à-dire, «eau cachée». Un nom amplement justifié. Le Locle, par exemple, s'approvisionne sur place pour les besoins en eau de ses douze mille habitants et de ses industries. Il s'agit là d'un fait exceptionnel dans le Haut-Jura. «Son» Bied est suffisamment abondant pour fournir annuellement quelque deux millions de kilowattheures à l'usine hydroélectrique de La Rançonnière, une production qui dure depuis plus d'un siècle. Et Le Locle fut ainsi la première ville de Suisse à adopter l'éclairage public électrique, en 1890.

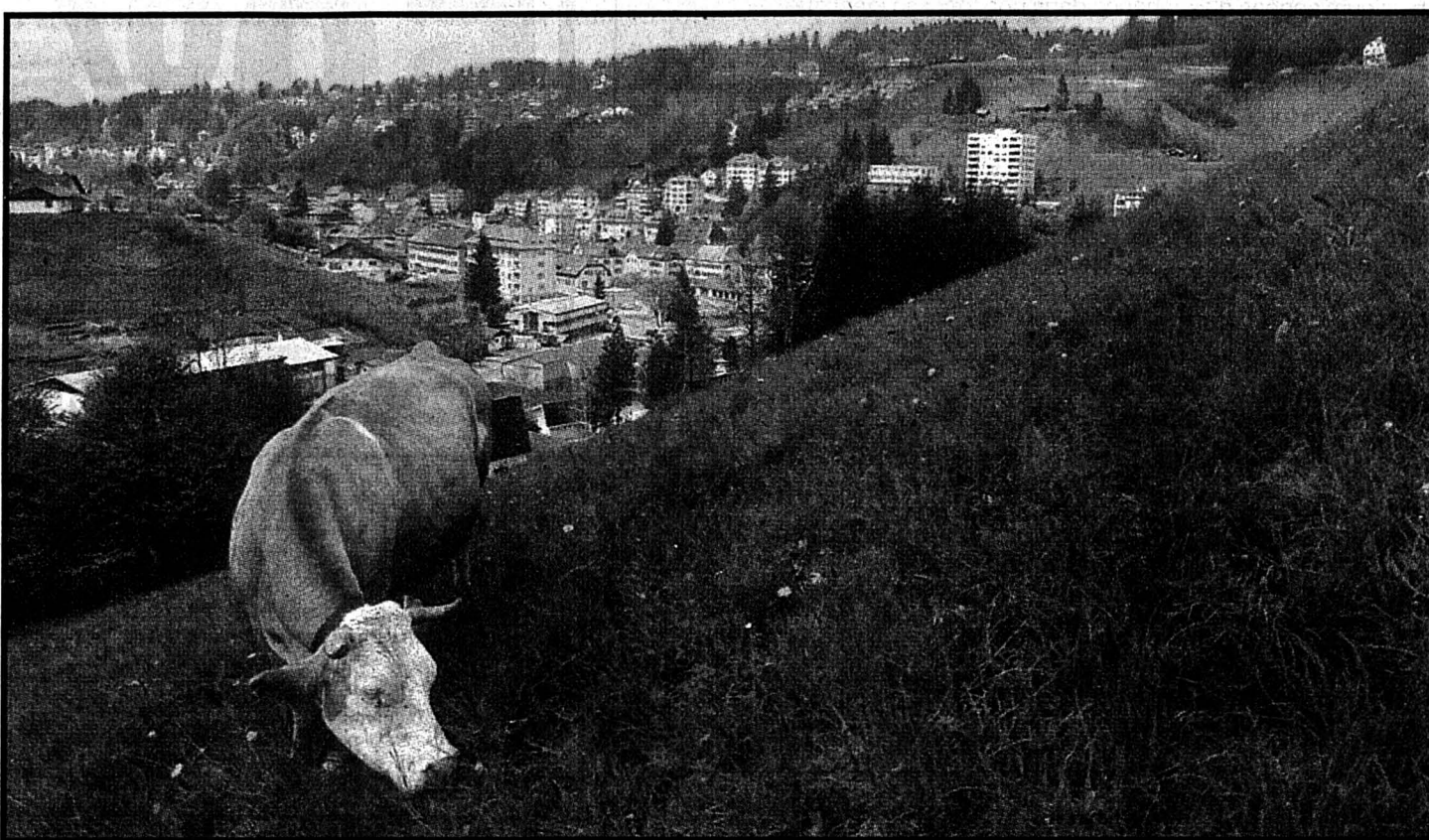
Le Locle doit aussi à cette abondance d'eau la renommée des audacieux moulins du Col-des-Roches.

## LE REVERS DE LA MÉDAILLE

Mais la médaille a aussi son revers: «Cette profusion d'eau émergente de toute part rend le sous-sol de la basse ville particulièrement instable pour les constructions fondées sans précautions adéquates. Une tendance latente aux affaissements subsiste». C'est d'avoir trop voulu dompter ces eaux par des drainages qui a provoqué l'abaissement de la nappe phréatique de la basse vallée du Locle et compromis la stabilité de certains édifices.

## L'AFFAIRE DE QUELQUES MILLIONS D'ANNÉES

Comment s'est créée cette oasis jurassienne? Pour le comprendre, il faut faire un petit saut de quelque 150 millions d'années (une paille par rapport au 4,6 milliards de la Terre). A cette époque, une mer tropicale recouvrait la région et les roches



Région du Locle

Les caprices géologiques en font un exceptionnel réservoir d'eau.

(Impar-Galley)

sédimentaires rencontrées aujourd'hui dans le Jura prendront naissance dans ce milieu marin. Quelques événements vont y conduire... La mer se retire il y a soixante-cinq millions d'années: le climat est encore équatorial et le Jura une morne plaine. Puis, la mer réapparaît vers 20 millions d'années: un soubresaut d'à peine six ou sept millions d'années... et le Jura, enfin, va se plisser.

Vers treize millions d'années, lors de la première ébauche du synclinal du Locle - La Chaux-de-Fonds, un climat très doux subsiste encore. Et, comme on pouvait s'y attendre, l'air a fraîchi.

Vers la fin de la dernière période glaciaire, il y a environ 14.000 ans, on assiste notamment à de grands glissements dans le Jura, à la formation du lac des Brenets et d'un modeste lac dans la basse vallée du Locle. Et le «on assiste» se justifie: l'homme est apparu dans la chaîne jurassienne depuis quelque vingt-cinq millénaires déjà...

L'abondance des eaux locloises puise ses origines dans le grand lac de l'ère tertiaire (treize

millions d'années) et les boues lacustres qui s'y sont déposées en couches successives. Elles formeront «la Pierre morte», observée de nos jours, et capable de se gorger d'eau comme une éponge.

## TROIS NIVEAUX DE LECTURE

Sur 250 pages, le lecteur est emmené au plus profond du sous-

sol du Locle et sa région dans ce que les auteurs appellent la description d'«un instantané dans une longue histoire géologique toujours en marche». Une investigation que les auteurs abordent sur trois niveaux: un résumé succinct en tête de chapitre, suivi du développement du sujet, parfois enrichi d'un complément encore plus scientifique.

Chacun des niveaux de lec-

ture est signalé par un changement de caractère d'imprimerie.

On l'aura compris, ce 26e Cahier de l'Institut neuchâtelois ne se lit pas comme un roman. Toutefois, il ne faut pas craindre de s'y plonger: un lexique définit les termes inconnus ou peu familiers. Pour ceux qui ne craignent pas de se mouiller, les auteurs ont donc prévu des bouées... AT

## Le lac et le charbon du Locle

«C'est le célèbre géologue allemand Léopold von Buch qui, le premier, a reconnu qu'un lac assez étendu avait occupé le synclinal du Locle et de La Chaux-de-Fonds», signale Jean-Paul Schaer dans le 26e Cahier de l'Institut neuchâtelois. Il en précise les circonstances.

Tout au début du XIXe siècle, le géologue avait été chargé par le roi de Prusse, prince de Neuchâtel, de reconnaître le potentiel économique des charbons que les habitants du Locle avaient découverts dans les environs de la localité. Ses investigations lui permirent d'identifier parfaitement «l'oasis» locloise et d'en expliquer la genèse et les principales caractéristiques. Il remarqua que, contrairement au pays environnant, Le Locle ne

souffre ni de sécheresse, ni de manque d'eau. Il en trouva l'explication: la présence de roches calcaires particulières, blanches, légères et si poreuses qu'elles en sont presque spongieuses. Ces roches, qui ont la faculté d'emmagasiner les eaux de pluie, les restituent sous forme de petites sources au pied des pentes. Or, dans cette formation, les niveaux charbonneux se rencontrent en couches peu épaisses et sont par conséquent sans grand intérêt car ce ne sont que des tourbes à peine transformées.

La visite du grand von Buch en pays neuchâtelois ne fut pas un succès pour l'avenir industriel de la région, mais elle fut le point de départ d'une belle tradition géologique. (at)

## MÉTÉO

### Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons, changeant avec des éclaircies et de rares averses possibles surtout en deuxième partie de journée. Eclaircies plus belles du Léman au Valais et tendance aux averses un peu plus marquée le long du Jura en fin de journée. En montagne, vent du sud-ouest à ouest, modéré à fort. Sur le Plateau, vent du sud-ouest faible, parfois modéré au nord. Sud des Alpes et Engadine: amélioration et passage à un temps assez ensoleillé.

### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam	8°	17°	Lisbonne	9°	17°
Beau			Nuageux		
Athènes	17°	32°	Londres	7°	14°
Beau			Nuageux		
Bangkok	24°	33°	Madrid	10°	21°
Nuageux			Pluvieux		
Barcelone	15°	19°	New Delhi	25°	38°
Pluvieux			Beau		
Berlin	7°	17°	New York	12°	18°
Nuageux			Nuageux		
Le Caire	18°	31°	Oslo	2°	4°
Beau			Pluvieux		
Copenhague	8°	8°	Paris	10°	13°
Nuageux			Nuageux		
Francofort	11°	18°	Pékin	14°	28°
Nuageux			Beau		
Genève	15°	17°	Rome	12°	19°
Pluvieux			Nuageux		
Hong Kong	23°	28°	Stockholm	2°	8°
Beau			Nuageux		
Jérusalem	9°	23°	Varsovie	11°	25°
Beau			Nuageux		

### Le temps qu'il va faire...

Un courant d'air nettement moins humide mais surtout plus frais gagnera aujourd'hui notre pays.

Pendant plusieurs jours, ce courant d'air maritime frais donnera un temps qui oscillera entre des épisodes d'éclaircies et d'averses.

Evolution probable de mardi à vendredi: temps d'ouest changeant et assez frais pour la saison.

Au nord mardi: en partie ensoleillé, puis quelques averses.

Au sud: en partie ensoleillé. Averses isolées plutôt en deuxième partie de journée.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

Internet et multimedia

### La Tchaux dans la toile

Début juin s'ouvrira à La Chaux-de-Fonds le Global Café, chaîne qui offre des points d'accès à Internet. Mais ce sera aussi un lieu d'enregistrement et un studio vidéo mis à disposition des professionnels, des entreprises et du grand public.

Page 17

Hauterive

### Embarquement pour Aventicum

La barque mesurant 20 mètres de long. Découverte au large de Bevaix, elle servait à transporter jusqu'à Avenches des blocs de calcaire du Jura. Aujourd'hui, les archéologues tentent de la reconstruire. Samedi, à Hauterive, sur le site du futur Musée cantonal d'archéologie, des centaines de personnes sont venues assister aux travaux.

Page 20

Canton du Jura

### Buralistes postaux désabusés

Avec une densité d'offices postaux deux fois supérieure à la moyenne suisse, les buralistes jurassiens ont tout à craindre pour leur avenir. Ils l'ont fait savoir samedi à Buix à l'occasion de leurs assises.

Page 23

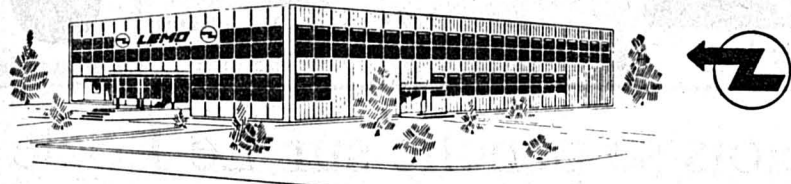
Association des concerts du Locle  
Casino du Locle, mercredi 22 mai à 20 h 15

Trio harpe - flûte - hautbois  
(Puskas, Angelloz, Perrenoud)

Avec le soutien de L'Impartial







Faisant partie d'un groupe en pleine expansion, notre usine de Delémont, employant 150 personnes, cherche un

## responsable département décolletage

Vous êtes décolleteur ou mécanicien de formation pouvant justifier de plusieurs années d'expérience dans une fonction identique.

Hormis les tours monobroches à poupées mobiles qui constituent l'essentiel du parc machines, nous disposons également de groupes importants de tours CNC et multibroches.

La maîtrise de ces divers moyens de production est un sérieux avantage.

Vous possédez une personnalité affirmée, un sens rigoureux de l'organisation et êtes à l'aise dans la conduite du personnel.

Votre tâche consistera principalement à:

- organiser le département afin de respecter les délais fixés par le planning;
- attribuer le travail aux divers groupes de production;
- contrôler et assister vos collaborateurs dans l'exécution de leur tâche.

Si vous êtes prêt à relever ce défi au sein d'une équipe dynamique, n'hésitez pas à faire parvenir votre candidature par écrit, accompagnée des documents usuels à l'attention de M. Pierre Chaignat, Lemo 5 SA, rue Saint-Sébastien 2, 2800 Delémont.

14-785189/4x4

Le luxe à portée de tous

**Boutique**  
**FAILLE-HIT**

Capital + Confiance

**50%**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Léopold-Robert 11 - Tél. (039) 23 76 23

**Nous ouvrons 50 boutiques  
et créons ainsi  
300 postes de travail!**

MUSIQUE  
**LA PERSÉVÉRANTE**  
La Chaux-de-Fonds

Recherche  
**musiciens(nes) expérimentés(es) et novices**  
pour compléter sa formation, ceci dans une saine ambiance joviale et familiale.

Nous mettons également sur pied un **cours de formation pour débutants** (jeunes, adolescents et adultes).  
Les instruments sont mis à dispositions.

La formation principale est faite par des professeurs diplômés.  
Pour tous renseignements, rendez-vous mercredi 22 et 29 mai, de 19 à 21 heures à notre local, 5e étage, Maison du Peuple, Serre 68 ou ☎ 039/26 94 95 - 038/57 16 46

**Feu: 118**

**CNCF**  
LA CHAUX-DE-FONDS

**CLUB DE NATATION  
COURS DE NATATION  
POUR ADULTES**

Apprendre à nager,  
se perfectionner, etc.

**Il reste encore quelques  
places disponibles pour le prochain cours!**  
Début: 29 mai 1996.  
Pour tous renseignements et inscriptions:  
☎ 039/28 28 34.

*dessus  
dessous*



Cuir HOMMES et DAMES - Lingerie fine

**DESSUS - DESSOUS**

Geneviève Boillat

Rue de France 4

2400 LE LOCLE - ☎ 039/31 34 87

**Aujourd'hui:  
ouverture dès 14 heures**

Collections: Louis Ferraud

Marco Polo - Wolf et autres...

Collants - Bas - Pyjamas - Robes de chambre, etc.

PETITES À GRANDES TAILLES

Joli choix de chapeaux soirée et pluie, etc.

Ouverture: lundi après-midi: 14 h à 18 h 30

mardi à vendredi: 9 h 30 à 11 h 30 et 14 h à 18 h 30

samedi: 9 h 30 à 11 h 30

132-788539

132-787119

**tout  
pour la  
vue...**

**NOVOPTIC**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

**Police-  
secours:  
117**

## DIVERS

**BONNET**

DEPUIS 1895  
BIJOUTIER - JOAILLIER

*Le Diamant*  
Création d'un bijou unique

Exposition

**Du lundi 20 au vendredi 31 mai 1996.**

Une sélection de diamants, petits et grands,  
non-montés, à des prix sans concurrence.

**10% à 20% moins cher,**  
vu notre approvisionnement à la source.

Des créations uniques et individuelles  
pour le diamant de votre choix.

Participer au concours,  
de nombreux diamants à gagner.

Nous attendons votre visite.

**Av. Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds**

132-788756

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

Elle était simplement à bout de nerfs. C'était Michael.

Son sherry à la main, il s'installa dans le grand fauteuil en face du canapé et allongea ses jambes. Il ne la quittait pas du regard.

- Laissez-moi jeter un coup d'œil.

Elle marcha sans but dans la pièce, feignant d'examiner un objet, passant la main sur le comptoir qui séparait l'espace de la cuisine du reste de la pièce.

- Quels beaux placards!

- Je les ai fait fabriquer, mais les ai installés moi-même.

- Vraiment!

Sa voix restait aimable, mais on y percevait une pointe d'agacement.

- Je vous ai dit que mon père avait bâti seul sa fortune. Il a tenu à ce que je sache tout faire de mes mains.

- Vous vous êtes montré bon élève.

Elle ne pouvait rester ainsi plus longtemps. Elle se tourna, se dirigea vers le canapé, et marcha sur quelque chose de solide dissimulé sous les franges du tapis dans le coin salon.

Sans y prêter attention, Darcy s'assit rapidement. Ses genoux trem-

blaient si fort qu'elle crut qu'ils allaient se dérober sous elle. *Que se passait-il? Pourquoi avait-elle si peur?*

C'était Michael, le gentil, attentionné Michael. Elle ne voulait pas penser à Erin, mais le visage d'Erin apparaissait malgré elle devant ses yeux. Elle but rapidement une gorgée de sherry pour apaiser la sécheresse de sa bouche.

La musique s'arrêta. Michael eut l'air contrarié, se leva et se dirigea vers l'appareil stéréo. Sur l'étagère au-dessus, il prit une pile de cassettes l'une après l'autre.

- Je ne m'étais pas rendu compte que l'enregistrement approchait de la fin.

On aurait dit qu'il se parlait à lui-même. Darcy serra le pied de son verre. Ses mains tremblaient à présent. Quelques gouttes de sherry

tombèrent sur le plancher. Elle prit la serviette en papier et se pencha pour les essuyer.

Au moment où elle se redressait, quelque chose sous les franges du tapis attira son attention, quelque chose qui brillait à la lumière de la lampe posée près du canapé. Sans doute ce qu'elle avait heurté du pied tout à l'heure. Un bouton, peut-être. Elle se pencha pour le ramasser. Son pouce et son index se rencontrèrent dans un creux. Ce n'était pas un bouton, c'était un anneau. Darcy le ramassa et le regarda, frappée de stupeur.

Un E en or inscrit sur un ovale en onyx. LA BAGUE D'ERIN.

Elle était venue dans cette maison. Erin avait répondu à la petite annonce de Michael Nash.

(A suivre)



Internet et multimedias: ouverture d'un centre en juin

# La Tchaux dans la toile

Début juin s'ouvrira à La Chaux-de-Fonds le Global Café, chaîne qui offre des points d'accès à Internet. Mais ce sera aussi un peu plus que cela. Un lieu d'enregistrement et un studio vidéo seront aussi mis à disposition des professionnels, des entreprises et du grand public, faisant du 18 de la rue Jaquet-Droz le premier centre multimedias du canton.

Déjà implantée à Genève et Montreux, la chaîne mondiale Global Café tisse depuis une année sa toile autour de la planète, de Londres à San Francisco en passant par Kuala Lumpur et... La Chaux-de-Fonds. «Ce sera chose faite début juin», pronostique la gérante Marlyse Mermod. «Dans un premier temps, il y aura un serveur avec sept accès, soit cinq PC et deux Mac». Un équipement de base qui pourrait être étoffé en fonction des besoins.

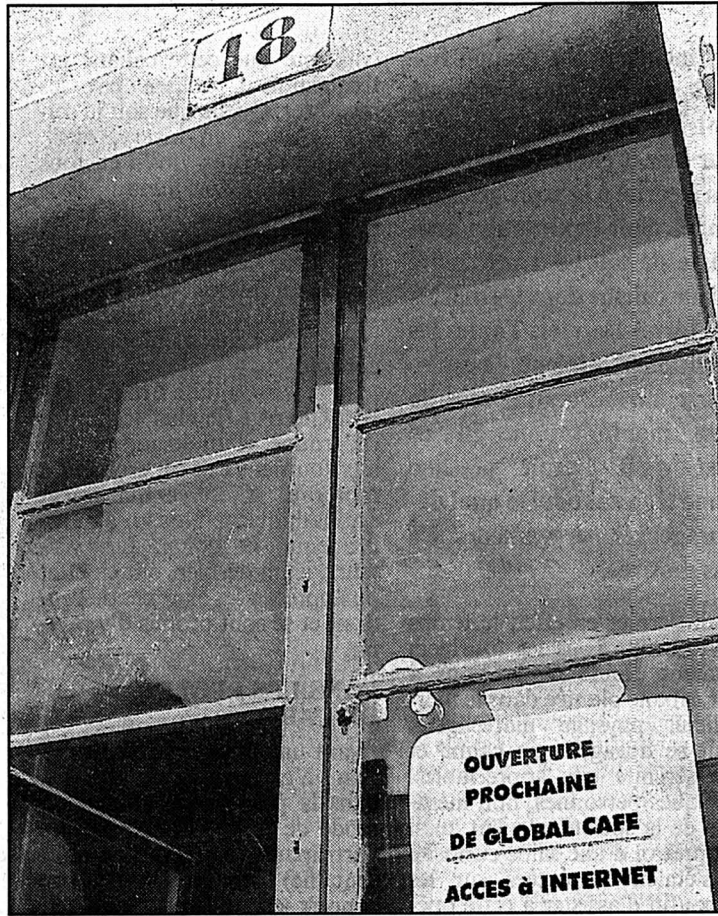
La politique de cette chaîne est d'offrir un accès illimité à Internet, à raison de 9 frs la demi-heure ou 17 frs l'heure. Premiers clients visés, les entreprises, «dont on espère qu'elles utiliseront notre serveur et viendront y connecter leur structure». «Mes prix seront légèrement inférieurs, dans la mesure où La Chaux-de-Fonds n'est ni Montreux, ni Genève; des réductions sont aussi prévues pour les étudiants, les retraités et les chômeurs». De même le tarif sera moindre que les 100 frs imposés par la chaîne en ce qui concerne les ateliers de formation. Les béotiens pourront en

effet bénéficier de trois heures d'initiation aux autoroutes de l'information.

De plus, des «cyberguides» seront en permanence à disposition des utilisateurs, pour répondre à leurs questions et les assister dans les phases complexes. Ils aideront aussi les personnes intéressées à une boîte postale personnelle (adresse e-mail), pour 10 frs par mois ou 60 frs par année.

Photocopier des documents, écrire des textes, les scanner, les imprimer (sur des sorties imprimantes laser et couleur), s'éclairer sur des jeux vidéos (CD-ROM à disposition), autant d'activités qui seront accessibles à tous. Et qui plus est dans un cadre plutôt sympa: «A part les couleurs de la chaîne, orange et violet, le reste des locaux sera looké artiste». Peintres et photographes, «tous ceux qui touchent à l'image, quelle qu'elle soit», pourront y exposer leurs œuvres. Sans compter le petit bar à café, avec quelques tables, où seront servis aussi des petits casse-croûte.

On le voit, ce cyber café ne sera pas qu'un point d'accès de plus à Internet. Déjà propriétaire de l'atelier vidéo «Cyclope», Marlyse Mermod le transférera dans les mêmes locaux. Car le but qu'elle s'est fixé est de faire de ce lieu un centre multimedias. Ainsi le studio vidéo sera mis à disposition des cinéastes, professionnels de l'image, entreprises et publicistes désireux de traiter leurs images. Il y aura également un espace réservé aux amateurs, «qui pourront par exemple y monter leurs films vidéo de mariages». «Un studio son, sous la responsabilité du musicien Jean-



Rue Jaquet-Droz 18

C'est là que s'ouvrira début juin le Global Café, soit un point d'accès à Internet, complété par une offre qui fera de ce lieu le premier centre multimedias du canton.

(Impar-Leuenerger)

Daniel Stämpfli, exécutera, mixera ou composera les musiques souhaitées, pour accompagner des films par exemple.

«A plus long terme, j'envisage d'établir des connexions avec Swissmedia à Vevey, l'université de Montbéliard ou Silicon Graphics, dans le domaine des

images de synthèse», projette Marlyse Mermod. Pourvu de l'accès à EUNET, ce centre multimedias peut tout envisager: «Même si dans l'avenir il devait y avoir un passage obligé à une augmentation de bits, nous serons ainsi parés».

IR

## PARTI PRIS

## «Tais-toi et clique!»

Internet par-ci, Internet par-là... Tout le monde en parle mais bien peu de gens y sont connectés. Et encore moins savent réellement de quoi il s'agit, quelles possibilités ça offre, comment ça marche, combien ça coûte, si ça se mange, si ça mord... Bref, nos aïeux ne devaient pas être moins désespérés (et snobs!) face à l'arrivée du téléphone.

Dans ce contexte, il est indéniable que l'émergence de ces cyber cafés comble la lacune béante qui subsiste encore entre la haute technologie et le commun des mortels. Surtout en Suisse où, contrairement à la France «accro» au Minitel depuis des années, le réflexe quotidien de taper son clavier à domicile n'est de loin pas entré dans les mœurs de la majorité.

Une majorité qui de surcroît ne peut guère se permettre d'investir à titre personnel quelques milliers de francs pour un ordinateur performant, sans compter les abonnements Telecom!

A mi-chemin entre la cabine téléphonique et la bibliothèque publique, le cyber café joue un peu le rôle d'aire de repos sur le bas-côté des autoroutes de l'information. Une espèce de station service où le quidam égaré vient huiler ses méninges avant de se (re)lancer dans la folle course planétaire...

«Dis papa, c'est encore loin l'Amérique? Tais-toi et clique!».

Ivan RADJA

## Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRÈVES

Place de l'Hôtel-de-Ville

## Piétonne blessée

A 16 h 30 samedi, Mlle N. C., des Brenets, circulait place de l'Hôtel-de-Ville avec l'intention d'emprunter la rue de la Balance en direction nord. En s'engageant dans cette dernière rue, elle ne remarqua pas Mme G. G., de la ville, qui traversait la rue de la Balance d'est en ouest et la heurta avec sa voiture. Blessée, cette piétonne a été transportée par ambulance à l'hôpital.

## Nouvelle galerie

## Mondeo Art

A l'enseigne de Mondeo Art, une nouvelle galerie d'art s'est ouverte à La Chaux-de-Fonds, rue du Grenier. Pour inaugurer les locaux, des huiles signées Suarez y sont accrochées, jusqu'au 8 juin. (sg)

## AGENDA

## Club 44

## Etre républicain en France

C'est bel et bien ce soir lundi 20 mai à 20 h 30 (et non samedi passé, comme nous l'avions annoncé par erreur) que Maurice Agulhon, professeur au Collège de France, sera l'invité du Club 44. Cet historien s'est consacré à l'étude de l'imagerie et des symboles républicains dans son pays. Ce qui l'amène à poser la question du sens du qualificatif de «républicain» souvent revendiqué dans la France contemporaine. La séance sera présidée par Me Maurice Favre. (Imp)

## Cimaises de l'UBS

## Grandeur de la nature

Jusqu'au 30 août, les cimaises de l'UBS accueillent une remarquable sélection de photographies couleur réalisées par Patricia Huguenin. Essentiellement représentatifs de la région, les sujets traités (animaux, bribes de l'univers végétal et minéral, magie des glaces) démontrent un regard de qualité, un émerveillement face à la grandeur de la nature. Nous y reviendrons ultérieurement en page Magazine. (sg)

## A Beau-Site, découverte de Witkiewicz

## Un étrange petit manoir

«En sortant du théâtre, on doit avoir l'impression de s'éveiller de quelque sommeil bizarre, dans lequel les choses les plus ordinaires avaient le charme impénétrable du rêve...», commente S.I. Witkiewicz. Eh bien, voilà qui est réussi! Par leur intelligence de la pièce, les comédiens de la Compagnie Pasquier-Rossier qui, vendredi et samedi, ont joué «Dans le petit manoir», ont désarçonné l'auditoire de Beau-Site.

Taillé dans la matière du quotidien, l'univers de S.I. Witkiewicz apparaît d'une force étrange, du fait des vertiges que l'auteur y installe. La pièce échappe aux définitions communes, on peut toutefois la situer, nimbée d'une touche surréaliste, dans la foulée d'Ibsen

ou de Strindberg. La toile de fond? Le manoir des Nibek. Le deuil vient de frapper la famille. Anastasia, mère de deux petites filles, est morte. «Compris? et qu'on ne me pose plus de questions là-dessus...» lance le mari, dans un éclat de rire, à la cantonade. Pourtant, le fantôme d'Anastasia Nibek sera le personnage principal de la pièce. Un fantôme qui gardera toute sa force persuasive sur la maison.

En fait Witkiewicz fustige la politique, le totalitarisme. Au travers des trois actes, l'auteur fait une analyse pessimiste des mécanismes sociaux. Quoi qu'il fasse, l'individu est toujours broyé par une force contraire. L'individualité ne résiste pas aux fantômes des vivants. Un

seul personnage, l'artiste, apparaît dans le récit, telle une échapatoire. Sur lui le fantôme n'aura pas de prise, car il est l'un de ses semblables.

Sur la scénographie, suggestive, de Vincent Lemaire, la mise en scène de Nicolas Rossier, inspiré par la forte personnalité des acteurs, projette de belles images. Camille Le Fol jouait Anastasia, Philippe Morand, son mari. Dans le rôle des fillettes, Valérie Liengme et Emmanuelle Vouillamoz semblaient sorties tout droit des récits de la comtesse de Ségur. Hélène Cattin jouait la tante, Heidi Kipfer l'intendante. Michel Rossy était l'amant, Edmond Vullioud, l'artiste, Bernard Escalon un domestique.

D. de C.

## Convention d'assistance transfrontalière

## Feu vert aux ambulances!

Lors du naufrage d'une barque sur le Doubs franco-suisse dimanche 12 mai, la gendarmerie et les pompiers français sont intervenus à La Maison-Monsieur pour secourir des blessés. Ces derniers, domiciliés en France, participaient à une fête qui se déroulait sur le territoire français.

L'hôtel de La Maison-Monsieur constituait le plus proche point d'accès pour les véhicules motorisés. La police cantonale neuchâteloise, informée par les douanes, s'est contentée de constater les faits.

De telles interventions sont régies par une convention d'assistance mutuelle passée entre le canton de Neuchâtel et la région Franche-Comté. Ce document prévoit que les missions de se-

cours peuvent franchir la frontière si une intervention l'exige. «Celle de dimanche 12 mai correspondait parfaitement aux modalités de la convention», note Laurent Krügel, commandant de la police cantonale. En cas d'urgence, les équipes de secours peuvent traverser le Doubs en dehors des points de passage obligés et ne communiquer qu'ensuite l'identité des personnes concernées aux douanes.

Les autorités suisses et françaises ont convenu de s'informer mutuellement. Rappelons qu'il y a quelques années, lors de l'incendie du hameau frontalier de Chauffaud, sur la commune de Villers-le-Lac, les sapeurs-pompiers du Locle étaient intervenus. (am)

## Gymnase cantonal

## Expo-météo

Mais comment font-ils pour savoir le temps qu'il fera demain? Réponse est donnée à l'Office de la documentation et de la recherche pédagogique, rue du Succès 45 (Gymnase cantonal). Cette exposition est organisée par les centres de documentation pédagogique romands, en collaboration avec MétéoSuisse et le Tessin. Une vingtaine de panneaux retrace l'histoire de la météorologie de l'Antiquité à nos jours et présentent les outils et moyens des météorologues: appareils de mesure, images satellites, sondes atmosphériques, etc. Deux bandes vidéo et une présentation sur ordinateur viennent à l'appui des panneaux. A voir jusqu'au 24 mai, puis du 30 mai au 3 juillet, à l'ODRP de Neuchâtel. (Imp)

## Orchestre du Festival de Davos

## La rencontre, autrement

La prestation de l'Orchestre de chambre du Festival de Davos, hôte, mardi dernier à la Salle de musique, des concerts «Rendez-vous» du Crédit Suisse, a atteint un très niveau, qu'il est sans doute difficile de dépasser, s'agissant de jeunes interprètes.

Commandée spécialement pour la tournée 1996 de l'Orchestre du Festival de Davos par le Crédit Suisse «Time out II», du compositeur schaffousois Beat Furrer, marie les palettes d'un ensemble à cordes, d'une flûte et d'une harpe. Musique tout en transparence, en dehors du temps, cordes en pianissimo, le fil poétique ne rompt jamais. «Time out II» captive par la recherche très fervente de l'intensité expressive avec un minimum de moyens. Les timbres, irisés, glissent les uns sur les autres, convergent sur une note répétée de la harpe, un rôle, soliste, assumé avec finesse par Notburga Puskas. «Time out II» ce fut aussi la chance, pour Philipp Jundt, flûtiste, de commencer une carrière de soliste hors des sentiers battus.

D. de C.

## NAISSANCES

Bonjour, je m'appelle  
**MELISSA**

Je suis née le 17 mai 1996.

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-FondsLes heureux parents:  
Chantal et Donato ROMANO  
Rue du Grenier 22  
2300 La Chaux-de-FondsUn grand merci  
à la formidable équipe  
de la Clinique Lanixa S.A.  
ainsi qu'à la Dresse Cramez

TOMAS  
est heureux d'annoncer  
la naissance de sa petite sœur

**LENA**

le 14 mai 1996

Maternité de l'Hôpital  
du LocleCorinne et Jean-Michel  
CHARDONNENS  
Boulevard des Eplatures 21  
2304 La Chaux-de-Fonds

132-788750



Extraction de tourbe «à l'ancienne» à Martel-Dernier

# Trop chaud pour travailler!

Les membres du groupe folklorique des tourbiens de Brot-Plamboz ont été vernis pour leur première manifestation inscrite à leur programme annuel. Soit l'extraction artisanale de tourbe à proximité de leur cabane dans les marais de Martel-Dernier. Toutes les conditions étaient réunies pour contribuer au succès de cette manifestation. Si ce n'est qu'il faisait presque même trop chaud. De quoi décourager les travailleurs les plus motivés.

Jeudi dernier en effet, le temps fut radieux. Tous les tourbiens s'étaient donné rendez-vous à leur cabane plantée dans le merveilleux paysage marécageux dont se dégagent un calme et une sérénité très appréciables. Quelques personnes, non membres de la société, avaient aussi fait preuve d'une saine curiosité et s'étaient déplacées sur les lieux afin d'assister à cette opération. En réalité, à cause de la chaleur précisément, celle-ci fut plutôt symbolique que réellement productive. Les tourbiens se remettront à l'ouvrage à une autre reprise afin de constituer une petite réserve de combustible qu'ils utilisent en automne ou durant l'hiver pour chauffer le sympathique local qui leur sert de lieu de réunion.

## LIEU TRÈS CONVIVIAL

Ferdinand Robert, le nouveau président du groupement qui a succédé à André Robert,

confirme que cette cabane est fréquemment utilisée par les membres. Quelle que soit la saison. «Même en hiver», dit-il. «Quelques coups de fil et nous nous retrouvons entre amis pour taper le carton, ou le dimanche nous nous retrouvons volontiers à plusieurs familles. Le lieu est calme et idéal pour les gosses qui peuvent s'ébattre, sans danger, aux alentours de la cabane.»

«Parfois», ajoute Francis Robert-Charrue, le chef technique du groupe, «l'un de nous se met aux fourneaux et on croque un morceau. C'est extrêmement sympathique. Nous aimons beaucoup ce coin». Les visiteurs, jeudi dernier, ont en effet pu apprécier les charmes de l'endroit et se sont promis d'y revenir.

## DANS LES RÈGLES DE L'ART

Avant une nouvelle démonstration d'extraction de tourbe, dans la plus pure tradition du mode de faire à l'ancienne, les participants (pas bien loin de la centaine) ont eu droit à un concert champêtre donné par des membres accordéonistes, auxquels le Loclois Cédric Stauffer a très gentiment prêté son talent.

Un courageux tourbier s'est alors remis à l'œuvre pour à nouveau couper, au fond de la creuse, quelques dizaines de pièces de tourbe (de 4 à 5 kilos chacune) qu'il faut ensuite lancer à l'aide d'un outil bien nommé puisqu'il s'appelle le donneur. Ces morceaux de tourbe sont ensuite alignés sur le sol, retournés avant d'être montés, les



Extraction de la tourbe

Au fond de la creuse, là où se trouve la meilleure qualité.

uns contre les autres, pour en faire des «chatelets». Plus tard dans la saison, les tourbiens en utiliseront plusieurs dizaines afin de dresser des constructions coniques appelées «mailles». En automne enfin la tourbe sera «brouettée» dans le hangar pour achever son séchage.

## LA MEILLEURE QUALITÉ EST AU FOND

Mais avant d'exploiter un nouveau lieu, les tourbiens de l'époque commencent par «découvrir» un coin de marais, à l'aide de la pelle et de la pioche. Cette tâche accomplie, ils se servaient alors du «gazon coupeur» pour attaquer verticalement le marais qui, ordinairement, se composait en surface de tourbe légère, plutôt brunâtre. C'est dans les couches inférieures des sphaignes que se trouve la tourbe de meilleure qualité. Celle dite «la noire». «Selon les endroits, la creuse pouvait atteindre quatre mètres de profondeur avant de rencontrer la marne», indique M. Robert-Charrue.

Notons que les présentations d'extraction artisanale de la tourbe du type de celle de jeudi dernier sont aussi organisées durant l'année, à la demande, notamment dans le cadre des visites touristiques des marais prévues en chars tirés par des chevaux, qui sont le fait des responsables du manège des Marais-Rouges. JCP

## Chantier de la rue des Envers

# A «fouilles ouvertes»



Fouillée de fond en comble, afin de remplacer les nombreuses conduites des eaux (brutes et usées), d'électricité, de gaz, de téléphone (le chauffage à distance est inexistant dans ce secteur), la première portion de la rue des Envers comprise entre les carrefours des rues Andrié et du Pont a maintenant pris les allures d'une grande tranchée.

Les habitants demeurant à proximité immédiate de cet important chantier portant sur plusieurs millions (ce chiffre

prend aussi en compte le nouveau revêtement de cet important axe de circulation) peuvent le constater. Tout comme ils ont apprécié le fait que ces travaux ont été suspendus durant la période de l'Ascension. La journée de vendredi fut par conséquent agréablement calme. Il n'empêche que les ouvriers se sont remis à l'œuvre dès ce lundi afin de tenir les délais impartis pour la réalisation de cet ouvrage qui devrait, en principe, être terminé à la fin de l'automne. (texte et photo jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

### Country-Club du Col-des-Roches Don apprécié

Les organisateurs du traditionnel festival de country music du Col-des-Roches sont heureux. La commission neuchâteloise de répartition de la Loterie romande vient de leur accorder la jolie somme de 5000 francs en couverture des importants frais engagés dans cette manifestation. Rappelons que l'édition 1996 (6e du nom) aura lieu, au Col-des-Roches, vendredi 28 et samedi 29 juin. Ce généreux coup de pouce est un atout supplémentaire pour la réussite de ce festival toujours très couru. (Imp)

## AGENDA

### Automobilistes prudence!

### Examens cyclistes

Après les plus jeunes qui se sont défoulés sur le jardin de circulation («L'Impartial» du 14 mai), leurs camarades légèrement plus âgés seront appelés ce lundi, de 8 h à 11 h et de 14 h à 15 h 30, ainsi que demain matin, à participer à «l'examen cycliste» organisé sous la forme d'un parcours balisé en ville. Durant ces deux jours, bien que les heures pendant lesquelles ces élèves s'élançeront au guidon de leur vélo évitent les périodes du trafic de pointe, les automobilistes sont invités à se montrer particulièrement prudents et compréhensifs à l'égard de ces «apprentis» de deux-roues. (Imp)

### Séminaire à l'EICN La radiophysique

Pour son avant-dernier séminaire de printemps, mardi 21 mai à 17 h, l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN-ETS) du Locle a convié M. PD Dr Jean-François Germond, radiophysicien au Service de radio-oncologie de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. Cet éminent spécialiste est en outre président de la Société suisse de radiobiologie et de physique médicale. Son exposé est intitulé «La radiophysique, une discipline médicale». Ces conférences, publiques et gratuites, ont lieu dans l'aula de l'établissement, au rez-de-chaussée, salle R 09. (Imp)



## La fête aux abords de la cabane

Les accordéonistes ont apporté la note musicale.

(Photos Impar-Perrin)

## SOCIÉTÉS LOCALES

### ● PRO SENECTUTE.

Gymnastique les mardis de 8 h à 11 h et de 14 h à 16 h à l'aroscience.

### ● VOLLEYBALL-CLUB.

Entraînements, lundi 18 h, Beau-Site, minivolley. Lundi 18 h, Communal, Juniors féminines B. Lundi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3. Mardi 18 h, Beau-Site, Juniors féminines A. Mardi 20 h, Beau-Site, équipe masculine seniors M3. Jeudi 18 h, Beau-Site, Juniors masculins A. Jeudi 18 h, Communal, Juniors féminines A. Jeudi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3 (match en général).

● STENOGRAPHIE AIMÉ PARIS. Entraînements tous les mardis, 19 h 15, salle 25 du collège Daniel-JeanRichard (No 11).

● CADL (CLUB ATHLÉTIQUE). Entraînements à l'ancienne halle de Beau-Site le lundi et le jeudi de 18 h à 19 h pour les écoliers et écolières; le lundi et le jeudi de 19 h à 20 h pour les cadets, cadettes et juniors; vendredi de 17 h 45 à 19 h pour les débutants. Renseignements: R. Wicht, tél. 31 57 50, et R. Barfuss, tél. 31 21 72.

### ● CLUB D'ÉCHECS.

Entraînements et (ou) tournois, chaque mercredi à 19 h 30, local Restaurant de la Croisette. Renseignements: M.-A. Duvoisin, tél. (039) 31 64 55.

### ● CLUB DES LUTTEURS.

Entraînements: ancienne halle de Beau-Site, mercredi, 19 h 30, seniors; jeudi, 18 h, jeunes dès 10 ans.

### ● FANFARE «LA SOCIALE».

Répétition tous les lundis à 19 h 45 à l'aroscience.

### ● SAMOURAÏ JUDO-CLUB.

Lundi, de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans; 19 h à 21 h, adultes. Mercredi de 18 h à 19 h, écoliers jusqu'à 12 ans; de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans. Jeudi, de 18 h 45 à 19 h 45, débutants écoliers; de 20 h à 21 h 30, adultes. Renseignements: Pierre Beuret, tél. 317 736, ou Pascal Paroz, tél. 311 744.

### ● GROUPE FOLKLORIQUE LES FRANCS-HABERGEANTS.

M.-A.-Calame 5, 2e étage (ancienne poste). Répétitions: lundi, 20 h 15, chanson locloise; mardi, 17 h, groupe enfants. Mercredi, 20 h, danseurs.

### ● CROIX-ROUGE SUISSE, SECTION LE LOCLE.

Tél. 31 72 64. Consultations pour nourrissons: Ecole neuchâteloise de nurses (ancien home Zenith), Hôtel-de-Ville 3, tous les mardis après-midi de 14 h à 17 h. Baby-sitting, tél. 31 72 64 ou 31 69 18. Taxis bénévoles: tél. 31 40 53. Vestiaire: rue des Envers 1, tous les jeudis de 14 h à 18 h 30.

### ● FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE.

Actifs, actives (dès 16 ans).- Mardi, halle polyvalente de 20 à 22 h. Dames (dès 25 ans).- Mercredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 20 à 22 h.

Jeunes gymnastes (de 7 à 10 ans).- Mercredi de 18 h 30 à 20 h, nouvelle halle de Beau-Site. Jeunes filles (de 7 à 10 ans).- Lundi de 17 h 45 à 19 h 15, halle des Jeanneret.

Jeunes filles (de 10 à 16 ans).- Mardi de 18 h à 20 h, ancienne halle de Beau-Site. Agrès mixte (dès 7 ans).- Lundi de 18 h à 20 h, halle polyvalente. Artistique garçons (dès 7 ans).- Mardi et jeudi de 18 h à 20 h, halle polyvalente.

Athlétisme mixte (dès 7 ans).- Mercredi et vendredi de 18 h à 20 h, halle polyvalente.

Enfantine mixte (de 5 à 7 ans).- Mercredi de 17 h à 18 h, nouvelle halle de Beau-Site.

Parents et enfants (de 3 à 5 ans).- Mardi de 16 h à 17 h, ancienne halle de Beau-Site.

Gymnastique douce (dès 50 ans).- Vendredi de 18 h à 19 h, nouvelle halle de Beau-Site.

Pour tous renseignements: Gérald JeanRichard, La Claire 16, Le Locle, tél. 31.81.34.

### ● SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE.

Cercle de l'Union, M.-A.-Calame 16, 2e lundi de chaque mois: 20 h 15, assemblée des sociétaires; dès 21 h., réunion pour échanges, vente et achat de timbres, cartes et enveloppes.

### ● TENNIS DE TABLE.

Entraînements tous les mardis et jeudis, au sous-sol du collège Girardet. Cadets et seniors de 20 à 22 h.

### ● GYM HOMMES.

Mercredi de 20 à 22 h, halle polyvalente, bloc 1.

### ● CONTEMPORAINS 1918.

Rendez-vous tous les deuxièmes mercredis du mois vers 13 h

30 sur la place du Marché (sauf en juillet et août).

### ● CONTEMPORAINS 1924.

Chaque premier jeudi du mois, rendez-vous à 13 h ??, place du Marché, pour sortie surprise.

### ● GROUPE SCOUT «LES TROIS SAPINS».

Pour garçons et filles. Tous les mercredis de 18 à 20 h pour enfants de 7 à 11 ans, et de 17 à 21 h pour enfants dès 11 ans, au Chalet des Trois Sapins à la Combe-Girard.

### ● CLUB D'ACCORDÉON.

Répétitions tous les mardis soir de 19 h 30 à 21 h au Cercle de l'Union. Pour tous renseignements, tél. à la présidente, Eglantine Matthey, 31.43.18.

Derniers délais pour les inscriptions: LUNDI À 17 HEURES. - Les programmes permanents des sociétés locales ne paraissent qu'une fois par mois, en fonction de la surface rédactionnelle à disposition. De même, il n'est pas fait de rappel de convocation. (Imp)

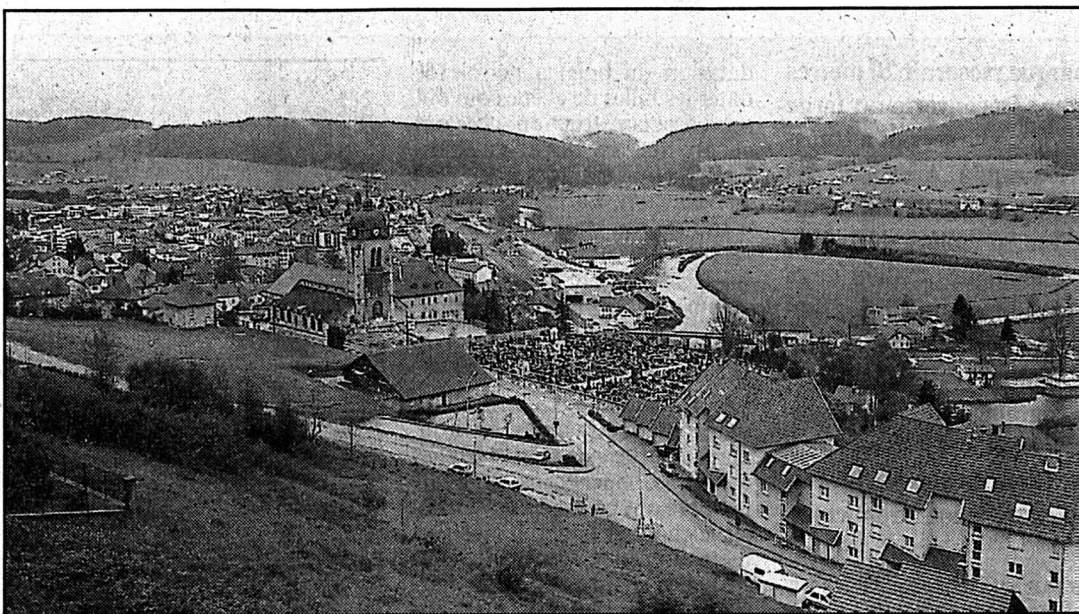


# Val de Morteau: enquête sur le comportement du marché immobilier

## Sans foi ni loi

Le marché immobilier dans le Haut-Doubs n'obéit qu'à la loi sèche, froide et brutale du profit maximum et parfois même indécent qu'autorise la présence de travailleurs frontaliers aux revenus élevés.

Alexandre Moine, maître de conférence en géographie à l'Université de Besançon, a consacré trois années et demie de recherche au comportement du marché immobilier en zone frontalière, matérialisées par une thèse fleuve de trois cents pages. Il a concentré ses investigations sur un territoire couvrant les sept communes du val de Morteau et cinq autres appartenant aux cantons limitrophes du Russey et de Montbenoit. Un bassin de vie et d'emplois où vivaient en 1990 un peu plus de 20.000 habitants dont 5000 frontaliers.



Val de Morteau

Le marché immobilier obéit à la loi brutale du profit maximum.

(Impar Prêtre)

### BRÈVE

#### Biaufond

#### Naufragé hors de danger

L'un des neuf naufragés de la barque qui avait chaviré le dimanche 12 mai en amont de Biaufond est resté en observation durant une semaine à l'Hôpital de Pontarlier. Les médecins redoutaient que ce jeune homme, domicilié à Fournet-Blancheroche, soit victime de complications pulmonaires après un bain forcé dans une eau à 5°. La gendarmerie de Maîche a ouvert une enquête sur les circonstances exactes de ce naufrage qui s'était produit lors de la Fête de la Verrerie, organisée par la section des Sentiers du Doubs de Fournet-Blancheroche.

(pr.a)

### AGENDA

#### Pontarlier

#### Rencontre de cinéma

La 47e Rencontre internationale de cinéma du club Jacques Becker à Pontarlier présentera les 24, 25, 26 et 27 mai l'œuvre du cinéaste italien Pietro Germi. Programme à disposition à l'office de tourisme au 81.39.18.69 ou au 81.46.48.33. (pr.a)

### LOTO

#### Premier tirage

8 - 17 - 21 - 39 - 43 - 46.  
No complémentaire: 29

#### Deuxième tirage

5 - 10 - 11 - 26 - 39 - 48.  
No complémentaire: 6

### Plateau de Maîche

## Sangliers indésirables

Vingt-trois agriculteurs du plateau de Maîche dénoncent dans une pétition les dégâts commis par les sangliers dans leurs prés de fauche.

Cette pétition, qui sera adressée aujourd'hui à la préfecture, à l'Office de la chasse, à l'Office des forêts et aux maires des sept communes concernées, fait suite à une plainte déposée par Gabriel Houser, agriculteur à Belfays. «Il y a énormément de sangliers, ils en tuent pas assez. J'en ai vu jusqu'à trente ensemble et il y en a en tout cas au moins cinquante», assure M. Houser. Un comptage des sangliers fréquentant le secteur effectué vendredi soir a permis d'en dénom-

brer entre trente et quarante sur les trois communes de Belfays, Goumois, Charmauvillers. Les pétitionnaires, appartenant aux communes de Belfays, Goumois, Fessevillers, Charmauvillers, Urtière, Damprichard et Trévillers, se plaignent donc des dégâts provoqués par les sangliers. Gabriel Houser signale que deux hectares de sa propriété sont touchés. «J'ai relevé deux mille trous d'une surface de deux m<sup>2</sup> chacun», précise-t-il ajoutant que «son voisin, Christian Garesus est encore plus sinistré avec 10.000 trous».

M. Houser et ses collègues considèrent que le nourrissage des sangliers explique aussi leur regroupement en deux ou trois

endroits précis. Il se trouve que Noël Aubry, maire de Belfays et qui a pour premier adjoint Gabriel Houser. M. Aubry prétend que l'agraineage des sangliers en forêt les tient éloignés des pâtures.

Agriculteurs et chasseurs vont-ils trouver un terrain d'entente? Jusqu'à présent en tout cas un accord n'a pas été possible. «Il a fallu qu'on en arrive à une pétition car on n'a pas pu s'arranger», regrette M. Houser qui se refuse toutefois à jeter de l'huile sur le feu. Cet agriculteur insiste en effet, avec force, sur le fait que «cette pétition n'est pas dirigée contre les chasseurs mais contre les sangliers». (pr.a)

sident la plupart des frontaliers, souvent jeunes, alors que dans les villages satellites se fixent durablement des couples avec enfants et des personnes âgées.

Si 45,3% des frontaliers optent pour la maison individuelle, ils sont 50% à s'installer dans des F1 et F2 et, plus surprenant encore, 11,3% à habiter un logement social type HLM Sachant qu'en 1990, le salaire moyen d'un frontalier se situait aux environs de 12.000 FF, cela pose question effectivement.

Alexandre Moine évoque aussi la précarité de l'emploi frontalier. «Il y a un volant d'environ un millier de frontaliers peu qualifiés qui sert d'ajustement à la conjoncture», souligne-t-il. La prudence incline cette catégorie, en permanence

sur un siège éjectable, à être fourni plutôt que cigale.

### MORTEAU PLUS CHER QUE BESANÇON!

La capacité d'embauche des entreprises suisses influe directement sur la consommation immobilière dans le Haut-Doubs voisin, jusqu'à créer des situations de blocage. «En période d'expansion, on arrive ainsi très vite à saturation sur le petit logement avec l'impossibilité pour des jeunes voulant prendre leur indépendance familiale de quitter leurs parents, car la cherté des loyers n'est qu'à la portée des frontaliers», explique M. Moine. Des loyers qui atteignent couramment aujourd'hui encore 2000 FF pour un studio, 2000 FF à 3000 FF pour un F2 et jusqu'à 3500 pour un F3,

charges non comprises. «Le prix au m<sup>2</sup> est celui d'une grande ville», remarque Alexandre Moine observant, «qu'en ville de Besançon, les loyers sont légèrement moins élevés. Cette micro-inflation, surtout générée en temps de haute conjoncture, pose donc des problèmes de logements aux non frontaliers de la zone. «Sur le val de Morteau, il y a beaucoup d'ouvriers spécialisés ou non avec de petits salaires et cela place certains ménages dans des difficultés considérables, car le niveau des loyers est adapté aux frontaliers», témoigne M. Moine, avouant que «ce qui l'a le plus choqué, c'est de voir des ménages de quatre personnes dans du F3».

L'accession à la propriété individuelle est également réservée aux «riches» avec du terrain nu

rarement accessible en dessous de 200.000 FF. «Il y a quelque chose de pas très correct», considère M. Moine se rendant à l'évidence que, «sur la zone frontalière, les communes pas plus que les privés ne font du social». Au contraire, c'est à une politique immobilière de standing à laquelle on assiste et qui est sans risque pour les banques, ni pour les communes et pas davantage pour les propriétaires d'appartements.

En effet, le reflux des frontaliers (5000 en 90, 3700 en 96) ne se traduit pas par une révision à la baisse du prix du m<sup>2</sup> à lotir même si, en 1989, cent parcelles ont trouvé preneur sur le val de Morteau contre 20 seulement en 92. Et, sur le marché locatif, les propriétaires ne se font aucun souci car les appartements abandonnés par les frontaliers licenciés sont de suite repris par des jeunes gens du Val impatients de se libérer du carcan et du cocon familial.

Alexandre Moine pense qu'une rationalisation et un assainissement du marché immobilier en zone frontalière passeraient par la construction de logements de surface moyenne, ce qui aurait pour avantage, selon lui, d'élargir l'offre et de faire baisser les loyers. Mais dans la logique du profit maximum, communes et privés n'ont-ils pas intérêt à continuer de gérer subtilement une relative pénurie du parc immobilier avec, pour corollaire, une juteuse spirale inflationniste, plutôt que poser d'abord le problème en termes de besoins avant de l'appréhender sous un aspect exclusivement lucratif. (pr.a)

### Morteau

## Ignoble mise à mort

Un agriculteur de Morteau a tué l'un de ses bœufs à coups de masse avant de l'égorger. Un témoin de cette scène atroce a alerté la gendarmerie qui put procéder à un flagrant délit.

L'animal, un jeune charolais de 18 mois, souffrait d'une blessure à la patte depuis la veille de son ignoble mise à mort. Son propriétaire, un agriculteur établi aux Arces, au lieu de solliciter les services d'un vétérinaire et, le cas échéant, de faire tuer le bœuf par un abattoir, s'est donc livré à cet acte de cruauté. En vérité le paysan avait recruté pour cette basse besogne les services d'un tueur d'abattoir

à la retraite. L'exécution du charolais s'est déroulée en plein champ à trois cents mètres de la ferme. Un promeneur assistant horrifié à la mort du bœuf matraqué à coup de masse sur la tête puis égorgé a prévenu la brigade de Morteau.

### TROIS INFRACTIONS

En s'appuyant sur les recommandations des services vétérinaires de Besançon, les gendarmes ont relevé trois infractions à l'encontre de l'agriculteur et de son aide: abattage d'un animal en dehors d'un lieu agréé, mauvais traitement à un animal et travail clandestin. (pr.a)

### AVIS OFFICIEL



### VILLE DU LOCLE SERVICES INDUSTRIELS

#### Avis à nos abonnés

L'eau est précieuse et pour réduire les pertes inévitables dans un réseau, nos services vont entreprendre comme chaque année une campagne de recherches de fuites d'eau.

Elle aura lieu en deux fois, soit du 28 mai au 6 juillet 1996 et du 12 août au 24 août 1996.

Cette campagne de recherches de fuites aura lieu la nuit. Durant la journée, notre personnel se rendra vers les compteurs qui sont accessibles sans clé dans les locatifs et ceci sans en avertir les propriétaires ou les locataires.

Pour faciliter notre travail, nous prions tous nos abonnés de faire réparer au plus vite les WC, robinets, soupapes de sûreté ou les vannes automatiques sur les compresseurs de refroidissement à eau qui coulent et nous leur demandons de nous signaler tous les bruits de fuites.

Avec nos remerciements.

VOS SERVICES INDUSTRIELS

132-788022

### DIVERS



### LE LOCLE SIDMOUTH

Dans le cadre du jumelage Le Locle - Sidmouth, l'Association de jumelage propose:

## une semaine en Angleterre

du lundi 7 au dimanche 13 octobre 1996

Programme:

5 jours à Sidmouth (logement gratuit chez l'habitant) et 2 jours à Londres (hôtel).

Voyage en avion (Genève - Londres et retour) et en car (Londres - Sidmouth et retour).

Renseignements et inscriptions auprès de:

Mme M. Droux, ☎ 039/31 56 70  
ou Mme D. Buliard, ☎ 039/31 32 71

Dernier délai: 15 juin 1996

132-788464

Publicité intensive, Publicité par annonces

### «LA SIBERIENNE»

Toujours à disposition pour la conservation de vos fourrures.

Nous nous déplaçons à domicile. Travail soigné sur devis. Réparation, transformation et confection sur mesure.

Atelier: rue du Temple 22  
2416 Les Brenets, tél. 039/31 13 75  
132-788541



### Apprenez à conduire

avec ● Succès  
● Maîtrise ● Sécurité  
Leçons de théorie obligatoires en une semaine

### Auto-école «Pilote»

☎ 039/28 29 85

Formation complémentaire

132-770881

### IMMOBILIER

À LOUER AU LOCLE  
Quartier des Primevères

## APPARTEMENT 4 PIÈCES

Cuisine agencée, balcon, situation ensoleillée, complètement rénové.

Fr. 850.-, charges comprises

Fiduciaire C. Jacot,  
succ. R. Graber, Le Locle  
☎ 039/31 23 53

132-788390

A louer pour le 1er juillet 1996,  
au Locle, rue de France

## Appartement 4 pièces

Cuisine agencée, garage.

Loyer: Fr. 620.-, plus charges.

Garage: Fr. 100.-

☎ 038/24 42 55, heures de bureau

28-49603



# Hauterive-Champréveyres: reconstitution de la barque de Bevaix

## Embarquement pour Aventicum

La barque mesurait 20 mètres de long. Découverte au large de Bevaix, elle servait à transporter jusqu'à Avenches des blocs de calcaire du Jura. Aujourd'hui, première du genre, les archéologues tentent de la reconstruire. Samedi, à Hauterive, sur le site du futur Musée cantonal d'archéologie, des centaines de personnes sont venues assister aux travaux. Coup de pub réussi, embarquement pour Aventicum.

Qu'est-ce qui fait courir les archéologues neuchâtelois? Le futur Musée cantonal d'archéologie, dont le crédit de construction (26,6 millions) est soumis à votation populaire les 8 et 9 juin prochain. A trois semaines de cette échéance, capitale, les archéologues invitaient le public à suivre les premiers travaux de reconstitution de la fameuse barque de Bevaix.

Entreprise d'envergure: le chaland mesurait 20 mètres de long, 2,8 de large pour une hauteur de 90 centimètres. Sa construction était basée sur le principe d'une pirogue, fendue dans le sens de la longueur pour être élargie.

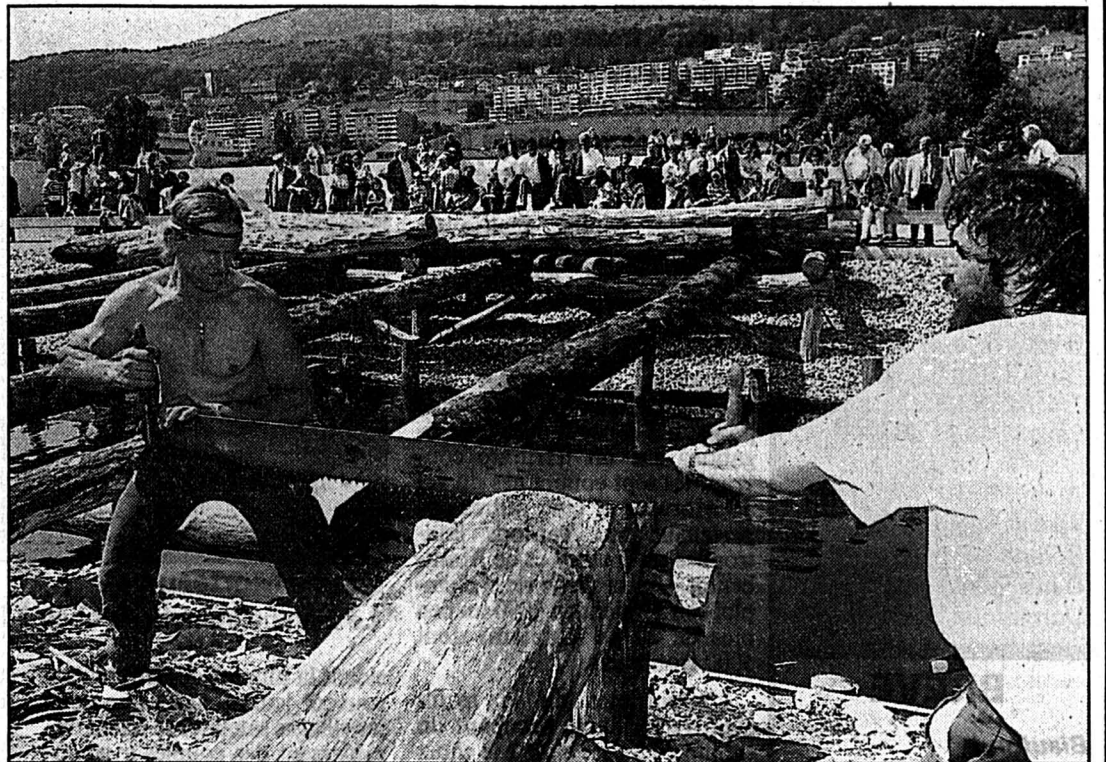
Ce bateau à fond plat a été découvert en 1970. Les pièces de la coque ont été moulées, et l'original remplacé au fond du lac pour éviter sa dégradation. La dendrochronologie (méthode de

datation du bois) a permis de dater les billes de chênes qui ont servi à sa construction: elles ont été abattues en 182 après Jésus-Christ. Nous sommes à l'époque d'Aventicum. La barque servait à transporter jusqu'à Avenches les blocs de calcaire du Jura nécessaires aux monuments de la colonie gallo-romaine.

### COUP DE RAME DANS LA CONNAISSANCE

Les travaux de reconstitution dureront quatre mois environ. Samedi, armés de scies et haches d'époque, bûcherons et charpentiers ont commencé à installer le chantier naval. Il leur permettra ensuite de débiter les planches maîtresses de la barque. Quelles planches! 10 centimètres d'épaisseur, 60 de largeur pour 12 à 14 mètres de longueur. Suivront les finitions: l'assemblage par clous et l'étanchéité de la coque assurée par de la corde et de la mousse recouvertes d'une latte de saule. Une fois terminée, la fidèle copie prendra place dans le port gallo-romain du Parc de la découverte déjà réalisé à Hauterive-Champréveyres. Samedi, les visiteurs en sont parfois restés bouche bée.

L'enjeu de cette journée démonstration était clair: faire comprendre au public l'intérêt que représentent les découvertes du passé et leur mise en valeur. A ce titre, et particulièrement dans le domaine de la navigation, la région de Neuchâtel joue un rôle fondamental. L'idée est celle-ci: jusqu'à la découverte de la barque de Bevaix, puis d'un



### Hauterive-Champréveyres

Pour une première du genre, les archéologues ont commencé les travaux de reconstitution de la fameuse barque de Bevaix découverte en 1970. (Impar-Galley)

autre bateau à Yverdon, on ne savait rien des traditions navales anciennes d'Europe continentale. Cette «zone inconnue» faisait figure de trou entre les deux pôles du bassin méditerranéen et des pays scandinaves où les vestiges sont nombreux.

Depuis, des restes de bateaux découverts en Hollande et en

Belgique ont permis d'étayer quelques hypothèses. Neuchâtel garde cependant une longueur d'avance: la reconstitution de la barque de Bevaix s'offre comme la première expérience du genre. Les archéologues ont pu envisager du moment que l'original a été très bien conservé: «On a tous les éléments pour reconsti-

tuer la coque au complet», a rappelé samedi Béat Arnold, archéologue cantonal adjoint. «Les interprétations commenceront avec l'accastillage et la voilure».

S.E.

• Une deuxième démonstration publique est prévue le 8 juin.

## BRÈVES

### Gorges du Seyon

#### Blessé et prisonnier

Un automobiliste du Locle, M. A. M., circulait, samedi à 5 h 50, sur la J20 de Neuchâtel à Valangin. Dans les gorges du Seyon, à la suite du dépassement d'une voiture, dans une courbe à droite, il perdit la maîtrise de son véhicule qui partit en dérapage et sortit de la route sur la droite. La voiture dévala le talus pour terminer sa course dans le lit de la rivière. Blessé et bloqué à l'intérieur de son véhicule, M. A. M. a été désincarcéré par le personnel du SIS de Neuchâtel. Ce conducteur a reçu les premiers soins d'un médecin qui s'était déplacé avec un hélicoptère de la Rega. Il a ensuite été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

### La Paternelle

#### Sortie annuelle à Alpamare

Dans le cadre de son programme d'animation pour ses familles protégées et ses membres actifs, La Paternelle neuchâteloise, société d'entraide aux veuves et orphelins, a organisé une sortie d'une journée à «Alpamare» et au «Zoo-Knie». Plus de 150 personnes y ont participé. (comm-at)

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Conférence de Roger-Louis Junod

L'Université de Neuchâtel précise que c'est bien mercredi 22 mai, à 10 h 15, (et non le 24 comme annoncé par erreur) que M. Roger-Louis Junod donnera une conférence sur la situation de l'écrivain en Suisse romande, conférence intitulée «De la célébration à l'engagement critique». M. Junod est invité par le Séminaire de français moderne. Avenue du 1er-Mars 26, salle D 59. (comm-se)

### Inauguration samedi à Neuchâtel-Monruz

## Skatepark: la fête en roulettes



Une foule d'ados, quelques parents hébétés, des roulettes à en perdre la tête, et, pour couronner le tout, le soleil: samedi après-midi, le skatepark de Neuchâtel a officiellement été inauguré à Monruz.

Comment expliquer? Ils sont si agiles, si rapides, sans jamais être brusques. Sur la piste bondée, les skaters vont et viennent comme des danseurs. Pas de collisions, que des regards qui se croisent, heureux. Manier leur planche à roulettes est une se-

conde nature. Est-ce un sport? «Oui quand il y a des compétitions, estime un mordu de 12 ans, sinon, dit-il, c'est un loisir, disons... une mode... un mode de vie». Le mot est lâché: un mode de vie. Un plus averti est catégorique: «C'est pas un sport comme les autres: skater, c'est faire la fête comme si tu faisais du sport. Ça relaxe».

Le skate est dans l'air du temps. La ville de Bienne vient de construire un parc, Lausanne inaugure sa piste sous peu. A Neuchâtel, le skatepark réalisé

sur l'emplacement de l'ancienne piscine de Monruz, est un projet mené par le Parlement et le Conseil des jeunes de la ville, avec l'appui financier des autorités. Son inauguration, samedi, était, bien sûr, l'affaire des ados: décor de graffiti, musique rap à fond les manettes, commentateur du genre «okay, let's go...», et contre toute attente, le soleil.

Autour de la piste, les copines, jolies miquettes lookées, regardaient. Quelques parents étaient là aussi, à la fois curieux et admiratifs. L'un d'eux a lancé, désolé: «N'oubliez pas de parler du voisin qui ne veut pas que les jeunes s'amuse!».

Un voisin s'oppose en effet au skatepark. Qu'à cela ne tienne: l'emplacement du skatepark à Monruz est provisoire (le terrain pourrait être englobé dans un projet lié à l'Expo 2001, ou mis à disposition d'une entreprise). C'est pourquoi les modules de saut sont démontables. Le Service des parcs et promenades de Neuchâtel planche d'ailleurs sur une solution définitive: intégrer les modules de skate dans un site de jeux réservé aux ados, quelque part, en ville.

(se - Impar-Galley)

### Affaire Wavre

## L'ex-notaire devra rémunérer son défenseur

Patrick Wavre aura un défenseur commis d'office (voir «L'Impartial» du 17 mai). L'ex-notaire devra toutefois rémunérer son avocat lui-même, a indiqué le Tribunal correctionnel de Boudry. La demande d'assistance judiciaire de M. Wavre avait été rejetée en mars par le Tribunal fédéral (TF). La prochaine audience est prévue pour le 19 août.

Le défenseur de l'ex-notaire réfugié en France avait renoncé à son mandat par crainte de ne pas être payé, après que la justice neuchâteloise eut refusé en première instance l'entraide judiciaire à son client. Cet avocat reprend le dossier, a indiqué samedi à l'ATS le président du Tribunal correctionnel de Boudry.

### PRIS SUR LA CAUTION

Le défenseur sera d'abord payé par l'Etat, qui utilisera la caution versée par le déte-

nu ou des biens séquestrés. Patrick Wavre devra rembourser ces frais. Lors de la publication de son jugement, le TF avait indiqué que l'ex-notaire continuait à brasser des affaires en attendant son procès, même s'il affirmait vivre de modestes revenus.

### RISQUE: CINQ ANS DE PRISON

Rappelons que le procès de Patrick Wavre s'était ouvert le 15 janvier dernier en l'absence de l'accusé. Il avait été interrompu à la suite des requêtes concernant le droit à l'assistance judiciaire du prévenu.

Patrick Wavre répond notamment d'abus de confiance, d'escroquerie, de gestion déloyale, de faux dans les titres et de violation du devoir de fonction. Il risque une peine de cinq ans de prison. Détenu à titre préventif pendant cinq mois, en 1992, il avait été libéré contre une caution de 200.000 francs payée par sa famille. (ats)

## ELECTIONS COMMUNALES

Le POP, unité socialiste remercie les électrices et électeurs qui ont fait preuve de civisme en se rendant aux urnes. Il adresse des remerciements plus particuliers à celles et ceux qui, en votant sa liste grise, ont manifesté leur opposition au néolibéralisme prêché par la droite.

Il faut redonner un sens à la vie! Il faut lutter contre un système économique et financiers destructeurs. Il faut mettre en place une économie au service des gens!

L'être humain d'abord!

**POP**  
Unité socialiste

éd. resp. F. Steiner



# Fontainemelon: année de changements pour la bibliothèque des jeunes

## Les jeunes savent encore lire

La Bibliothèque des jeunes de Fontainemelon est à l'image des autres institutions de prêt. Il y fait bon lire, et le poids de la télévision ne dissuade pas les emprunteurs de s'y rendre. Outre le prêt, les activités culturelles y sont riches et variées, et l'établissement a accompli, malgré d'importants changements survenus l'an dernier, un important travail d'information et de sensibilisation.

En 28 ans d'existence, la Bibliothèque des jeunes de Fontainemelon (BJ) a enregistré l'inscription de 1387 lecteurs, prouvant ainsi que les jeunes s'intéressent encore à la lecture!

Mais l'année 1995 a vu plusieurs changements au sein de cet établissement, avec un nouveau classement des ouvrages documentaires, plus performant, et les travaux de transformation du pavillon scolaire, qui ont causé le déménagement de plus de 7000 livres. Enfin, la bibliothèque a depuis un an un nouveau responsable, en la personne du conseiller communal Jean-Jacques Bolle.

### CONTES

Les jeunes lecteurs ont pu également participer à six séances de contes et à un concours de dessins à Noël. Les œuvres des 35 participants à ce dernier ont orné le local pendant quelques semaines.

Durant l'automne, le corps



Fontainemelon

Il fait bon lire à la Bibliothèque des jeunes.

enseignant a été contacté pour que la BJ puisse lui présenter un riche outil de travail pédagogique, à proximité immédiate des salles de classe. Les élèves ne seront pas non plus oubliés dans ce travail d'information. Quelques classes utilisent déjà la BJ, soit en se rendant en bloc sur place pour choisir des livres ou pour le coin-bibliothèque, soit en déléguant l'enseignant pour faire ce choix. Des enseignants d'autres villages s'y approvisionnent également.

La BJ a fait l'acquisition de 294 romans, documentaires, bandes dessinées et livres-cassettes, tous choisis directement en librairie. L'année passée a aussi vu l'introduction d'une cotisation annuelle de 15 fr. pour les membres ou familles domiciliées en dehors de la commune de Fontainemelon.

La BJ a un statut de bibliothèque communale, et, à ce titre, elle est alimentée par des subventions essentiellement commu-

naux, le canton participant également à l'effort financier. Elle a aussi mis l'accent en 1995 sur le handicap mental, en présentant quelques informations et quelques livres.

La BJ a été ouverte durant 69 jours en 1995, le nombre d'emprunteurs s'est élevé à 2048, en augmentation de 10%, et celui de livres prêtés à 7088 contre 6500 en 1994. Elle a également enregistré 53 nouvelles inscriptions.

L'administration de la BJ est assurée par Jean-Bernard Vermot, animateur, et par deux bibliothécaires, Francine Aubert et Myriam Gattoliat. Malheureusement, les deux premiers mentionnés cesseront leur activité en juillet prochain, ce qui modifiera le visage de l'équipe au début de la prochaine année scolaire. La BJ est ouverte tous les lundis et jeudis de 15 h à 17 h 30 au pavillon scolaire.

M. H.

### Rédactions

VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/53 16 46  
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

### BRÈVE

#### La Côte-aux-Fées Voiture en feu

Les pompiers de La Côte-aux-Fées sont intervenus devant le home Les Maronniers pour une voiture en feu, hier à 1 h 45. Les causes sont probablement d'ordre technique. Le compartiment moteur est hors d'usage, le capot endommagé et le pare-brise cassé.

### AGENDA

#### Val-de-Travers

##### Tirs en campagne

Les tirs en campagne 1996 pour le Val-de-Travers auront lieu à Fleurier (organisés par le Grütli et les Armes-Réunies), Travers (L'Avant-Garde), Couvet (La Carabine), Les Verrières (La Verrisanne) et Môtiers (Société de tir de Môtiers) entre le 30 mai et le 2 juin prochains. Un tir en campagne avancé est prévu à Couvet le 22 mai. (comm-mdc)

#### Collège

##### du Val-de-Travers

##### Contre la toxicomanie

Le Collège du Val-de-Travers et la section régionale de Pro Juventute organisent une exposition intitulée «No drug» au cours de laquelle les projets d'élèves pour la réalisation d'un T-shirt contre la toxicomanie seront présentés. Le vernissage de l'exposition aura lieu au collège régional de Fleurier, hall du 1er étage le vendredi 24 mai à 18 h 15, alors que les travaux seront visibles du mardi 28 mai au vendredi 31 mai de 8 à 18 heures (mercredi 29 mai jusqu'à 20 h 30). (comm-mdc)

### PUBLICITÉ



Le Journal Neuchâtel-Région est diffusé tous les soirs, du lundi au vendredi, sur Suisse 4, entre 18 h 45 et 19 h 30, en boucle.

Avec la collaboration de



### Cernier: manifestation chaleureuse

## Le marché agricole va renaître samedi

Bonne nouvelle pour les adeptes des emplettes au marché, dans la matinée de samedi. Dès ce week-end, ceux-ci pourront se rendre à Cernier pour faire leurs emplettes de fruits et de légumes frais, dans la chaleureuse ambiance qui caractérise ce genre de manifestation.

Jean-Philippe Challandes, horticulteur-maraîcher à Savagnier, a en effet pu obtenir des autorités du village-capitale la mise à disposition gratuite d'un emplacement à côté de la gare routière, pour y installer une dizaine de bancs. Quelques dames

paysannes du Val-de-Ruz proposeront également des produits artisanaux pour donner à ce marché, disparu il y a longtemps, une touche particulière.

L'initiative est du type de celles qui mettent le producteur directement en contact avec le consommateur, dans une atmosphère conviviale. Le marché aura lieu tous les samedis matins de 7 h à midi. Les paysannes y seront présentes mensuellement, et peuvent encore s'inscrire pour samedi au tél. 038/53 53 21.

(mh-phc)

### Randonnée en vélo de montagne

## La Vallonnière, acte quatre

La Vallonnière est de retour! Le 27 mai, lundi de Pentecôte, le Cyclophile MTB de Fleurier organise sa désormais traditionnelle randonnée populaire en vélo de montagne, quatrième du genre. Les participants auront le choix entre deux parcours, de 23 ou de 44 kilomètres.

La Vallonnière n'est pas une course - aucun temps n'étant pris en considération - mais l'occasion de découvrir le Val-de-Travers, région propice aux joies du vélo de montagne, en se faisant plaisir. Chaque randonneur a la possibilité d'organiser sa journée comme il le souhaite. Seules contraintes: partir de la patinoire de Fleurier (vestiaires et douches à disposition) entre 10 et 13 heures et y revenir avant 18 heures!

Les inscriptions se font sur place (finance de 12 francs pour les enfants et de 16 francs pour

les adultes). Chaque participant terminant dans les délais et ayant effectué toute la randonnée recevra un prix souvenir.

Le but des organisateurs est de permettre aux amateurs de vélo de montagne de découvrir chaque année deux nouveaux parcours parfaitement balisés (une carte avec l'emplacement des postes de contrôle est remise aux participants). Pour l'édition 1996, les régions de La Brévine et du Mont-de-Travers ont été choisies pour la plus longue des balades et un accent particulier a été mis pour rendre la petite randonnée très accessible à des personnes même peu entraînées.

Lancée en 1993, la Vallonnière a connu un succès grandissant. A témoin l'édition 1995. Malgré un temps maussade, quelque 420 personnes ont pris part à cette manifestation. Le record sera-t-il battu cette année? Réponse dans une semaine. (mdc-comm)

### Tribunal du Val-de-Ruz: sursis pour un employé indélicat

## Il volait pour se venger

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz, présidé par Daniel Jeanne-rot, a condamné mardi G.S. à 90 jours d'emprisonnement avec sursis pendant trois ans et 220 fr. de frais. Le prévenu était renvoyé pour vol sur plainte de son employeur qui s'était aperçu qu'il dérobait régulièrement du matériel dans le magasin de son entreprise.

A l'audience, G.S. a expliqué qu'il avait agi par vengeance car son patron l'avait obligé à effectuer des travaux qu'il ne supportait pas à cause de problèmes de dos. Le Tribunal a cependant réduit la peine requise par le Ministère public, considérant la valeur des objets volés, l'absence d'antécédent et les sanctions financières déjà infligées par la caisse de chômage.

Peintre à son compte, A.D. ne s'est pas acquitté des mensuali-

tés retenues par l'Office des poursuites sur ses ressources des mois de janvier à décembre 1993, causant ainsi au créancier plaignant un préjudice de 4800 francs. Le prévenu n'a pas comparu à l'audience, et a été condamné à vingt jours d'emprisonnement avec sursis pendant deux ans, ainsi qu'à 120 fr. de frais.

Maçon à son compte, V.B. n'a pas versé à l'Office des poursuites les mensualités de 200 fr. retenues sur ses ressources des mois de décembre 1994 à septembre 1995, et de 600 fr. pour novembre et décembre derniers. Un créancier a porté plainte car il trouve intolérable que le prévenu n'ait pas versé un sou alors que l'Office a pu augmenter la saisie en raison de la hausse du revenu constatée.

De plus, V.B. a contracté l'an dernier un leasing pour une voi-

ture, d'une montant de 3000 fr. pour une valeur de 22.000 francs, ce qui lui coûte un peu plus de 700 fr. par mois. Le président du Tribunal a renvoyé les débats pour examiner la comptabilité du prévenu.

Le président a également rendu son verdict dans deux affaires entendues les semaines précédentes. Il a tout d'abord condamné R.G. à une amende réduite à 50 fr. et à 80 fr. de frais pour avoir circulé au volant d'un véhicule dont les vitres n'étaient pas suffisamment dégivrées. Il a tenu compte pour cela du fait que la prévenue avait circulé très lentement.

Le juge a également prononcé à l'encontre de C.B. une amende de 1000 francs, assortie de 180 fr. de frais, pour la conduite d'un camion surchargé de plus de neuf tonnes, soit près du tiers du maximum prescrit par la loi. (pt)

### Val-de-Travers: Musée Dubied inauguré samedi

## Le pèlerinage des anciens

Le site des Mines d'asphalte, à La Presta, était noir de monde samedi à l'occasion de l'inauguration du Musée industriel du Val-de-Travers. Des visiteurs curieux aux nostalgiques, à l'instar des nombreux anciens de Dubied venus en pèlerinage.

Le Musée industriel du Val-de-Travers comprend, pour l'heure, deux parties: la première consacrée à l'atelier de Léopold Bourquin, le génial sous-traitant horloger de La Côte-aux-Fées, et la seconde dévolue au fabricant de machines à tricoter Dubied de Couvet (voir notre édition du 17 mai).

Samedi, le public pouvait flâner parmi les stands des produits régionaux et fermiers avant d'assister aux démonstrations. Oui, car le musée industriel se veut un lieu vivant: l'atelier Bourquin fonctionne et deux machines Dubied ont été remises en état de marche par Eugène Jeanrenaud. L'ancien mécanicien, à l'aise comme un poisson dans l'eau, a tricoté toute la journée tout en racontant la riche et longue histoire de Dubied, anecdotes à l'appui, sans être avare sur les détails techniques ni sur l'art de remonter une maille.

Conservatrice du musée industriel, Elisabeth Spahr était plus que satisfaite de cette journée d'inauguration. «Nous

avons pu nouer beaucoup de contacts et les promesses de don ont été nombreuses. C'était un de nos buts.» En effet, la fermeture de l'usine de Couvet étant récente, on souhaite collectionner le maximum d'objets avant que le temps ne les disperse.

Autant dire que la partie Dubied du Musée industriel du Val-de-Travers est appelée à s'étoffer. «Mais, nous manquons rapidement de place sur le site de La Pesta et nous n'avons pas d'argent pour aller ailleurs. L'idéal serait bien-sûr d'exposer sur le site même de la production, à Couvet», ajoute Mme Spahr.

Un rêve dont la concrétisation n'est peut-être pas si lointaine. Qui sait! (mdc)



# L'Ecole de luthiers de Brienz fermera ses portes en l'an 2000

## Une tâche nationale trop lourde

La Direction de l'instruction publique du canton de Berne a décidé que la section de lutherie de l'Ecole cantonale de luthiers et de sculpteurs sur bois, sise à Brienz, fermera ses portes à la fin de l'année scolaire 1999-2000. Mais si un support privé peut être trouvé pour cette section, le canton est disposé à entamer des négociations quant à l'utilisation des infrastructures existantes.

En exploitant une école de luthiers et de sculpteurs sur bois, le canton de Berne assume, depuis 1952, une tâche nationale pour laquelle il ne reçoit pas d'indemnisation spéciale, de la part des autres cantons.

En décembre 1991, le Grand Conseil avait chargé le gouvernement de procéder à un réexamen de cet établissement, afin de lui trouver un nouveau support financier. Or dans son rapport final, la société-conseil externe, chargée de ce réexamen, estimait que le canton devrait fermer cette école.

### UNE VIVE RÉSISTANCE

Pour arriver à cette conclusion, la société-conseil se basait sur un point de vue strictement financier d'une part, mais également sur le nombre d'élèves provenant des autres cantons. Elle suggérait donc la fermeture de l'école, ou du moins de l'une de ses sections.

Quant à une fermeture totale, une vive résistance s'est créée au sein du comité de projet institué à cet effet. Un comité qui a souligné l'importance économique de l'école pour la région, l'artisanat et le tourisme.

Conséquemment, il a été déci-

dé de maintenir provisoirement l'école, mais en l'engageant à réduire ses coûts par des mesures appropriées, mesures qui ont été réalisées, pour l'essentiel, depuis lors.

Cependant, à la suite d'une motion déposée au Grand Conseil en août 1994, une deuxième société-conseil avait été chargée de mener une étude sur les coûts et l'utilité des écoles revêtant une importance suprarégionale, parmi lesquelles figurait l'Ecole de luthiers et de sculpteurs sur bois.

Le rapport paru à fin juin dernier affirme que «cette école a une influence positive non négligeable sur l'économie bernoise et particulièrement sur les régions concernées», mais il souligne aussi, explicitement, que cette influence se limite à l'école de sculpteurs sur bois.

S'agissant de l'école de luthiers, les deux études coïncident sur les points importants, même après la réalisation des mesures visant à en réduire les coûts.

La Direction de l'instruction publique a bien tenté, en dernier recours, d'examiner une privatisation de l'établissement, mais les démarches entreprises dans ce sens ont échoué.

### 250.000 FRANCS PAR AN

Aux considérations purement professionnelles – voir ci-contre – s'ajoutent bien sûr des arguments financiers. L'école de luthiers forme dix apprenti(e)s au total, répartis sur les quatre années de formation. Et ces dix dernières années, la proportion moyenne d'apprentis bernois était de 25% environ.

Les trois quarts des élèves proviennent donc d'autres cantons, voire de l'étranger et pour la plupart, ils quittent la région aussitôt leur formation achevée.

Et bien qu'un quart seulement des apprentis proviennent du canton de Berne, ce dernier



### Canton de Berne

L'Ecole de sculpteurs sur bois sera maintenue, celle de luthier sera fermée. Mais on continuera à pouvoir apprendre ce second métier dans le canton. (RTSR)

assume près de 70% des coûts totaux.

De surcroît, des recherches ont révélé que la formation à plein temps, dispensée à Brienz, est beaucoup plus onéreuse que

d'autres formations dans le canton. L'école comptant 2,5 postes de professeurs pour dix élèves, les frais de personnel y sont en effet supérieurs à la moyenne.

La fermeture de cette école de

luthiers permettra au canton d'économiser 250.000 francs nets par année.

Cet été, l'école accueillera donc sa dernière volée d'apprenti(e)s luthiers. (oid)

## La lutherie sera pourtant enseignée

Le système de formation suisse est qualifié de «dual», parce qu'il se compose d'une formation pratique dans une entreprise d'apprentissage et d'un enseignement théorique dispensé dans une école professionnelle. La très grande majorité des apprenti(e)s helvétiques acquièrent leur formation professionnelle de base à travers ce système.

Or dans le canton de Berne, le métier de luthier pourra très bien être enseigné selon un système

«dual». Des avis recueillis auprès des luthiers le confirment.

Les arguments culturels des opposants à la fermeture – selon lesquels l'école de Brienz revêt une grande importance parce qu'elle est le seul établissement spécialisé du genre en Suisse et qu'elle contribue à la diversité culturelle du pays – ne sont donc que peu convaincants en ce qui concerne l'école de luthiers. (oid)

### Rédaction du JURA BERNOIS

Dominique EGGLEL  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

### BRÈVE

#### 32e Fête de la jeunesse jurassienne à Tavannes Le groupe Bélier pourra défilé

Le groupe Bélier pourra défilé librement lors de la 32e Fête de la jeunesse jurassienne le 8 juin prochain à Tavannes. La Municipalité est revenue sur sa décision d'interdire le défilé, notamment en raison de l'effet suspensif d'une plainte déposée par le groupe en mars dernier, a indiqué celui-ci dimanche. Lors de la fête de l'an dernier, une quarantaine de Béliers avaient transgressé l'interdiction de défilé qui leur avait déjà été faite par la commune. (ats)



Radio Jura bernois

6.00 Flash. 6.10 Amorce. 6.30 Flash. 6.45 Jeu. 7.00 Journal. 7.30 Flash. 7.45 Tél. du jour. 8.00 Flash. 8.30 Flash. 9.00 Flash. 9.03 Barolo. 9.30 Chronique TV. 10.30 Magazine. 11.30 L'apéro. 11.45 Qui dit quoi. 12.00 Titres Info + météo. 12.15 Journal. 12.30 Animation, musique AV. 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances. 14.00 100% musique. 16.00 Flash. 16.03 Métr'o musique. 16.15 CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.00 Flash. 17.30 Top 40. 18.00 Journal. 18.30 Flash. 18.30 Lecture. 19.00 Flash. 19.00 100% musique.

### 35e Symposium de l'Ecole fédérale de sport de Macolin

## Encourager le sport des aînés

Le 35e symposium de l'Ecole fédérale de sport (EFSM) était placé de jeudi à samedi à Macolin sous le signe de l'activité physique des personnes âgées. Quelque 150 spécialistes suisses et étrangers se sont montrés vivement intéressés par un modèle d'encouragement national.

Le Département fédéral de l'intérieur a chargé l'EFSM, en collaboration avec les organisa-

tions existantes, de développer la promotion du sport des aînés et la formation des moniteurs. De nombreux cours sont déjà organisés à Macolin. Le symposium avait pour but de mettre sur pied un concept de portée nationale, a indiqué samedi l'EFSM.

Dix pour cent du million de retraités que compte la Suisse font du sport. Or, selon des

études récentes, la pratique d'un entraînement physique adapté retarde l'invalidité de neuf ans en moyenne. Les organisations et institutions présentes au symposium ont manifesté la ferme intention de s'engager.

Une Conférence sur la formation devrait avoir lieu prochainement afin de fixer les buts et les structures de la formation des cadres. (ats)

### Tireurs de Reconvilier

## Podiums nationaux

Gabriel Beucler, fils de Germain, un tireur chevronné et bien connu de Reconvilier, a réussi un petit exploit et prouve qu'il suit brillamment les traces paternelles. Il a en effet obtenu tout récemment le titre de vice-champion suisse juniors, au terme d'un concours particulièrement difficile, qui comprenait un pentathlon, deux triathlons, le tir en campagne et le tir obligatoire.

Avec 14.136 points – sur un maximum possible de 15.000 – Gabriel Beucler a terminé à 78 points seulement du champion suisse, l'intouchable Christian Hofer, d'Interlaken.

Membre de l'ASSO Reconvilier, M. Beucler a fait honneur à sa société, tout comme son camarade de club Stéphane Neukomm, troisième de ce concours très relevé, avec 13.900 points. (kr)



## DES FRANCS-TIREURS DANS L'ADMINISTRATION?

JE LES AI TOUS RÉORGANISÉS...

TOUS: LEUFUSS, KOGILLIGER, DELAMUTTI...

Les secrétaires d'Etat ne seront pas intégrés à l'organisation fédérale existante.

L'irruption de ces francs-tireurs au statut mal délimité, c'est le désordre assuré dans l'administration et la politique fédérales.

SECRÉTAIRES D'ÉTAT  
LE 9 JUIN, NOUS VOTERONS

NON

Comité romand contre la désorganisation du Conseil fédéral; resp.: Olivier Meuwly, Pully

Société suisse cherche tout de suite ou à convenir dans votre région

## DES COLLABORATRICES

Nous vous offrons:

- la possibilité d'acquiescer un métier nouveau et passionnant grâce à une formation de base complète et suivie
- un salaire fixe garanti, frais de déplacements et formation rémunérée
- l'infrastructure et l'organisation d'une entreprise solide en pleine expansion qui se fera un plaisir de vous renseigner

Vous avez une bonne présentation, un permis de conduire, vous êtes Suissesse ou avez le permis C; alors, contactez notre responsable au 038/21 15 81 pour de plus amples renseignements.

22-398751

BUROCONCEPT

cherche pour août 1996

## apprenti(e) de commerce

Apprentissage de 3 ans. Ayant terminé(e) sa scolarité en section classique, scientifique ou moderne. Adressez votre offre manuscrite: Tuilerie 42, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-788531

### IMMOBILIER

Société suisse cherche pour renforcer son service externe

## 3 collaboratrices

Profil désiré:

- une présentation soignée;
- le goût du contact et de l'entregent;
- le désir de l'indépendance;
- une voiture personnelle.

Nous offrons:

- une formation assurée par nos soins (débutantes acceptées);
- un travail varié et agréable;
- tous les avantages sociaux d'une entreprise moderne;
- salaire fixe très élevé + primes.

Entrée en fonctions:

- dès que possible ou à convenir.

Pour un premier contact, appelez le

038 25 44 82

22-407439/4x4

Réservé à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds – Tél. 039/21 04 10  
Le Locle – Tél. 039/31 14 42

PUBLICITAS



Les buralistes jurassiens en assemblée samedi à Buix

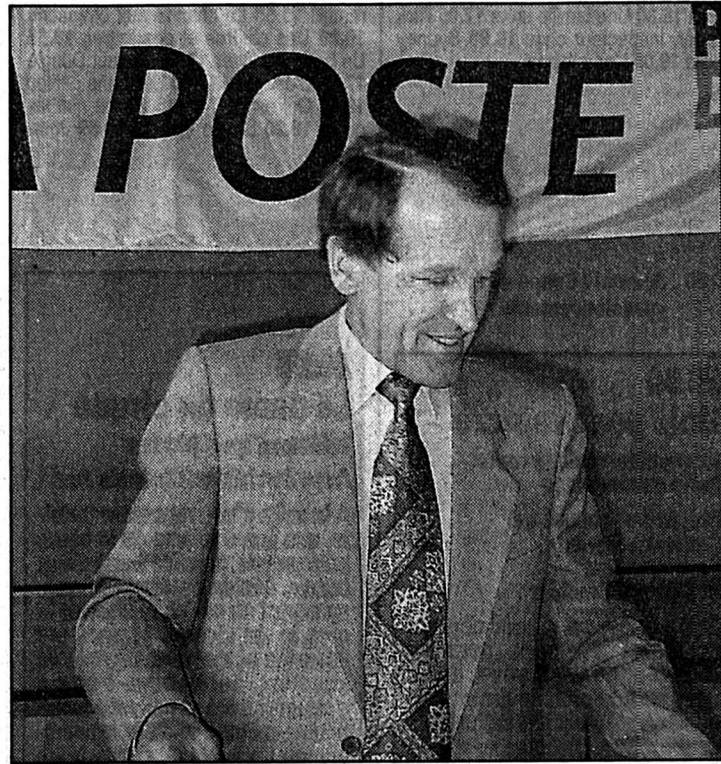
# Craintes et déception

Avec une densité d'offices postaux deux fois supérieure à la moyenne suisse (un bureau pour 774 habitants), les buralistes jurassiens ont tout à craindre pour leur avenir. Ce d'autant plus que les mesures de réforme engagées par leur direction (retrait des colis, retrait des lettres, retrait des versements pour les virements) leur enlèvent gentiment mais sûrement le pain de la bouche. Les propos d'Anton Drayer de la direction générale, présent samedi à Buix, n'ont nullement calmé les craintes. Au contraire, la rationalisation en cours laisse planer la suppression de 500 bureaux postaux alors que les buralistes deviennent de plus en plus des démarcheurs, des agents d'assurance et des vendeurs de billets de loterie...

«On nous enlève les lettres, on nous enlève les colis, on nous enlève les versements. Qu'est-ce qu'on devient? On va venir nous regarder comme des gérants?» Ce cri du cœur du buraliste de Boncourt témoigne de l'esprit général qui animait la cinquantaine de buralistes jurassiens présents samedi à Buix. Ils sont désabusés, démotivés. Anton Drayer leur tape sur les doigts, les provoque gentiment. «A mon avis, trop de buralistes (et le postier en général aussi) ne se préoccupent que de leur petite sphère personnelle... Il est de notre devoir de s'identifier à la Poste comme si elle était la nôtre». Pour compenser la baisse de travail, le buraliste devient donc vendeur de kiosque en proposant taxcard, collection de timbres ou billets de loterie. Il devra aussi sortir de son bureau pour démarcher, prospecter, aller dans les entreprises pour proposer Colis 2000, système de ramassage qui leur passe sous le nez. «Mais c'est scier la branche sur laquelle on est assis». Anton Drayer en convient mais la rationalisation des postes passe par là.

## RESTRUCTURATION DANS L'AIR

«Quant au profit, nous l'obtiendrons en remplaçant ce qui est souhaitable sur le plan de la po-



Anton Drayer

Les propos du chef de la section personnel et buralistes n'ont pas calmé les craintes des buralistes jurassiens. (Impar-Gogniat)

litique régionale par ce qui est supportable au point de vue économique»: le message est clair. Il y aura encore des sup-

pressions de bureaux. Etranglés par le système en cours, les buralistes vont demander eux-mêmes un élargissement de leur

rayon d'action. Mais, en général, on attendra le départ en retraite du titulaire (comme la fusion Montenol-Epauvillers ou Grandfontaine-Rocourt) pour opérer ces regroupements. «La poste est sociale. Elle ne vous lâchera pas» tente de tranquilliser le grand boss de Berne. Anton Drayer précise qu'il n'y aura pas de licenciement abrupt comme ce serait le fait d'une société privée.

## FUSION DANS L'AIR

Avant que le vin de Buix vienne mettre un peu de baume sur tous ces soucis, les buralistes jurassiens apprennent que leur président Bernard Challandes de Montigney était démissionnaire pour avoir été nommé à Lambing, qu'une fusion des sections jurassienne et neuchâteloise est dans l'air, que trois nouveaux membres ont été admis au sein de la section Jura (Jean-Marie Froidevaux du Noirmont, Dominique Froidevaux de Bassecourt et Jean-Marie Albeisen de Dampheux), que le transport postal risque de passer du rail à la route sur la ligne Boncourt-Porrentruy, enfin que la prochaine assemblée se déroulera à Chevenez à la Saint-Martin, marquant du coup le départ en retraite de son buraliste Claude Borruat.

Mgo

## Rédaction

JURA  
Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Saignelégier

#### Sécheresse en avril

Durant le mois d'avril, le préposé à la station pluviométrique de Saignelégier a fait les observations suivantes: 12 jours avec des précipitations (comme en avril 95). Valeur de ces précipitations: 32,5 mm (58,3 mm en 95). Température maximale: 21 degrés (17 en 95), température minimale: moins 5 degrés (0 en 95). Durant les quatre premiers mois de l'année, il n'est tombé que 199,8 mm de précipitation contre 783 mm en 95. (y)

### Ghete

#### Bulletin de printemps

Le bulletin de printemps de Ghete (Groupement d'échanges et d'études hommes et territoire du Clos du Doubs) sort de presse. Ce numéro présente un dossier sur l'arrivée de l'électricité à Saint-Hippolyte, une page sur les moulins du Clos du Doubs et un éclairage sur l'entreprise Thiébaud à Trévillers. (mgo)

## AGENDA

### Jeunes musiciens

#### En fête à Bassecourt

Les 1er et 2 juin prochain se déroulera à Bassecourt la 20e Fête de l'Association jurassienne des Groupements de jeunes musiciens (AJGJM). 117 solistes et quinze groupements de jeunes musiciens, soit plus de 300 jeunes du Jura entier, se mesureront devant un jury. Le concours de solistes, répartis dans quatre registres, et l'audition des petits ensembles se dérouleront le samedi. Le concours des ensembles et solistes tambours est prévu le dimanche matin. Dans la foulée, la cité vadaienne accueille la 36e Journée musicale des fanfares de la vallée de La Sorne. (mgo)

## J'ÉCOUTE... 1008

5.58 Ephéméride. 6.00 Infos FJ. 6.08 Le journal du matin. 7.00 Infos FJ. 7.05 Le journal du matin. 7.15 Parti pris. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du matin. 9.05 Transparence. 10.15 Odysée du rire. 10.30 Info Plus (rediffusion). 11.05 Eldorado. 11.15 Jouer n'est pas gagné. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Destination découverte. 13.00 Troc en stock. 13.30 Juke-Box. 16.03 Sortie de secours. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 Question de temps. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Question de temps. 19.00 Fréquence jazz ou l'écoute buissonnière ou CD vies. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Dans une combe de Lajoux

## La goulasch des charbonniers

«Fumée pour fumée, pourvu que l'on hume». L'espace d'une matinée, Paul et Roger, les deux charbonniers venus de l'Ecomusée d'Alsace dresser deux meules

à charbon du côté de Lajoux, ont levé le nez du côté de la cuisinière pour concocter, avec leur épouse, une goulasch dans la grande tradition du métier. Ce

repas, ouvert au public, a marqué hier du côté de La Courtine la fin des gros travaux dans l'érection des deux meules. L'une de foyard devrait livrer près de deux tonnes de charbon de bois. La seconde un peu plus petite, qui va se consumer gentiment durant 3 à 5 jours encore, est faite de sapin. Le matériau obtenu servira au «Groupe fer» de l'Emulation pour raviver en juin un bas-fourneau à Bassecourt, tenter comme nos ancêtres d'en extraire du minerai.

Un méchant temps, un vent tournant surtout ont contrarié le travail des deux artisans alsaciens. Mais la fraîcheur des lieux a été compensée, comme ils l'ont dit, par la chaleur de l'accueil. Le travail le plus ingrat et le plus noircissant est à venir ces prochains jours. De nuit, pour repérer les dernières traces de feu, il s'agira de trier ce charbon de bois de la masse de terre qui l'entourait. Un vrai boulot de charbonnier. (mgo)



Lajoux

Les charbonniers de l'Ecomusée d'Alsace et leurs épouses. Ils ont mijoté une goulasch à leur façon. (Impar-Gogniat)

Jura - Arménie

## Plus de 320.000 francs

Dans son rapport annuel d'activité, la Fondation suisse pour les enfants atteints de maladie rénale en Arménie relève qu'elle a récolté plus de 320.000 francs en 1995.

sumant leurs frais de port, voyage et téléphone. Sur place, l'aide se poursuit en trois directions: mise à disposition d'appareils médicaux provenant d'hôpitaux suisses, formation du personnel soignant, fournitures de médicaments et d'appareils qui font défaut en Arménie.

Le Service jurassien de la coopération a alloué 25.000 francs, celui de la Confédération 100.000 francs, la campagne «Un oeillet pour l'Arménie» a rapporté 53.000 francs, dont 27.500 francs dans les églises catholiques du diocèse de Bâle. Des communes ont versé 3200 francs, des médecins du Jura 7700 et des entreprises 22.000 francs.

Enfin, d'autres dons venus de Suisse romande dépassent 100.000 francs. La Fondation assure que le 100% des dons est affecté à l'achat de médicaments et de matériel, tous les acteurs travaillant bénévolement et as-

sumant leurs frais de port, voyage et téléphone. Sur place, l'aide se poursuit en trois directions: mise à disposition d'appareils médicaux provenant d'hôpitaux suisses, formation du personnel soignant, fournitures de médicaments et d'appareils qui font défaut en Arménie.

Dans cette région, la situation reste précaire, sur le plan énergétique notamment, vu le blocus imposé par l'Azerbaïdjan et la Turquie. La reprise d'activité d'une centrale nucléaire alimente les industries en électricité et met celle-ci à disposition des ménages 5 heures par jour. A ce jour, trente-cinq collaborateurs d'Arabkir ont pu suivre une formation complémentaire en Suisse. En 1995, trois médecins et six infirmières ont fait des stages dans des hôpitaux de Genève, Lausanne et Porrentruy. Le matériel et les médica-

Les fermes bio s'ouvrent au public

## Déjeuners arrosés

Dans la perspective de la votation du 9 juin prochain, prônant un nouvel article constitutionnel, qui renforce l'idée d'une agriculture respectueuse de l'environnement, deux fermes «bio» de la région jurassienne se sont ouvertes hier au public l'espace d'une matinée. L'occasion pour les visiteurs de découvrir un domaine, de demander des explications sur les types d'exploitation mais surtout de se mettre à table pour avaler un déjeuner copieux ou attaquer le buffet de midi.

Une trentaine de convives, tant de La Chaux-de-Fonds que du Jura, ont été accueillis sur les hauts des Breuleux, au Peu-Girard, là où Bernard Surdez produit du bœuf bio. Par chance, les tables ont été dressées au fond de la grange car la grêle a frappé sur le coup des dix heures. Les

visiteurs ont eu le choix entre un déjeuner classique et un met plus substantiel fait de rôti, brochettes, salade de pommes de terre et de carottes, sans oublier les desserts.

Le tout est «bio» comme le vin ou la «distillée» proposés. L'amateur de bon fromage a pu y déguster une pâte mi-dure baptisée «Les Fontaines» concoctée à Mont-Tramelan sur le domaine de la famille Von Allmen, un fromage d'excellente tenue.

Second domaine à accueillir les hôtes d'un jour, celui de Cerniéville. Quelque 80 personnes se sont pressées dans «la maternité», là où naissent habituellement les jeunes bovins. Un grand buffet les attendait.

(mgo)



Les hauts des Breuleux

Les déjeuners ont été pris dans la grange en raison de la mauvaise météo. (Impar-Gogniat)

Routes en Ajoie

## Quatre grands crédits

Le Gouvernement jurassien va présenter au Parlement quatre grands crédits routiers destinés à l'Ajoie. Il s'agit de l'aménagement de la route A.-Cuenin à Porrentruy (950.000 francs), de

la seconde étape de la traversée de Cornol (1,263 million), de la traversée de Charvoille (2,536 millions) et de la route Alle-Courgenay (867.000 francs). (mgo)



Suisse romande

7.00 Euronews 9.10 Top models (R) 9.30 La maison vide...

20.00 Météo 20.05 Palmarès du Festival de Cannes

20.30 Spécial cinéma: Sliver Film américain de Phillip Noyce (1993)



22.30 Tout va bien Spécial Cannes 23.15 TJ-titres 23.20 Aux frontières du réel

Suisse 4

6.00 Euronews. 14.30 Cyclisme: Tour d'Italie, 3e étape: Messolongi Ioanina...

Allemagne 1

10.45 Fall auf Fall - Jedem sein Recht! 11.00 heute. 11.04 Vorentscheid zum Grand Prix de Volksmusik (W)...

Allemagne 2

12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.05 heute-Nachrichten. 13.45 Dallil Dallil...

Allemagne 3

14.30 English 14.45 Clin d'oeil 14.59 Heute abend in Südwest 3 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratreff 15.30 Latzmann...

France 1

6.00 Côté cœur 6.30 Passion 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 8.30 Télé shopping 9.05 Riviera 9.45 Une famille pas comme les autres...

20.00 Journal / Coupe du monde 98 «passionnément»

20.50 Unis pour vaincre Les accidents de la route: halte au massacre Magazine proposé par Catherine Barma...

22.55 Comme un lundi! 0.25 F1 Magazine 1.05 Football Ligue des Champions 1.40 TF1 nuit / météo

R.T.L.

13.40 Les soeurs Reed. 14.25 Le renard. 15.25 L'enquêteur. 16.15 Les arpentés verts. 16.40 Guillaume Tell...

ZDF

12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.05 heute-Nachrichten. 13.45 Dallil Dallil...

Suisse alémanique

6.10 Matinales. 9.05 env. Chant libre. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique...

Suisse alémanique

9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcétera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf...

France 2

6.00 Dona Beija 6.30 Télématin 8.30 Un livre, des livres 8.35 Amourusement vôtre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.30 Matin bonheur...

20.55 La dame du cirque Téléfilm d'Igaal Niddam Avec Jan Niklas, Christèle Tual

22.40 Nous étions des bébés sans avenir Documentaire 23.40 La bourse 23.45 Journal 0.00 Signé Croisette

TV 5 Europe

13.00 Paris Lumières. 13.30 N'oubliez pas votre brosse à dents! 13.30 Des dames de coeur...

Suisse italienne

7.00 Euronews. Tempo in immagini. 11.05 Telexvision. 11.10 Mariena. 12.00 T + T...

Suisse alémanique

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos...

Suisse alémanique

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos...

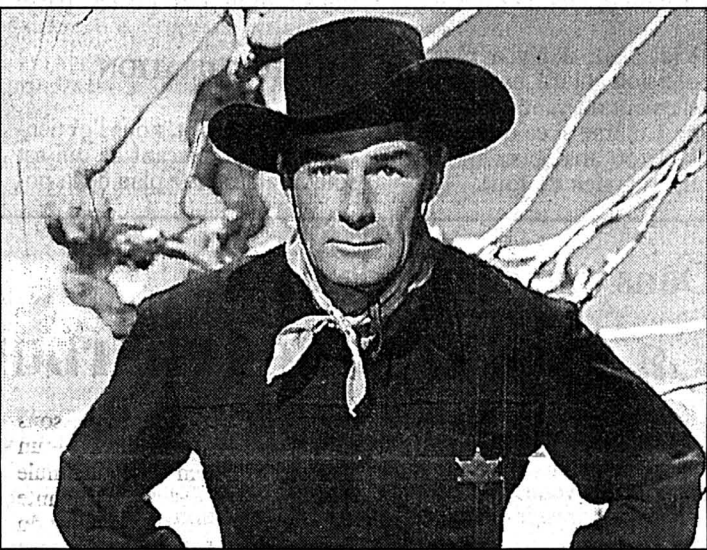
France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.20 Une maison de fous 8.50 Un jour en France 9.35 Les rivaux des Sherlock Holmes...

20.05 Fa Si La chanter 20.35 Tout le sport

20.50 Coups de feu dans la Sierra Film western de Sam Peckinpah Avec Randolph Scott, Joel Mc Crea

22.40 Soir 3 23.25 Les massacreurs du Kansas Film western (1953) 0.55 Libre court: On y verra plus clair quand il fera nuit



COUPS DE FEU DANS LA SIERRA - Avec Randolph Scott. FR3-20.50

Suisse alémanique

9.45 Kolonialwaren. 10.00 halloTAF. 10.05 Dallas. 10.50 Der Kommissar. 11.50 demoTAF...

Suisse italienne

7.00 Euronews. Tempo in immagini. 11.05 Telexvision. 11.10 Mariena. 12.00 T + T...

Suisse alémanique

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos...

Suisse alémanique

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos...

La Cinquième

13.00 C'est pas normal! 13.30 Attention santé. 13.35 Déclics. Magazine. 14.00 Un nommé La Rocca...

19.00 Collection Hollywood 1950 19.30 7 1/2. L'info en direct... Hooligans.

20.00 La légende du sport / golf 20.30 Journal

20.45 Journal intime Film italien de Nanni Moretti Avec Nanni Moretti, Renato Carpentieri

22.25 Cinéma: Fiorile Film italien de Paolo et Vittorio Taviani 0.20 Court-circuit: Madame Jacques sur la croisette 1.00 L'acrobate (R) Film français de Jean-Daniel Pollet



COUPS DE FEU DANS LA SIERRA - Avec Randolph Scott. FR3-20.50

Italie 1

7.35 Economia. 9.35 Saluti e baci dal lago. Film commedia. 11.30 Tg 1. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash...

Italie 2

9.20 Sorgente di vita 9.50 Ho bisogno di te 10.00 Un dollaro bucato. Film western. 11.30 Medicina 33 11.45 Tg 2 - Mattina 12.00 I fatti vostri 13.00 Tg 2 - Giornata 13.30 Costume e società 13.50 Meteoro 14.00 Bravo chi legge 14.05 Quante storie flash 14.40 Quando si ama 15.10 Santa Barbara 16.00 Tg 2 - Flash 16.05 Professione chauffeur 17.10 Tg 2 18.00 In viaggio con Serena Variabile 18.10 Bravo chi legge 18.15 Meteoro 18.20 Tg 2 18.25 Sportsera 18.45 L'ispettore Tibbs 19.35 Lo sport 19.45 Tg 2 19.50 Go-cart 20.30 Tg 2 20.50 L'ispettore Derick 22.00 Format: Mixer il piacere di saperne di più 23.30 Tg 2 - Notte 0.00 TV Zone 0.10 Meteoro 0.15 Piazza Italia di notte 0.25 L'altra edicola 1.10 Appuntamento al cinema 1.15 Destinì 2.00 Ma la notte... percorsi nella memoria. 2.45 Diplomi universitari a distanza.

Espagne

6.00 Euronews. 7.30 Noticias. 8.45 That's English. 9.00 Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 Abigail. 11.30 Noticias. 11.35 Pasa la vida. 14.00 Noticias. 14.30 La cocina de Karlos Arguñano. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.25 Se ha escrito un crimen. 18.25 Aquí jugamos todos. 18.55 Noticias. 19.00 Pasa la vida. 20.00 Telediario internacional. 20.20 Gente. 21.00 Telediario. 21.45 Carmen y familia. 22.40 Quién sabe donde? 0.45 Fuerzas oscuras. 1.45 Telediario 2.15 Hola Rafael! 4.00 Telediario 4.30 La cocina de Karlos Arguñano (R) 5.00 Gente (R) 5.30 Como lo veis?

M 6

10.35 Infoconso 10.40 Comingnext 10.45 M6 express 10.50 Airport unité spéciale. La guerre des polices 11.45 M6 express/météo 12.00 Ma sorcière bien-aimée...

20.00 Notre belle famille La maison des animaux 20.35 Ciné 6

20.40 La séance du lundi: Les chiens de guerre Film britannique de John Irvin (1980) Avec Christopher Walken, Tom Berenger

22.35 Une bavure policière Téléfilm américain de James Darren Avec Robert Conrad, Benjamin Bratt 0.15 Culture pub 0.45 Jazz 6 2.10 Best of Francis Cabrel 3.40 Culture rock 4.30 Turbo 5.00 Boulevard des clips

Autriche 1

13.00 Sport. St. Pölten: Tennis. 15.40 Babylon 5. 16.25 A-Team. 17.15 Katts + Dog. 17.40 Wer ist hier der Boss? 18.05 Full House. 18.30 Alf. 19.05 Roseanne. 19.00 Tennis mit Tom. 19.30 Zeit im Bild und Kultur. 19.53 Wetter. 20.00 Sport. 20.15 Backdraft. Thriller. 22.05 Teledubbing. 22.15 Verzweiflungsschrei aus der Kinderklinik. Amerik. Spielfilm. 23.45 Zeit im Bild. 23.50 Vier Homeboys unterwegs. Spielfilm. 1.10 Zeit im Bild. 1.40 Schiefjok täglich. 2.40 Willkommen Oesterreich. 4.35 Vier Homeboys unterwegs.

Portugal

12.00 Made in Portugal. 13.00 Jornal da tarde. 13.30 Na paz dos anjos. 14.00 O cavalo. 14.30 Faz de conta. 16.00 Lendas e factos da historia de Portugal. 16.45 Dias uteis. 18.00 RTPi junior. 18.45 A mulher do Sr. Ministro. 19.15 Roseira brava. 20.00 Telediario. 20.45 Macau. 20.50 Actual reportagem. 21.45 O grande irr. 22.30 Ver artes. 23.00 Jornal. 23.30 Remate. 23.40 Moedas de troca. 23.45 Acontece. 0.00 Na paz dos anjos. 0.30 Praça da alegria. 2.00 Paz das trocas. 3.40 Noticias da Madeira. 3.45 Acontece. 4.00 Dias uteis.

Eurosport

8.30 Gymnastique. 10.00 Int. Motorsports. 11.00 Formule 1: Championnat du monde. 12.00 En direct: Tennis: Coupe des Nations. 17.00 Athlétisme: GP d'Atlanta. 18.00 Football: En route pour l'Euro 96. 19.00 Formule 1: Championnat du monde. 20.00 Speedworld. 22.00 Fléchettes: Championnat d'Europe. 23.00 EuroGoals. 0.00 EuroGolf. 1.00 Automobile.

CANAL ALPHA +

8.00 Journal cantonal de la semaine en boucle non stop. 19.12 Magazine cantonal. 19.24 Journal. 19.36 Neuchâtel région. Actualités régionales TSR. 19.44 Magazine. 20.01 Magazine - Objectif nature (18): Le lynx avec A. Quartier. 20.30 Journal. 20.42 Neuchâtel Région. 20.50 Magazine. 21.00 Découverte de la Bible: La Bible, un livre pour l'homme d'aujourd'hui? 21.30 Journal. 21.42 Neuchâtel Région. 21.50 Magazine. 22.00 Découverte de la Bible. 22.30 Magazine - Objectif nature. 23.00 Découverte de la Bible.

RADIOS

7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Histoire d'en parler. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Coup de coeur. 8.45 Effets divers. 8.50 Micromega. 9.00 Journal. 9.10 Le petit déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zappmonde. Carnets de route. 13.25 Zappy end. 14.05 Bakélite. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Trafic. 20.05 Les sublimes. 22.05 La ligne de coeur. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.05 env. Chant libre. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 A grands traits. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 Jazzz. 19.00 En quête de disques. 20.05 Les horizons perdus. Hommage au compositeur hongrois György Kurtág. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcétera. 10.05 Cabaret. 10.15 Herz ist Trumpf. 10.30 Volksmusik extra. 11.10 Ratgeber: Pflanzen und Tiere. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Meteoro. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Hintergründiges aus Holland. 15.05 Hörspiel: Die Memoiren der Cäcilie Schlumberger oder Der Zweck heiligt die Mittel (W). 16.00 Welle 1. 16.30 Talisman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournale. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Platzkonzert. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Wunschkonzert. Volkstümlich - Schlager. 22.00 Familienrat (W). 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RIN

6.00, 7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 6.15 PMU + rapports. 6.20 Bonjour chez vous. 6.45 Star mystère. 6.50 Sports. 7.15 PMU + rapports. 7.35 Revue de presse. 7.40 Eclats de bulles. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.10 Les naissances. 9.20 Sélection TV. 10.05 Arc-en-Ciel: L'invité. 11.05 Sur un plateau: l'invité. 11.45 Carré d'As. 11.50 Petites annonces. 12.30 Sports-Contacts. 13.05 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.40 Roule-tabelle. 15.20 Trajectoires. 16.00 Dernière ligne droite avec la Natelomobile. 17.30 Ticket Corner. 18.55 Sélection TV. 19.00 Mélo-manies (musique classique) 19.30 Maga-

Espagne

6.00 Euronews. 7.30 Noticias. 8.45 That's English. 9.00 Noticias. 9.10 Los desayunos de Radio 1. 10.00 Abigail. 11.30 Noticias. 11.35 Pasa la vida. 14.00 Noticias. 14.30 La cocina de Karlos Arguñano. 15.00 Telediario. 15.45 Perla negra. 17.25 Se ha escrito un crimen. 18.25 Aquí jugamos todos. 18.55 Noticias. 19.00 Pasa la vida. 20.00 Telediario internacional. 20.20 Gente. 21.00 Telediario. 21.45 Carmen y familia. 22.40 Quién sabe donde? 0.45 Fuerzas oscuras. 1.45 Telediario 2.15 Hola Rafael! 4.00 Telediario 4.30 La cocina de Karlos Arguñano (R) 5.00 Gente (R) 5.30 Como lo veis?



# Plantes sauvages: la consoude officinale, hélas oubliée

## Une plante engrais

Grande plante des lieux humides, la consoude officinale est peu connue de nos jours. Pourtant, autrefois sa présence dans les jardins était fréquente. On aimait disposer de cette plante ramassée comme plante légume sauvage et utilisée pour ses propriétés médicinales.

La consoude officinale est implantée dans presque toute l'Europe, à l'exception du nord de la Scandinavie et du pourtour méditerranéen. On la trouve dans les endroits humides tels que les prairies, les bois, les fossés et les bords des eaux. Cette plante vivace à racine épaisse et charnue est couverte de poils raides, tant sur ses feuilles que sur ses tiges florales. Année après année, la souche s'étoffe et forme de grosses touffes atteignant 40 cm à un mètre de hauteur. Les feuilles de la consoude officinale sont d'un vert mat, un peu charnues, allongées et pointues. A la base de la plante, les feuilles peuvent atteindre 50 cm de long et 15 cm de large. En juin, une multitude de fleurs en clochettes de couleur rose-violet apparaît au sommet des tiges.



Une allure hirsute  
A déguster en crêpes ou salades. (in «Passport nature»-sp)

### ELLE SOUDE

Ses vertus médicinales sont connues depuis au moins 1500 ans. La consoude officinale est tenue en haute estime, car ses feuilles comme ses racines possèdent des propriétés cicatrisantes. On utilise ses racines ou ses feuilles bouillies, en cata-

plasma, pour le traitement des blessures, des plaies, des coupures, des hématomes et des furoncles. Autrefois, on appliquait même ce cataplasme sur les membres fracturés pour apaiser la douleur et accélérer la guérison. Les propriétés de la consoude officinale lui ont valu

ses noms. Le nom de «consoude» a pour racine le mot latin «consolidare» qui signifie consolider, en référence à son pouvoir d'accélérer le guérison des fractures. Son nom latin de *Symphytum officinale* provient du grec «sumphuton» qui signifie «unir en un tout». L'épithète «officinale» signale le fait que la consoude était autrefois reconnue comme médicinale et vendue à ce titre dans les officines des pharmaciens.

La sève de cette plante est efficace pour faire disparaître les verrues. Une application quotidienne de la sève d'une feuille fraîchement cueillie sur les verrues, les fait disparaître en un mois environ.

### RICHE EN PROTÉINES

La consoude officinale est très riche en protéines et contient de nombreux minéraux tels que le calcium, le phosphore, le fer, le manganèse, le cobalt et les vitamines B1, B2, P et B12. Elle se consomme pendant les mois de mai et de juin, lorsqu'elle est tendre et avant sa floraison. Les jeunes feuilles peuvent être ajoutées aux salades et sont aussi à la base d'une délicieuse préparation: les filets de consoude, crêpes (voir recette ci-après) qui ont un goût rappelant étonnamment celui des filets de sole.

La luxuriance de cette plante fait que vous ne pourrez en aucun cas consommer toutes ses feuilles; tant mieux, car vous bénéficierez d'un engrais précieux et gratuit pour votre jardin. Vous pouvez simplement couper la consoude, la laisser faner pour éviter qu'elle ne reprenne racine, et l'épandre sur le sol de votre jardin entre les légumes. En se décomposant, elle apportera de précieux éléments aux plantes cultivées.

Jan BONI

### Filets de consoude (Pour 4 personnes)

Préparez 500 g de feuilles de consoude lavées, 250 g de farine, 2 œufs, 1 verre de lait, 2 verres d'eau, du sel et de l'huile.

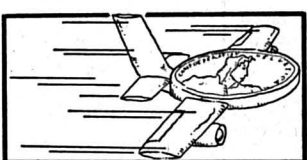
Faites une pâte à crêpes en cassant les œufs dans la farine et en délayant progressivement avec le lait, l'eau et 1 cuillère à soupe d'huile. Salez légèrement. Dans une poêle faites chauffer un peu d'huile. Collez dos à dos deux feuilles de même grandeur et en les tenant par la «queue», trempez-les dans la pâte, égouttez et déposez dans la poêle. Faites dorer les deux faces et servez. (jb)

### GUIDES DE VOYAGE

#### Nouveautés Berlitz

Tout le monde apprécie, aujourd'hui, de voyager avec un petit Berlitz en poche, pratique et soigneusement réalisé. Parmi les nouveaux titres de la série, l'Espagne, le Portugal, Bali (une destination très prisée actuellement), Bruges et Gand, qui se visitent comme des cités jumelles incontournables par les amateurs de beautés médiévales et, enfin, Cuba et ses paysages aussi variés que la carnation des Cubains. Entièrement illustrées en couleurs, les quelques deux cents pages de chaque guide contiennent une introduction culturelle - très importante si le touriste est respectueux des us et coutumes des pays visités - et une foule de renseignements pratiques. (sg)

#### Hit parade des tarifs aériens



#### Départs de Genève:

Atlanta (970.-) avec Sabena  
Honolulu (2000.-) avec Air Canada  
Los Angeles (915.-)\* avec Iberia  
Miami (818.-)\* avec Iberia  
Orlando (1435.-) avec Air Canada  
Philadelphie (850.-) avec Canadian Air.  
Toronto (780.-) avec Air France  
Vancouver (1080.-) avec Canadian Air.

#### Départ de Luxembourg\*\*:

Halifax (615.-)\* avec Icelandair  
Washington (615.-)\* avec Icelandair  
\* Tarif jeunes  
\*\*Train gratuit depuis la Suisse

● Ces prix sont extraits de la banque de données professionnelle What's New/Internet-Alls Supermarket of Travel adresse <http://www.astarte.ch/gefic> et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avion. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

Été musical de Gstaad-Saanenland Pays de Gessenay

## Le dernier de Menuhin

Le programme de la 40e édition de l'Été musical de Gstaad-Saanenland (19 juillet-7 septembre) vient d'être présenté par son maître, lord Yehudi Menuhin. Il sera placé sous le signe de deux anniversaires: les 80 ans du maestro et les 40 ans du festival. Enfin, cette édition de l'Été musical de Gstaad marque le retrait de lord Menuhin de son poste de directeur artistique de la manifestation. Il sera remplacé, dès 1997, par le violoniste Gidon Kremer. «Une page se tourne, mais la prochaine appartient à la même partition», a déclaré Yehudi Menuhin. Plus de vingt concerts sont au menu cette année. Celui de l'ouverture, le 19 juillet, sera interprété par le pianiste Jeremy Menuhin, fils de Yehudi Menuhin, lequel dirigera, le 24 août, le Royal Philharmonic Orchestra pour le concert du jubilé du festival de Gstaad, dont il prendra ainsi congé. (ats)

## Cinéma: «Mary Reilly», de Stephen Frears

### De Jekyll à Mr Hyde

Ne vous laissez pas abuser: sous ce titre anodin, *Mary Reilly* - un prénom, un nom - se dissimule une nouvelle et passionnante adaptation cinématographique du fameux roman d'épouvante écrit par l'Écossais Robert Louis Stevenson, *Docteur Jekyll et Mister Hyde*.

Paru en 1885, ce livre a fasciné de nombreux cinéastes, dès les années vingt; l'adaptation la plus célèbre restant celle de Victor Fleming (1941) avec Spencer Tracy, Ingrid Bergman et Lana Turner. De fait, cet attrait n'a rien d'étonnant: quoi de plus visuel en effet que cette terrible métamorphose qui fait d'un bon docteur élevé dans la rigueur victorienne un être beau et sensuel, mais doué d'instincts meurtriers?

### DEUX EN UN

Rendue (peut-être) jalouse du succès obtenu par les récentes réussites de *Dracula* et *Frankenstein*, Columbia, l'une des plus grandes sociétés de production hollywoodienne, a eu l'idée de faire subir le

même sort au bouquin de Stevenson. De façon peut-être un peu inconsciente, la «major» a confié au cinéaste Anglais Stephen Frears cette mission délicate.

Depuis quelques années, Frears alterne avec beaucoup de talent les commandes hollywoodiennes et des films à petits budgets, plus personnels, qu'il tourne en Angleterre ou en Irlande - le dernier en date, *The Van*, est présenté ces jours en compétition à Cannes. Ravi de l'aubaine, l'auteur des *Liaisons dangereuses* nous propose sa propre version du bouquin de Stevenson, qui, paraît-il, a beaucoup surpris ses commanditaires mais va, c'est sûr, combler tous les cinéphiles.

Tirant parti d'un récent roman de Valérie Martin, Frears raconte la terrible histoire du pauvre docteur Jekyll du seul point de vue de sa servante, la dénommée Mary Reilly. Avec une malice très british, il décrit le trouble de la pauvre bonne qui va succomber au charme pervers de Mister Hyde tout en demeurant amoureuse de

son maître, le bon et paternaliste docteur Jekyll - sans se douter que les deux personnages ne font en réalité qu'un!



Julia Roberts. (sp)

### NOUVELLE LECTURE

Avec John Malkovich dans le double rôle Hide/Jekyll et une Ju-

lia Roberts étonnante de sobriété dans celui de la servante tirailée, Frears délivre une nouvelle lecture très éclairante du «mythe» de Stevenson: redonnant la primauté à la psychologie (des profondeurs), sans recourir à des effets spéciaux tonitruants, le cinéaste joue en maître de l'ellipse et dédaigne l'aspect spectaculaire de la métamorphose affectant le bon docteur Hyde.

Ainsi que l'a rapporté la presse spécialisée, Frears n'a pas pu tenir jusqu'à son terme cette gageure; cédant avec sagesse à ses commanditaires, il a retourné la fin du film en rajoutant une scène «transformiste». Toutefois le bougre s'est acquitté de ce devoir spectaculaire d'une façon ouvertement ostentatoire, rappelant la manière provocante dont le grand Fritz Lang «période américaine» indiquait, en creux, à ses spectateurs les scènes qui lui avaient été imposées par ses producteurs.

Vincent ADATTE

● La Chaux-de-Fonds, Scala.

### MOTS-CROISÉS No 849

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2		■								
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 848:

Horizontalement: 1. Charleston. 2. Hure - Nerf. 3. Ami - Oc - lfs. 4. Midi - Hip. 5. Bleu - Erodé. 6. Ris - Breton. 7. le - Mue - AR. 8. Do - Ségur. 9. Route - Meru. 10. Entôleuses. Verticalement: 1. Chambrière. 2. Humilié - On. 3. Arides - Dut. 4. Ré - lu - Moto. 5. Bu - El. 6. Enchères. 7. Se - Ire - Emu. 8. Triptages. 9. Off - Dorure. 10. Sien - Rus.



Horizontalement: 1. Un bon moyen pour se faire cuire un œuf... 2. C'est qui, celui-là? - Ancien. 3. Similicuir - Unité de flux magnétique. 4. Un mouvement tout naturel.

Obtenus. 5. Une qui ne manque pas de piquant - Miettes de son. 6. Chef de gare - Cité adriatique. 7. Déplacées - Démonstratif. 8. Clair et sans tache - Voilà la solution! 9. Conduite intérieure - On ne lui connaît pas de semaine des quatre jeudis. 10. Clarifia - Une certaine quantité.

Verticalement: 1. La science de la naissance de l'univers. 2. Défense rapprochée. 3. Partie de tout - Pince spéciale. 4. Tout le contraire de la pluralité - Valeur variable. 5. Conjonction - Travaillera la terre. 6. Pas facile à mater, si elle est trop forte... - Note. 7. Le salut du naufragé - Serrure à combine. 8. Intelligente. 9. Contrôlé - Etape de caravane. 10. Crispant.

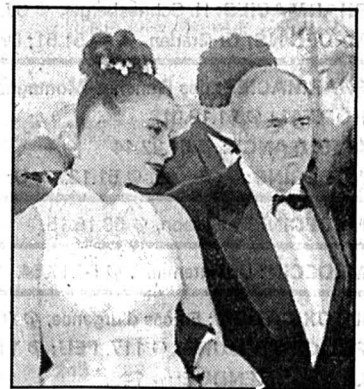
### Télévision: Arte

## Cannes sans escalier

Dans sa chronique intitulée «Un marché de l'art», FM (L'Impartial du 14 mai) se demande si Cannes fait fonction de supermarché ou de galerie d'art. On accède au supermarché en montant d'abord le grand escalier.

Pour entrer dans la galerie d'art, il faut emprunter un autre chemin. Ainsi récemment (samedi 11 mai) Arte, dans «Métropolis», son magazine culturel européen (21 h 30), s'en est allé consulter les rédactions des deux meilleures revues de langue française pour cinéphiles, «Positif» et «Les Cahiers du cinéma». Des extraits bien choisis, des entretiens avec des créateurs, des interprètes ou des consommateurs, autour de *Ridicule* de Patrice Leconte, *Trop tard* du Roumain Pintilie, *Beauté volée* de Bertolucci, *La seconda noia* de Calospresiti, avec Nanni Moretti, son producteur et interprète, *Conte d'été* d'Eric Roh-

mer, *Kansas City* de Robert Altman, *Comme je me suis disputé* d'Arnaud Desplechin donnent envie de voir les films... et si possible ensuite de pouvoir les aimer. On n'entre pas dans une galerie d'art par le grand escalier du bunker... Flyly



Bernard Bertolucci et Stefania Sandrelli. (AP/Laurent Rebours)



## CINÉMAS

CLOCKERS (de S. Lee avec D. Lindon), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA DERNIÈRE MARCHÉ (de T. Robbins avec S. Sarandon), 16 ans, tous les jours à 18 h 15. CHACUN CHERCHE SON CHAT (de C. Klapisch avec G. Clavel), 12 ans, tous les jours à 20 h 45, mercredi aussi à 16 h.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
UN HÉROS TRÈS DISCRET (de J. Audiard avec M. Kassovitz, A. Grinberg, S. Kiberlain), 1ère suisse, 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30, mercredi aussi à 15 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
THE BIRDCAGE (de M. Nichols avec R. Williams), 12 ans, tous les jours à 14 h 30 et 20 h 30. LE PARRAIN III (de F. Ford Coppola), tous les jours à 17 h en V.O.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
MARY REILLY (de S. Frears avec J. Roberts), 16 ans, tous les jours à 20 h 15, mercredi aussi à 15 h 30. BEAUMARCHAIS L'INSOLENT (de E. Molinaro avec F. Luchini), 12 ans, tous les jours à 18 h.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
BEAUTÉ VOLÉE (de B. Bertolucci), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
RIDICULE (de P. Leconte avec F. Ardant), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
TOY STORY (de J. Lasseter), pour tous, tous les jours à 15 h. LE PARRAIN I (de F. Ford Coppola), tous les jours à 17 h en V.O. UN DIVAN À NEW YORK (de C. Akerman), pour tous, tous les jours à 20 h 45.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
THE BIRDCAGE (de M. Nichols), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
KANSAS CITY (de R. Altman avec J. Jason Leigh), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
ULTIME DÉCISION (de J. Silver avec K. Russel et S. Seagal), 12 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 15. LES DEUX PAPAS ET LA MAMAN (de J.-M. Longval avec Smain), 12 ans, tous les jours à 18 h.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
EXCÈS DE CONFIANCE (de P. Hall avec R. de Mornay), 16 ans, tous les jours à 15 h, 18 h 30, 20 h 45.	REX ☎ (038) 28 10 77
UN HÉROS TRÈS DISCRET (de J. Audiard avec J.-L. Trintignant), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 15.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
MORT SUBITE (avec J.-C. Van Damme), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
RELÂCHE.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE	LES BREULEUX LUX

## AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-18 h; fermé mercredi matin. CONFÉRENCE: «Qu'est-ce qu'être républicain en France?», par Maurice Agulhon, Club 44, à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: lundi à mercredi, jusqu'à minuit.	LE LOCLE

## URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE: Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111. CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117. PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44.	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17. HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24. HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeueux, ☎ 53.34.44.	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25. AMBULANCE: ☎ 117.	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422. URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360. MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 089/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10.	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67.	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24.	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30. MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03. HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44. MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

## À LA LIGNE

HEURES DE TURBINAGE: 6 h-18 h, 3 turbines; 18 h-24 h, 2 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT
--	-------------------

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. Exposition: «Histoire des machines parlantes», jusqu'au 28 mai. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longeouse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNÉLÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT

## MUSÉES

PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. API... Bzzzzzz. L'abeille et l'apiculture en Suisse, jusqu'au 15.9. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Christian Lindow, peinture, dessin, gravure, prolongation jusqu'au 2.6. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Armes anciennes du musée, jusqu'au 1.9.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Stasys Eidrigevicius, peinture, gravure, dessin, jusqu'au 23.6. De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. 10-12 h et 13 h 30-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaïre, Angola, etc.). Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Zoofolie, jusqu'au 10.7. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Fermé jusqu'en juin en raison de travaux.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne. Samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Samedi, dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquiognot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT

## GALERIES

J.-C. MEIER. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Pablo Fernandez, photographies, jusqu'au 12.7. Visites sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Patricia Huguénin, photographies, jusqu'au 30.8. LES ARBRES. A. Poyard et F. Jornod, peinture, jusqu'au 25.5. Claudine Grisel, jusqu'au 30.6. Tous les jours 14-17 h. MONDEO ART. Suarez, peinture, jusqu'au 8.6.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Daniel Richard, vitraux, gravures, sculptures, jusqu'au 30.6. Tous les jours 10-18 h.	LA SAGNE
DITESHEIM. Dana, peinture-sculpture, jusqu'au 2.6. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. POMMIER. Camilo Gomez, peinture, jusqu'au 25.5. Lundi-vendredi 10-12 h et 14-18 h. DU PEYROU. Charles Perrenoud, jusqu'au 30.5. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Olivier Mosset, jusqu'au 21.7. Béatrice Cussol, jusqu'au 16.6. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. AMIS DES ARTS. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. L'ORANGERIE. Beyer de Ryke, peinture, jusqu'au 26.5. Mardi-dimanche 14-18 h 30. ARCANES 1. Mardi-vendredi 13-16 h 15, samedi 14-17 h. ARCANES 2. Mardi-vendredi 10 h-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14 h-17 h. ESPACE BRASSERIE MULLER. Groupe Anticorps, peinture, gravure, jusqu'au 2.6. MDJ ART CONTEMPORAIN. Noël Dolla, jusqu'au 23.6. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
2016. Zoofolie, jusqu'au 10.7. Mercredi-dimanche 15 h-19 h.	HAUTERIVE
COÏ. Daniel Martin, dessin, peinture, jusqu'au 2.6. Mardi-dimanche 15 h 30-18 h 30.	PESEUX
CHÂTEAU. Francisco Morales et Fausto Tenorio, jusqu'au 30.6. Mardi-dimanche 10-21 h.	MÔTIERS
L'ENCLUME. Tonyl, sculpture, jusqu'au 26.5. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
M.-L. MULLER. Yrjö Edelmann, peinture, jusqu'au 2.6. Jeudi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	CORMONDRECHE
JONAS. Wolf Barth, peinture, jusqu'au 25.5. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
NUMAGA. Maya Andersson, peinture, jusqu'au 26.5. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
POTERIE. Agathe Larpent Ruffe et Isabelle Monod, céramique et verre, jusqu'au 23.6. Mardi-samedi 8-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h.	LES ÉMBOIS
ESPACE NOIR. Marie-Christine Ehrnrooth, Igor Francesco, peinture, jusqu'au 4.6. CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS. Plamen Bonev, peinture, jusqu'au 9.6. Mardi-dimanche 14-18 h.	SAINT-IMIER
SOLEIL. Jean-René Moeschler, peinture, jusqu'au 29.5. Mardi-dimanche 9-23 h.	SAIGNÉLÉGIÉ
P.-BOVÉE. Beatrix Abascal, peinture, jusqu'au 2.6. Vendredi-dimanche 15-19 h.	DELEMONT



## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Pas de guerre des boutons  
à La Sagne!

Le Conseil communal et la Commission scolaire de La Sagne dénoncent la tentative récente, d'un porte-parole du Parti socialiste sagnard, de jeter le discrédit par le biais de la presse sur les autorités et l'institution publique à tous les échelons, à la suite d'un acte de violence impliquant deux élèves de l'école primaire.

Les commentaires et propos polémiques disproportionnés, tendant à généraliser un climat d'insécurité à l'école, ont choqué la population et inquiété à tort les parents d'élèves fréquentant l'école de La Sagne.

Les autorités regrettent cet accident survenu dans des circonstances habituelles en milieu scolaire. La victime hospitalisée le lendemain de l'événement a pu quitter l'établissement après un contrôle médical et regagner le domicile de ses parents. Quant à l'élève fautif, il a subi les mesures disciplinaires dictées par une telle situation et fera l'objet d'un suivi médico-pédagogique.

Ce cas heureusement isolé permet de constater que le niveau de violence dans les écoles des vil-

lages n'augmente de loin pas dans les mêmes proportions que dans certains collèges des grandes agglomérations.

Cependant, si le titre du communiqué rappelle que l'agressivité a existé de tout temps à l'école, les autorités en appellent aux parents pour qu'ils inculquent à ces derniers la notion de tolérance et de respect d'autrui. Cette mission dévolue en priorité aux parents pourra alors être renforcée par l'encadrement et l'éducation scolaire ainsi que par une soirée publique et d'information - discussion animée par des professionnels.

Les Instances politiques et scolaires sagnardes condamnent toute forme de violences, verbales ou physiques, à l'école ou en communauté. Elles assurent aujourd'hui les habitants de la commune de la réalité d'un climat de confiance et de sécurité qui doit faire l'objet d'une attention particulière de chacun pour l'avenir.

Eric Robert  
Conseiller communal  
La Sagne

## ÉTAT CIVIL

## La Chaux-de-Fonds

## Naissances

Haska Samedin, fils de Haska Eshref et de Haska Blikize. - Milani Théo, fils de Milani Marco et de Milani, née Guyot Virginie. - Barka Nour, fille de Barka Larbi et de Barka, née El-lajni Malika. - Dubois Michael, fils de Dubois Patrick Didier et de Dubois, née Montes de Jesus Coimbra Sara. - Kaeser Gregory, fils de Kaeser Steve Alexandre et de Kaeser, née Michel Françoise Betty. - Leveau Elodie Yvette, fille de Leveau Francis Pascal et de Leveau, née Masciangelo Christine. - Bosson Kilian, fils de Bosson Dominique Michel et de Bosson, née Froidevaux Marie-Hélène. - Machado dos Santos Andrée, fille de Alves dos Santos Leonel et de Paiva Machado dos Santos Elisabete Maria. - Bögli Raphaël, fils de Bögli Daniel-André et de Bögli, née Porret Jeanne-Marie. - Sahli Valentin, fils de Sahli Edouard et de Sahli, née Krebs Nicole Françoise.

## Promesses de mariage

Balboa Rodriguez Eduardo et de Sena Castillo Eladia. - Brosard Cédric et Rubin Sandrine Valérie. - Avvenire Francesco et Pinho Almeida Isabel Maria. - Ravindranathan Sivasambu et Kanagaratnam Ruthiravani.

## Mariages

Pelletier Bernard André et Treuthardt Kathy Mireille. - Lehmann Willy Maurice et da Silva Antonia Marly. - Bellanger Didier Dominique Claude et Michelot Corinne. - Biedermann Steve Dominique et Villani Daniela. - Matthey-Junod Laurent Roger et Scherler Sandra. - Salton Ido Salvatore et Stahel Liliane Juliette. - Haldimann Manuel et Adorni Susy Donatella.

## Décès

Chevallaz André Raymond, 1932. - Lozeron, née Affolter, Jeanne Hélène, 1909, veuve de Lozeron Willy Albert. - Beausire, née Piot Valentine, 1905, épouse de Beausire Willy René.

## Saignelégier

## (avril)

## Décès

Bouverat, née Aubry Anne Marie, 1921. - Varin, née Mauvais Louise, 1908. - Corbat Camille, 1918. - Bilat Joseph, 1904. - Baume René, 1905.

## DÉCÈS

## Fleurier

Mme Suzanne Vivenza, 1918

## Buttes

M. Edmond Leuba, 1914

## Soulce

Mme Marie Beuchat, 1903

## Delémont

M. Joseph Schaller, 1900

## Porrentruy

Mme Berthe Domont, 92 ans

## Delémont

Mme Odette Hesse, 1927

## LE LOCLE

J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.

Madame Jeanne Moret-Vuithier,

ainsi que les familles Gonthier, Furrer, Vuithier, parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame Marthe GONTHIER  
née VUITHIER

leur chère sœur, belle-sœur, tante, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 88e année.

LE LOCLE, le 18 mai 1996.

Le culte sera célébré le mardi 21 mai, à 10 h 30 à la Maison de Paroisse du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Côte 24.

Domicile de la famille: M. et Mme Raymond Baverel-Vuithier  
Bournot 33 - 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

## Madame Angèle NUSSBAUMER-ALLENBACH

Sylvianne et Charles LEUBA-NUSSBAUMER et leurs enfants

Roger et Patricia NUSSBAUMER-WINKLER et leurs enfants

Evelyne et Pier Enrico BESANA-NUSSBAUMER et leurs enfants

très touchés par l'hommage rendu à leur époux, papa, grand-papa et parent

## Monsieur Edgard NUSSBAUMER

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

Madame Berthe MAURER  
née DUBOIS

Madame et Monsieur Francis Barben-Maurer, leurs enfants et petits-enfants, expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons leur ont été un précieux réconfort.

Un merci particulier à la Direction et au Personnel du home de l'Escal.

Madame Delia GERMANIER  
et famille

profondément touchées par les marques de sympathie et d'amitié reçues lors du décès de

## Monsieur André CHEVALLAZ

expriment à toutes les personnes qui les ont entourées leur reconnaissance et leurs sincères remerciements.

Les présences, les messages ou les dons, leur ont été d'un grand réconfort.

Madame Germaine BAILLOD-CATTANEO  
et famille,

très touchées par l'hommage rendu à leur cher époux et parent

## Monsieur Pierre BAILLOD

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences ou les messages, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Michèle PERRET-HOFMANN

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

## FAITS DIVERS

## La Chaux-de-Fonds

## Deux blessés

Un automobiliste de la ville, M. U. S., circulait rue du Parc en direction ouest, samedi à 13 h 20. A l'intersection avec la rue Guillaume-Ritter, son auto heurta celle de M. P. S., du Locle, qui descendait en direction sud. Blessés, M. P. S. ainsi que son passager M. W. S. ont été transportés en ambulance à l'hôpital.

## Serrières

## Conducteur blessé

Un automobiliste d'Yverdon, M. M. L., circulait de Boudry à Neuchâtel, hier à 1 h. A Serrières, il perdit la maîtrise de son auto qui est partie sur la droite et heurta un mur bordant la chaussée sud. Sous l'effet du choc, la voiture s'est mise en dérapage sur une cinquantaine de mètres, traversa la chaussée, heurta la glissière centrale de sécurité et termina sa course une trentaine de mètres plus loin en travers de la voie gauche. Blessé, le conducteur a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles.

## Cressier

## Conducteur blessé

A 19 h 20 vendredi dernier, M. S. F.-R., de Bienne, circulait de Cressier à Lignières. Peu avant le lieu-dit «La Baraque», à la sortie d'un virage à gauche, il perdit la maîtrise de son auto qui quitta la route à droite, dévala un talus en contrebas dans la forêt, avant de s'immobiliser une dizaine de mètres plus loin. Blessé, le conducteur a été transporté par ambulance à l'Hôpital des Cadolles qu'il a pu quitter après avoir reçu des soins.

## Neuchâtel

## Collision

M. A. M., de Neuchâtel, circulait hier à 7 h 40 rue du Clos-de-Serrières en direction est. A la hauteur du No 12, il a bifurqué à gauche et son auto est entrée en collision avec celle de M. A. F., de Neuchâtel, qui circulait normalement en sens inverse. Dégâts.

## Les Ponts-de-Martel

## Entre autos!

A 17 h 10 samedi dernier, un automobiliste des Ponts-de-Martel descendait la route de La Petite-Joux aux Ponts-de-Martel. Dans une courbe à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui heurta l'auto de M. F. G., du Locle, qui circulait en sens inverse. Dégâts.

## Villiers

## Perte de maîtrise

Un automobiliste de Peseux, M. N. K., circulait de Villiers à Dombresson. A la hauteur de l'entreprise Gimmel Rouages S.A., dans un virage à droite, il a perdu la maîtrise de son véhicule en tentant d'éviter une collision avec la voiture qui le précédait et qui venait de freiner. Ainsi, après avoir donné un coup de volant à gauche, son auto traversa la route en franchissant la ligne de sécurité et le trottoir et heurta un candélabre pour finir sa course sur le flanc gauche dans l'herbe à 2 m de la route. Le véhicule est hors d'usage. Une barrière en bois, propriété d'un riverain, a été endommagée sur 5 m et le candélabre arraché.

Repose en paix.

La famille et les amis de

Madame  
Bluette LEHMANN  
née MARTHALER

ont le chagrin de faire part de son décès, survenu paisiblement mardi dans sa 88e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 14 mai 1996.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Pour adresse: M. Jean-Pierre Daucourt  
rue Montilier 21  
2523 Lignières.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réception  
des avis  
mortuaires:  
jusqu'à  
22 heures

Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial**

**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ (039) 210 210 Rédaction

☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)

28.143 ex.

Régie des annonces:  
Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442



## Trésor archéologique de Jordanie

## Pétra aux doigts de rose

Le siq, ce défilé rocheux qui conduit à Pétra sur un lit de cailloux ronds, serpente au gré de falaises colossales, rouges, jaunes ou noires qui dominent ce passage étroit sur plus de deux kilomètres. En le parcourant, on croit découvrir le meilleur du site tant cette gorge est impressionnante et colorée mais brusquement, brutalement même, au moment où le siq est le plus resserré, que ses parois semblent se rejoindre, surgit, entre elles, une architecture somptueuse, taillée dans le grès rose, faite de frontons brisés, de colonnes, d'aigles et de déesses: le Khazneh Firaoun, ce «Trésor du Pharaon» ainsi baptisé par les bédouins, sculpté de haut en bas dans la roche sans aucun rajout.

## LE SITE DE BEIDHA

A quelques kilomètres à peine de Pétra, tout près du défilé d'El-Barid appelé «la petite Pétra» en raison de l'alignement de tombeaux qui y est creusé, se trouve Beidha, le site où l'on a reconnu l'un des plus anciens villages ayant existé sur terre. Il est daté de quelque 9000 ans av. J.-C. ce qui le situe au début du néolithique.

Le néolithique, dans l'histoire de l'humanité, est une étape primordiale de son développement. C'est le moment où, à cause du retrait des glaciers, les hommes vont avoir à trouver d'autres moyens de subsistance que la chasse aux gros mammifères tels qu'aurochs ou mammouths. L'élevage va faire son apparition, l'agriculture aussi. La sédentarisation va suivre avec l'installation des premiers villages; les premiers surplus vont créer des débuts de hiérarchisation. La céramique va être inventée.

A côté de Çatal Hüyük en Turquie, Beidha apparaît comme l'un des plus anciens villages du début du néolithique (Jéricho étant un peu plus récent). On y a retrouvé des constructions circulaires semi-enterrées avec des murs de pierre à mi-hauteur qui ont laissé visible le vide occupé anciennement par des poteaux fichés soutenant une toiture de végétaux ou de peaux.

Les restes osseux récoltés montrent que l'alimentation des gens de Beidha était constituée de moutons et chèvres sauvages, de gazelles, d'oiseaux d'eau, de crabes et de coquillages. La chasse et la cueillette restaient donc prioritaires.

On n'a pas trouvé trace de céramique dans le premier niveau d'occupation de Beidha; par contre l'agriculture avait fait son apparition. On en a la preuve grâce à la trouvaille de fines lames de pierre taillée présentant une tranche particulièrement brillante: cette brillance est due à la silice de graminées ayant été coupées! On est donc en présence des premières faucilles connues, les lames ayant été fixées dans un manche et collées avec de la résine d'arbre. Autre preuve de l'utilisation régulière des céréales, plus facilement intelligible: les nombreux mortiers et leurs galets ronds en guise de pilons qui ont été trouvés dans presque chaque maison.

Les vestiges de Beidha sont très modestes mais ils suffisent à faire comprendre qu'avec eux, un immense pas dans l'évolution de nos sociétés venait d'être accompli. Ph. G.

Par Philippe GRAEF

Ce monument est si puissant que les cohortes de touristes affluant à ses pieds n'arrivent pas à le déranger. C'est un des miracles de Pétra: tous ces visiteurs minuscules vont être absorbés dans l'immensité du site où ils ne deviendront jamais envahissants, comme ils peuvent l'être à l'Acropole d'Athènes, à Pise ou au Mont-Saint-Michel.

Le défilé passé, on arrive au théâtre, creusé dans la montagne, comme les creusaient les Grecs. Pour l'édifier, on a détruit des tombes dont quelques chambres sépulcrales percent encore la cavée. Ici, on ne jouait pas de comédie, ni même de tragédie: on célébrait le culte des morts. Le rituel ne nous en est pas parvenu, mais on peut encore l'imaginer.

Tout autour de nous, on voit des monuments funéraires, des plus humbles aux plus élaborés. A gauche, de nombreux cubes taillés avec des frises à redents d'inspiration mésopotamienne alors que, sur la droite, d'immenses édifices appelés «tombes royales» font face à la vallée. D'architecture classique, certains ont trois étages présentant les ordres doriques, ioniques et corinthiens; l'un d'eux, la «tombe de l'urne» devint cathédrale byzantine au Ve siècle de notre ère.

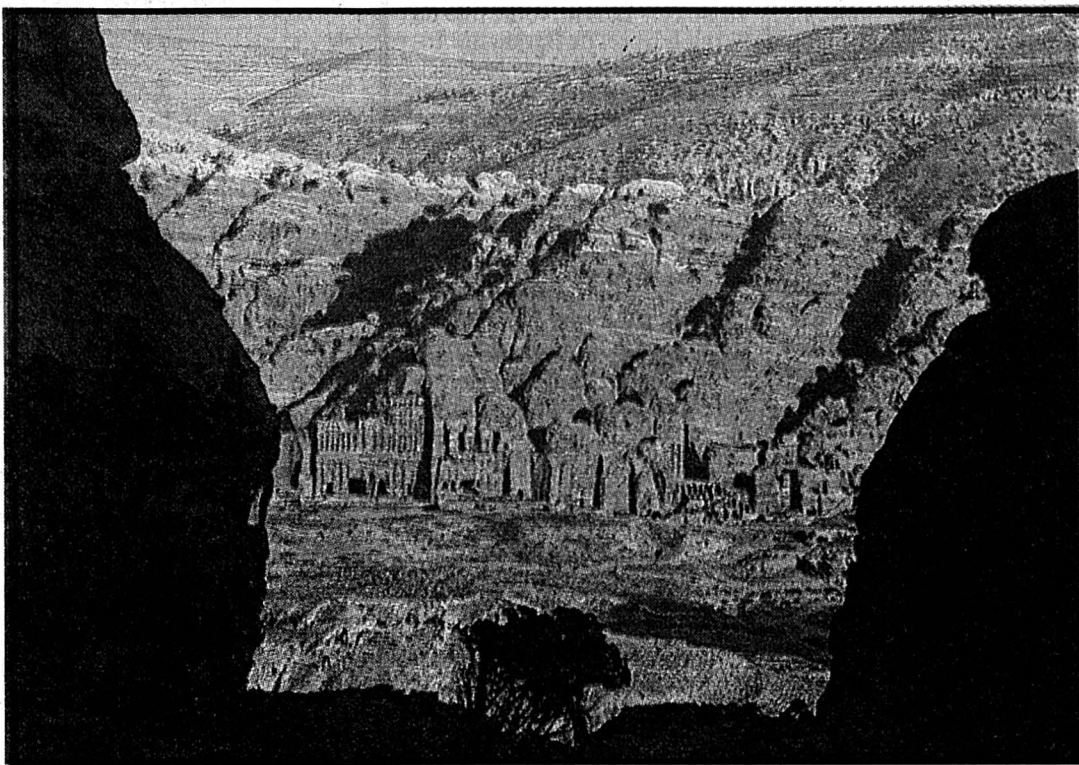
Ces sépulcres sont de deux sortes: il y a les tombeaux-tours, comme on les trouve à Palmyre, dégagés du rocher, vides au rez-de-chaussée et creusés au premier étage avec toit pyramidal: ceux-ci dérivent du fameux Mausolée d'Halicarnasse, imité largement. Il y a aussi les tombeaux à une façade en trompe-l'œil, comme le Khazneh, de style hellénistique qui vont correspondre au goût des gens et s'implanter largement.

## UNE VILLE DES VIVANTS

Pétra n'était pas seulement une ville des morts comme on l'a si souvent dit, mais la ville des vivants a pris plus de temps à être reconnue parce que les édifices montés pierre sur pierre ont été détruits et enfouis, alors que les tombes monolithes ont mieux résisté au temps et aux gens. Des fouilles archéologiques récentes ont montré d'autre part que les habitations n'étaient faites que de tentes sur un soubassement de pierre, ce qui est assez logique venant de nomades à peine sédentarisés. Mais qui étaient-ils au juste ces nomades?

## LES NABATÉENS

Après les temps néolithiques, dès l'âge du Bronze, la Jordanie actuelle fut partagée en trois



Petra Au fond d'un défilé, le site avec ses «tombes royales».

royaumes du nom d'Ammon, de Moab et d'Edom qui eurent à lutter vigoureusement contre les Hébreux lors de leur Exode vers la Terre Promise. Les Edomites - Edom voulant dire rouge comme la terre qu'ils habitaient - occupaient des territoires situés entre la Mer rouge et l'extrémité sud de la Mer morte. S'ils réussirent victorieusement aux Israélites, ils durent faire place progressivement, dès le VIe siècle av. J.-C., à des tribus arabes assez mal connues, venant du désert ou peut-être même de Perse, qu'on appelait les Nabatéens.

C'étaient des commerçants redoutables qui s'assurèrent rapidement le contrôle du commerce des épices, de la myrrhe, de la soie et qui firent de Pétra un gigantesque entrepôt. Au IVe siècle av. J.-C., leurs noms se précisèrent et ils entrèrent alors dans l'histoire du monde hellénistique. Leur langue était l'araméen d'où ils tirèrent une écriture originale à la base de l'écriture arabe moderne. Le tombeau de Turkmaniye comporte sur son fronton la plus longue inscription nabatéenne connue.

Ce peuple sémite, s'il s'imprégna largement de culture occidentale, n'en resta pas moins fidèle à sa religion traditionnelle faite de contacts directs avec la divinité, sans intermédiaire. Il construisit systématiquement des escaliers menant sur les toits de ses temples pour sacrifier à ciel ouvert et pour prier. Cette coutume, inscrite dans l'architecture, se répandit largement et les temples de Dumeir, de Baal-

bek ou de Palmyre présentent cette constante; l'Orient, s'il adopta les formes de Rome ou d'Athènes, n'en garda pas moins le fond de sa culture arabe préislamique. Ce n'est que progressivement et imparfaitement d'ailleurs que la représentation humaine sera conférée aux divinités vénérées. L'obélisque en tiendra lieu le plus souvent ou le bétyle cette maison (beit) de Dieu (El) qui pourrait se rattacher à d'antiques cultes des pierres dressées. Au sommet de leur panthéon, les Nabatéens plaçaient Dushara, assimilé à Dionysos, dieu du renouveau ou à Zeus le soleil, et à Al-Uzza, l'étoile du matin, souvent représentés par la lionne.

## LES «HAUTS-LIEUX»

Si les temples ne se trouvent pas en très grand nombre dans la ville de Pétra, à part le Qasr el Bint et le temple aux griffons ailés, c'est peut-être parce que l'essentiel des cérémonies religieuses était célébré sur les «hauts-lieux» situés sur les montagnes ceinturant la ville. On y accède par des escaliers raides taillés dans la roche. L'extrémité des sommets, le plus généralement, a été arasée pour créer une vaste plateforme avec grand autel, table de sacrifice, cupules à libations, rigoles, banquettes et bassins aux ablutions. On est en présence de sanctuaires en plein air où avaient lieu holocaustes, sacrifices d'encens et libations durant les jours de fêtes. Tournés vers le soleil couchant, les autels pourraient avoir été destinés à un culte du renouveau

lors de solstice d'hiver comme on en trouve dans tant d'autres religions païennes.

Un autre élément architectural est particulier à Pétra: les tricliniums, salles d'agapes meublées de trois larges banquettes monolithes, associées aux tombes. Strabon mentionne ces lieux destinés aux réunions «où les convives sont au nombre de treize, avec deux musiciens par banquet». De tels tricliniums ont existé à Khirbet Tannour, à Palmyre, à Doura-Europos et jusqu'aux catacombes de Malte où l'autorité chrétienne les interdit au IVe siècle, sans doute pour leur relent de paganisme. Pétra a d'admirables tricliniums, certains rehaussés par la couleur du grès si riche en tonalités ocres qu'on dirait de la soie!

Si les Nabatéens ont été engloutis par l'Histoire, il subsiste cependant d'eux ce site fabuleux et quelques vestiges épars en Jordanie, en Syrie, en Arabie saoudite et dans le désert du Néguev.

## GRANDEUR ET DÉCLIN

Pourtant Pétra fut puissante entre le IIe siècle av. J.-C. et le IIe siècle ap. J.-C. Son roi, Arétas II, en 120 av. J.-C. remporta des victoires significatives sur ses voisins; sous Arétas III, la Nabatéenne s'étendit jusqu'à Damas. Il fallut Pompée et ses légions pour arrêter cette progression quand, en 63 av. J.-C. il fit de l'actuelle Syrie une province romaine.

Cette «pax romana» pourtant ne déplut pas aux habiles commerçants qu'étaient les Naba-

téens: ils surent se fondre dans l'empire, profiter de la paix et se rendre indispensables aux vainqueurs. Des quintaux d'encens et de myrrhe partaient sans cesse en fumée sur les autels des dieux de Rome; la soie et les épices venues d'Inde réussirent même à déstabiliser le trésor public pendant que Pétra s'enrichissait. Ses monuments suivirent la mode mésopotamienne, puis la mode hellénistique, enfin la mode classique de l'Empire, gardant toujours un esprit sémite et une originalité propre. Auguste tenta de contrôler l'Arabia Felix, mais il échoua dans une tentative en 25 av. J.-C.

C'est grâce à une découverte révolutionnaire que Rome put enfin casser la puissance nabatéenne. Pline l'Ancien, dans son «Histoire naturelle», parle d'un certain Hippalos, au Ier siècle de notre ère, qui découvrit comment tirer profit du rythme de la mousson pour aller de Bal-el-Mandeb à la côte malabare. Plus besoin, bientôt, de caravanes, plus de péages onéreux et nombreux! Les bateaux de Rome firent le voyage et, pour couronner le tout, ils arrivèrent à Ptolémaïs ou à Bérénice sur la rive occidentale de la Mer rouge, en territoire contrôlé par Rome!

Le temps d'Arétas IV, «grand jardinier du désert» et grand constructeur de Pétra, était révolu; Rabel II, dernier roi de Nabatéenne, gouverna tant bien que mal! On pense que le Khaz-



## Le Khazneh

«Le trésor du Pharaon» dessiné par Burckhardt.

neh pourrait être le tombeau d'Arétas IV de style hellénistique avec ses aigles et ses lions alors que le Deir, d'architecture plus rude, plus sobre, d'inspiration profondément nabatéenne, pourrait être la dernière demeure de Rabel II. Quoi qu'il en soit, au lendemain de sa mort, en 106 ap. J.-C., Trajan annexa la Nabatéenne et c'en fut progressivement fini de cette civilisation originale et prospère qui sut s'épanouir dans l'ombre de l'empire romain.

## TREMBLEMENTS DE TERRE

Au cours du temps la cité se dépeupla. Un séisme violent la détruisit une première fois dans la nuit du 29 au 30 mai 363. Les fouilles de la Fondation Suisse-Liechtenstein pour des Recherches Archéologiques à l'Etranger, dirigées par le professeur Stucky de Bâle, ont dégagé un squelette de femme avec celui d'un enfant et soixante-cinq pièces de monnaie, témoins malheureux de cet événement.

La ville, qui était devenue siège d'un évêché, se réorganisa mais subit un second séisme en 447 qui fit fuir ses habitants. Une secousse sismique se produisit encore vers 745 mais Pétra ne devait déjà plus être, à cette époque, qu'un champ de ruines.

Les Croisés, au XIIe siècle, y construisirent une petite forteresse, à l'extérieur du siq, appelée «Li Vaux Moïse», puis la région retomba dans l'oubli.

Ph. G.

## La découverte d'un Suisse

Johann Ludwig Burckhardt, né en 1784 à Lausanne de parents bâlois, eut un destin étrange. Ses études devaient le conduire à la diplomatie mais sa rencontre à Londres avec le fondateur de l'Association britannique pour promouvoir la découverte de l'intérieur de l'Afrique en décida autrement. Il devint explorateur et parcourut d'abord l'Egypte où il découvrit Abou Simbel. Passant par plusieurs villes saintes d'Arabie, il traversa la péninsule du Sinaï et se rendit en Syrie. Il connaissait l'arabe à la perfection et, sous un déguisement, se faisait appeler Cheik Ibrahim.

En voyage, il apprit l'existence de Pétra, mais les bédouins refusèrent de l'y conduire. En effet, et encore de nos jours au Yémen, ils craignent que des «savants»

étrangers viennent déterrer les trésors qui sont cachés et qu'eux-mêmes se sentent incapables de trouver. Le Khazneh, d'ailleurs, avait la réputation de receler le trésor d'un pharaon - d'où son nom - vraisemblablement caché, pensait-on, dans l'urne monolithique de son sommet; c'est pourquoi, si longtemps, les bédouins y tiraient des coups de fusil, espérant que le trésor tant convoité leur tomberait enfin dessus!

Prétextant un pèlerinage à effectuer au tombeau supposé d'Aaron, tout proche, Burckhardt se fit finalement conduire à Pétra qu'il découvrit ainsi en 1812. Il put décrire la ville et, surtout, il la dessina si parfaitement qu'il enthousiasma l'Europe et les reproductions de ces dessins sont affichées aujourd'hui dans tous les magasins de souvenirs de Jordanie!

Une journée à Pétra est particulièrement exaltante. La beauté naturelle du site conjuguée au travail admirable des hommes donne des ailes pour nous transporter aux quatre coins de ce relief mouvementé. Il y a quelques années, les bédouins habitaient encore avec leurs familles dans les tombes situées à l'écart des monuments principaux. Ils nous accueillirent, chaque fois, chaleureusement, avec un verre de thé. Aujourd'hui, ils ne sont plus là et c'est peut-être judicieux d'avoir fait évacuer le site pour mieux le protéger.

Mais, à l'écart des touristes, on regrette un peu l'absence de ces gens et c'est seul qu'on se promène alors, face à la grandeur des lieux, à caresser Pétra du regard, comme l'aurore d'Homère, Pétra aux doigts de rose. Ph. G.